中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版特闢一大張）
新聞紙第壹零三六號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

中文中學會考試題及答案 本報刊登 全文刊第十頁

雙層巴士失事一死廿三傷 圖文刊第五頁

美代表揭露眞相
對寮共破壞停火行動
駁斥蘇外長昨在會議中對美胡亂指摘

【日內瓦十四日路透社電】西方外交人士稱：出席十四國寮局會議之美國首席代表哈里曼，將於今日澄清蘇俄外長葛羅米柯昨日在會場發言時之若干錯誤說法。昨日，葛氏在會中指摘寮國政府軍破壞寮境停火，並斥美國代表破壞十四國寮局會議之工作。西方外交人士稱：哈里曼將揭露寮境停火遭破壞之眞相，且將闡明美國對十四國寮局會議進一步工作之態度。

【日內瓦十三日合眾國際社電】蘇聯外長葛羅米柯今日指摘美國支持在寮國「明顯」破壞休戰之行動，并阻延在此間會議對寮國一項中立解決辦法所舉行之各項談判。蘇聯外長葛羅米柯指摘美國大使哈里曼及其代表團「利用寮國破壞停火係爲一項藉口，」阻延會議工作第一個月之久。美國發言人謂蘇聯該項指摘，係「一項異常軟弱之企圖，俾爲共黨破壞停火之行動加以辯護」。英美法三國，在東西雙方關於寮國國際管制委員會任務達成一項妥協辦法之後，拜於昨日終止杯葛該項會議。但親西方之寮國組織續派出席。

【日內瓦十四日美聯社電】寮共曾以七十五米厘口徑之大砲向寮國政府軍一陣地開炮一百五十發……寮共游擊隊一股曾在永珍以北某公路上伏擊寮政府軍車隊後退入森林。此爲身在日內瓦各美國官員，於寮境停火期間接獲之報導。寮境復有戰鬥，係十四國寮局會議之大問題。西方國家拒絕於寮戰未終止時出席會議，其實，寮戰從未終止。寮戰不止，會使十四國寮局會議之接暴時間有所稽延。上週，由於寮共軍特別明目張膽破壞停火，而使若干國家跟隨美國杯葛十四國寮局會議五日。據現有紀錄，寮境日有戰事三、四起。例如：上星期四曾發生下述戰事：㊀寮共軍兩營於重炮支援下，在當日下午四時卅分襲擊寮境巴東以南六哩之地。㊁寮共軍一批（大約一營人）在當日晚間九時於日炮支援下，襲擊納勞東北大約兩哩處之寮政府軍兩連人。㊂寮共軍一批於當日下午六時卅分襲擊巴共附近之兩連寮政府軍。寮境現有之戰事，集中於三地區：㊀在永珍以北之寮共軍已逼抵與永珍相距六十哩左右之與協。在與協與永珍間，則有寮共游擊隊活動。㊁永珍以東七十五哩左右而在北汕對上之地。㊂素旺（地在永珍東南約一百六十五哩處）四週地區。在此一爲寮政府軍據守之地區內，有實力強勁之寮共游擊隊不斷出沒，打擊寮政府軍。

美增加泰越寮軍援
對付中共威脅
蘇俄現正不斷空運軍火至北越
南越要求美派員直接訓練軍隊

【西貢十四日法新社電】據此間美國官方新聞機構發佈：泰國、寮國及南越，將在美國總統之長期軍事援助計劃下，獲得更多軍事援助，美國今年所增加之二億八千五百萬美元，對外軍援中，將有近二分之一之數目，撥給泰國、寮國及南越等國。美國防當局認爲，中共對該等國家威脅，故有增加軍援必要，美方之軍援計劃將較着重於該國內部安全需要，若共黨曾經有意支持「民變」和「民族解放戰爭」。

【華盛頓十四日美聯社電】南越總統府秘書長阮廷順，昨在國務院舉行一次一小時會議後告知記者稱：南越局勢，現已在改善中。渠謂：「自副總統詹森在五月中旬訪問以來，吾人已設立一個新軍事組織。吾人相信局勢現已比較佳。」阮氏謂：蘇俄空運軍火之行動，現正「日夜」在海防港及河內「進行中」。渠謂：渠認爲絕對可靠之人士，稱已通知南越政府，謂蘇俄之軍火，現已運往海防之加比機場，以及河內之嘉林機場。渠謂：北越之所以拒絕國際管制委員會之飛機使用河內機場，其原因乃蘇俄空運軍火之行動，其時適在河內機場進行中。阮廷順又謂：南越及外國人士，已證實北越發生糧荒。北越把白米運往中國大陸，換取北平之裝備。

【華盛頓十三日美聯社電】南越總統吳廷琰，已請美國規劃直接訓練南越武裝部隊，以增強彼等對共黨游擊隊之作戰效能。此乃南越高級官員現任總統府秘書長阮廷順今日透露之消息。阮氏星期一攜同吳廷琰致甘迺迪總統之私人函件抵此。渠將於本星期內與美國國防部長麥南馬拉、副總統詹森、國務卿羅斯克及援外總署長拉布森會談。國防部當局稱：阮氏請求美國直接訓練南越武裝部隊一事乃「吾人現正思慮之一件事」，但關於與直接訓練有關之政治問題尚未獲致最後決定。阮廷順稱：渠希望美國之訓練能擴大至包括六萬名之越南國民自衛隊及四萬名裝備不良及訓練不全之國民兵。渠謂：現時之訓練制度有如「一個從一位「正規」向他人學習英語」之人學習英語」。渠謂：美國軍事顧問訓練之越南軍官，現在從事實際訓練越南武裝部隊之工作。但直接訓練則與目前制度不同。美國將須增派軍事人員至南越部隊各單位，美國軍事人員在訓練營中，負擔任訓練工作，並於該單位開赴戰場作戰時，美國軍事人員亦將隨之同往。阮廷順稱：在此新制度下所需訓練人員之數目，現時不能確定，但如美國政府贊同此原則時，則人員之數目可能商定。

寮共與越共聯合
在北汕以北進攻政府軍

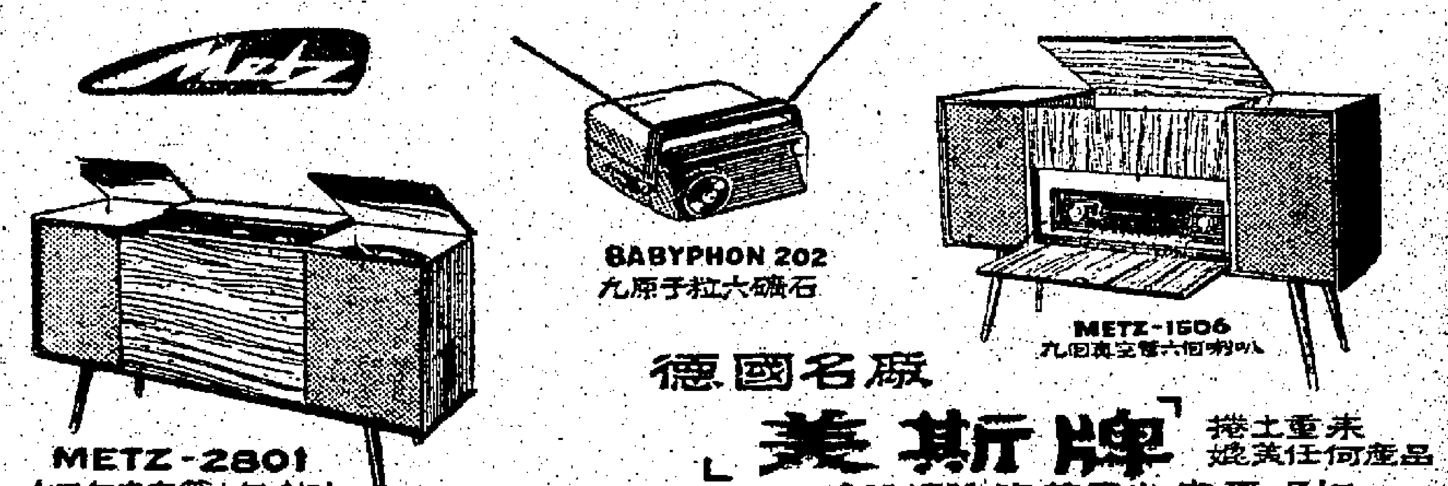
【寮國．北汕十四日合眾國際社電】據可靠之方面人士本日宣稱：星期一在此間以北廿八哩被逐出各據點之寮國王室陸軍部隊，已被一千名叛軍步兵之一次進攻所擊潰。據一個美國軍事顧問叙述「中共人海戰術式」之進攻時宣稱：「此不啻係再來一次韓戰」。五名美國軍事顧問，在寮北立村陷落時，曾偕同抽守軍逃走，但關排政府軍步兵，在叛軍攻佔附近之賓赫坡村時經被截斷。雖則此間並無可靠之官員會說明共黨北越軍隊曾參加該次步兵之「人海」進攻，但若干人士曾暗下作一項「冷靜的猜測」，認爲越門寮國進攻部隊，曾在達至班限位之越盟「頑強份子」之陪同下發動此次進攻。

蘇佛瑪說漂亮話
謂贊成寮國建立
非共黨聯合政府

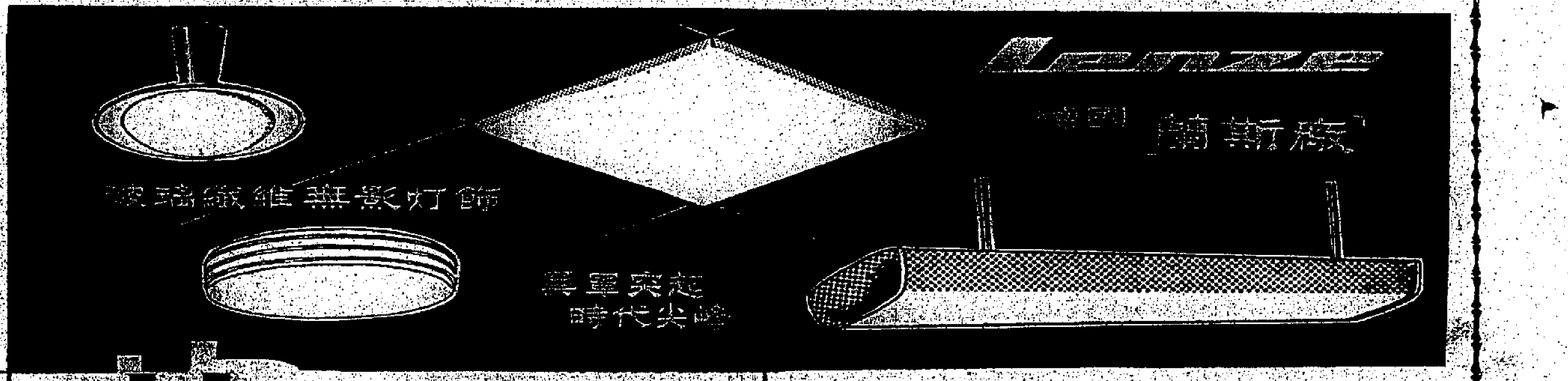
【日內瓦十四日合眾國際社電】今日中立派之蘇佛瑪親王謂，渠贊成一非共黨之聯合政府，以結束多年之流血戰爭，及使東南亞安定。渠準備與西方支持之邦烏姆親王合作。蘇佛瑪與蘇凡諾旺兩親王，將于本星期六日在蘇黎世與邦烏姆商討聯合政府。

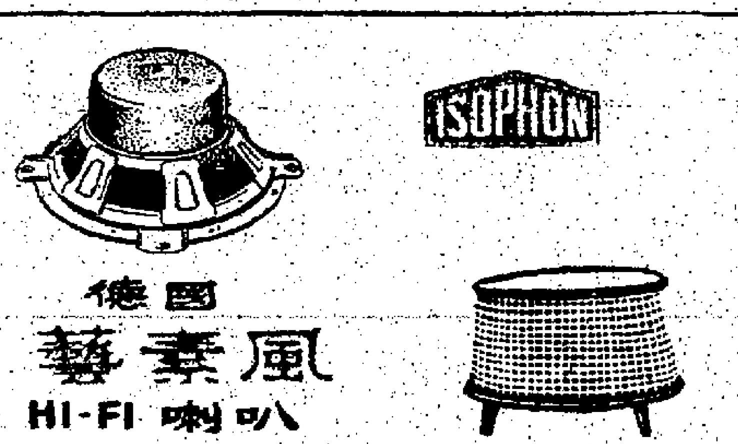
囍

我倆經得雙方家長同意於一九六一年六月十五日在英國倫敦舉行結婚特此敬告
諸親友
高福全
張玉芳 謹啓



德國名廠
「美斯牌」 捲土重來 媲美任何產品
AM/FM 立体声收音電唱机

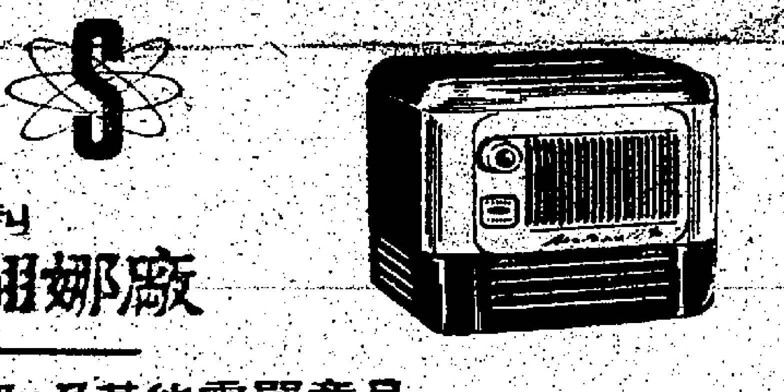




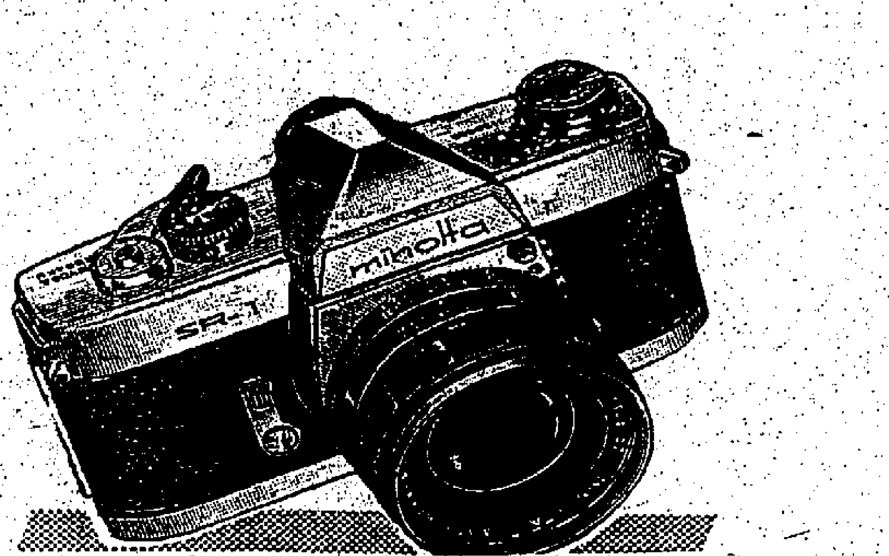
德國
藝素風
HI-FI 喇叭

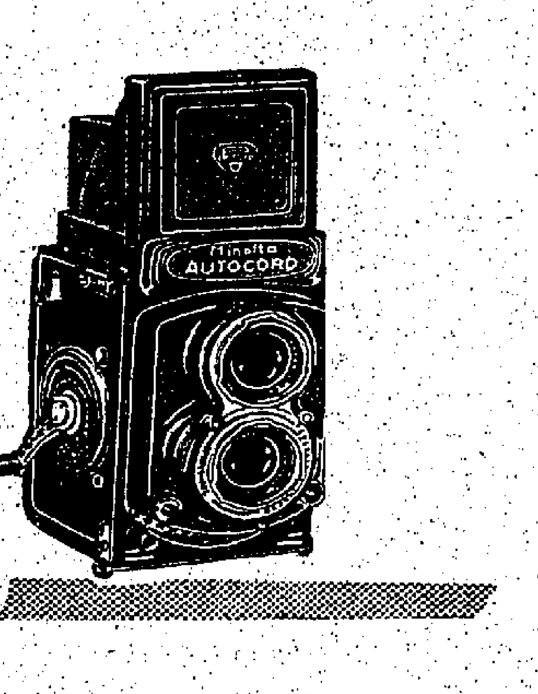
法國 家樂牌
家庭電器用具

總代理 豐利洋行 電話:36636·22818 各大公司無線電器行均售

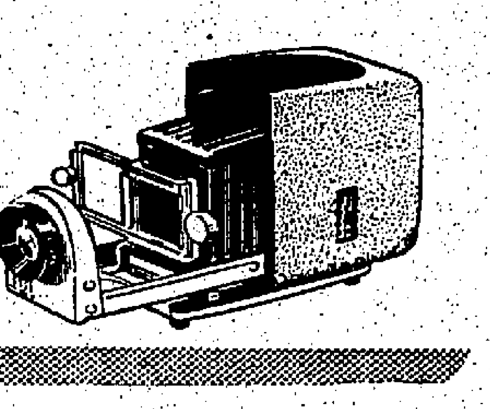


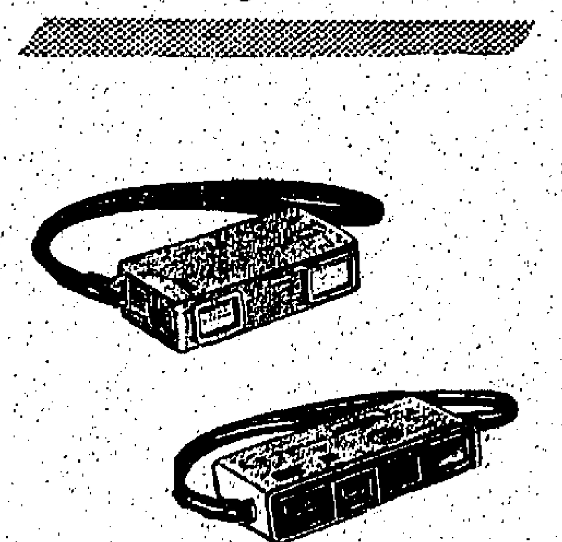
意大利
莎翩娜廠
涼風机·及其他電器產品





萬能達
攝影機



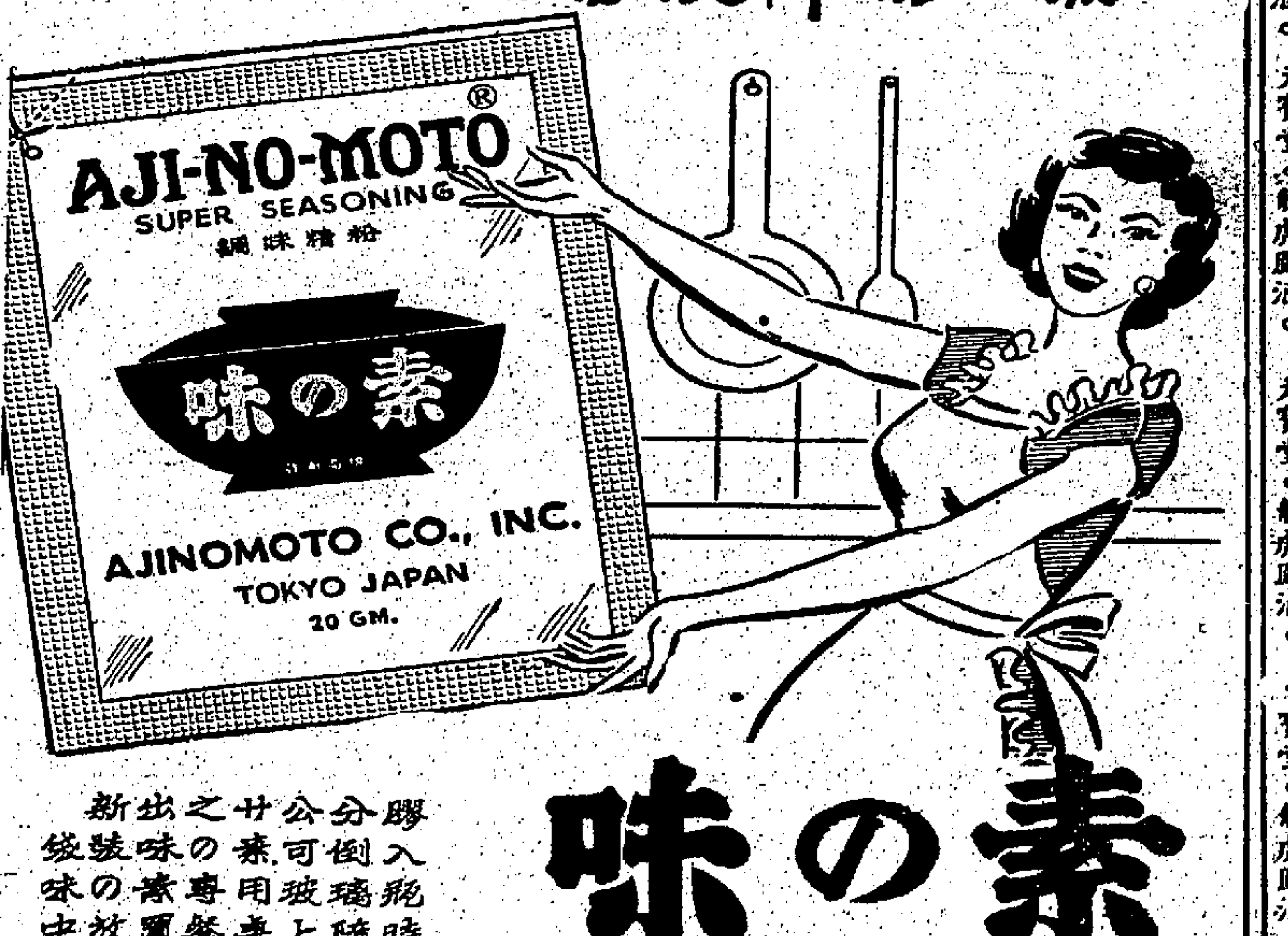


萬能達攝影机·世界著名·用法簡便·效果高超·不論初學攝影者或專門攝影家無不認爲最理想之攝影机·更兼定價廉宜·款類繁多·式式俱備·適合每一攝影者之需求·請即到各萬能達代售處參觀選購各位之理想攝影机

Minolta

總代理:佳德有限公司
香港勝利大廈·電話：三一五八八

美味可口之烹調
乃家庭幸福之源



新出之廿公分瓶裝味の素可倒入味の素專用玻璃瓶中放置餐桌上隨時取用調味利便之至

味の素

品質純淨·調味珍品

總代理：祥泰行有限公司
香港永樂西街一八七號二樓 電話：四九七〇七
日本味の素株式會社出品

永生和酒庄
廿五年
紅牌双蒸
提防假冒
注意封口
香港文咸東街一百一十一號
電話：四一六四零
天寶堂·龍虎鳳酒 天寶堂·龍虎鳳酒

如惠登本報廣告 請電二弍二六〇

香港工商業年報主編本年版最新之
中英文本 香港工業商標總覽 業已出版
洋行，出入口商，廠商，不可不備

洋裝本全書八百餘頁以優紙精印並以英文詳載本港七十大行工業分類包括數千家工業出品廠及商號介紹并有關銀行寫字樓各航空船務保險銀行酒店旅遊等業分類均載無遺實爲洋行出入口商廠戶及外商辦事人員不可多得之參考書籍除徵無多欲購從速定價每本十元請到大道中余道生行十一樓一〇〇三室香港工商業年報社購買電話二四二九四號。

九龍廣告客戶注意

本報爲便利九龍方面廣告客戶起見，特在彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側，近太子道口）設有代收廣告處，外埠在油麻地上海街三一九號老寶公司（電話：五五八四六）代收廣告處，辦公時間爲每日由上午十時至下午一時又由下午二時至六時（電話：六四三七九）。請賜顧，尚留新意。
工商日報晚報同啓

曼斯菲爾在美參院提出 解決柏林問題新辦法 東西柏林劃為自由市 交國際管理待德國統一後還都

【華盛頓十四日美聯社電】美參院民主黨領袖曼斯菲爾今日稱：柏林問題之解決辦法，可能在使整個柏林（東柏林與西柏林）於北大西洋公約組織各成員國及華沙公約各簽字國保證下成一「自由市」。美參議員曼斯菲爾在參院演說稱：渠認為無法再維持柏林現狀，亦無法依克魯曉夫建議使柏林所提之建議實致和平。曼氏稱：「另一途徑，可能在於使西柏林成為自由市，而應使赤色東柏林與先議自由氣息之西柏林（即整個柏林）合成一自由市。吾人當將整個柏林交託國際機構管理及維持治安，以迄復成德國首都之時為止。來往整個柏林之通路，當由維持國際和平小組仿劉在以色列阿剌伯國家間担任工作之人員一般加以有效管理。此一使整個柏林成自由市之過渡狀態，當由北大西洋公約組織各成員國及華沙公約各簽字國予以保証。東西德應參預此一安排，當各通從分擔開支。上述建議，應列於當前所確協議中，由是，吾人恐可使柏林問題始能得長久和平及解決德國與歐洲問題。」曼氏稱：美國對柏林問題之立場應該堅定，然則美應充份承担義務。曼氏稱：渠之提出上述建議，「在於充份認識美國政府之立場。此一立場如不改變，將在另無他路可言之際成為余之立場」。曼氏稱：「柏林為可能使歐洲步向穩定較久安全亦可能使西方國家與蘇俄陷入另一失敗深淵為之關鍵。……在此情形下，西方與蘇俄領袖有為世人險領本身立場之責任。」曼氏稱：渠擬如未身斷定美總統甘迺迪在維也納對蘇俄總理克魯曉夫所作申述一般，而再嚴正複述美國之立場如下：「任何國家，中間國家及一批國家，均無法將吾人自柏林推開，甚至或使吾人不能履行對自身及柏林自由所負之責任。吾人會採取為承担責任所需之一切措施。」曼氏稱：美國現有立場為維持柏林現狀，大概擬至德國恢復統一之時為止。蘇俄則不理有何使德國統一問題最後獲致解決之辦法，而擬在最近將來依一特定方法改變柏林之現狀。曼氏稱：「最後，如余懷疑已久者然，余對在東西方下級人員不負責任，犯下錯誤或從事挑釁下可能引起核子戰爭危險之立場，殊感懷疑。」

東德共黨頭目稱 西柏林與德國可能 先後達成「中立化」

【柏林十四日合眾國際社電】東德共黨今日復再要求東西方從事談判，商定締訂對德和約及取銷西方盟國在柏林之權利。東德共黨稱：西柏林使和平遭受威脅。東德要求東西方談判，使人相信蘇俄於在維也納向美總統甘迺迪遞一備忘錄之後，可能在今後不久要求東西方四強舉行會議。東德共黨青年之機紙「青年世界報」今日稱：「東西方應全力綢繆在維也納磋商之會商，以進一步地和緩緊張及解決國際問題。」該報稱：東、西德領袖從事協商，對和約之事擬先廳需要。東德元首烏爾勃里契昨日刊登談話中，要求東西方四強外長立即開會討論締訂對德和約問題。

【柏林十三日法新社電】東德通訊社今日報導：東德國務會議主席烏爾勃里契，於其接見記者時稱：渠以為甘迺迪與克魯曉夫最近在維也納之會談，將成一次外長談判之良好出發點。又謂：「渠希望對德國和約與改西柏林為自由市兩事有關之國家，能於短時間內舉行談判。以吾人而言，吾人隨時準備與西德同升政府商談。余深信西柏林中立化及隨後之德國中立化乃此兩問題之一種適當解決方法。」

英外相荷姆抵華府 昨與羅斯克舉行會商 寮國與柏林危機問題

【華盛頓十四日合眾國際社電】英國外相荷姆，昨晚抵達此間，商談寮國、核子試驗禁令，以及柏林所發生危機等問題。渠列舉此三個問題，為渠今午與國務卿羅斯克討論之要點。渠在火車旁邊接見記者之訪問時謂：英國反對蘇俄所堅持試驗得否決權以及將核子試禁談判與全面裁軍談判合併之要求。渠謂：雖則蘇俄堅持獲得否決權以及提出其他為西方不能接納之條件，英國希望日內瓦之談判，仍將繼續。

【華盛頓十三日合眾國際社電】美國官員本日拒絕東德對「立即」召開四強外長會議，俾商討德國和約與柏林地位所提出之要求。各官員謂：彼等認為東德國務會議主席烏爾勃里契所提出之要求，係共黨從「將柏林問題保持沸騰」之一部份設計。

【紐約十三日合眾國際社電】英國外相荷姆今日否認美英兩國對於東西方問題之重大政策有任何歧見，並呼籲繼續談判世界各問題。荷姆從倫敦抵此作四日訪問。渠抵達後即與聯合國秘書長哈馬紹晤談。荷姆稱：渠訪問美國之目的，乃欲一新「英國在現時國際事務上之觀點」。渠承認同盟國對於柏林問題，其中「有少許不同意見」，惟否認此種異見相當重大。

沈昌煥在立院報告 美試探與外蒙建交事 我向美進行強硬交涉 非外長重申決反對外蒙滲入聯國

【馬尼剌十四日中央社訊】菲律賓將反對外蒙進入聯合國，即使美國重新考慮其立場。中華民國駐菲大使段茂瀾，於十二日曾拜會菲外長賽拉諾，商談中菲兩國在聯合國中合作問題，賽拉諾外長曾向段茂瀾大使說：菲律賓將反對外蒙古滲入聯合國。

【台北十四日中央社電】立法院外交委員會十四日下午開秘密會議，外交部長沈昌煥，曾在會中報告「最近國際情形」。會議是由召集委員王靄芬主持。沈昌煥說：對於美國試探和外蒙古建交的事，中國政府已以極強硬的態度向美國交涉。他曾在會中，就甘迺迪和克魯曉夫最近在維也納舉行的會談，詳加分析。他認為甘迺迪這次要和克魯曉夫會面，是在試探克魯曉夫的意向。會談中，主要是討論寮國、柏林、和停止核子武器試驗等問題，就目前所得的消息，未曾涉及其他問題。他對中南美洲和亞洲最近的情勢，也作了簡要的報告。他說：外交部對於韓國逃捕叛僑的事，正在和韓方交涉中。會中提出質詢的委員，有陶鎔、潘朝英、郭德權、謝仁釗，他們都是對美國和外蒙間的外交接觸，表示關切，認為這不僅有損中國的聲譽，也影響美國在自由世界中的領導地位。

那芒村停火會談中 寮共弄新花樣 拒監管會出席

【寮國・那芒村十四日美聯社電】親共巴特寮及與彼等聯盟之中立主義者，經已請求摒除國際管制委員會參加在此舉行和平村與永珍政府所舉行之三方會談。該王室政府代表反對此項要求，并堅持該國際委員會代表，依然出席此等會談。該國際管制委員會官員，本日在談時，未有在場。此次在叛軍進攻巴東與寮國王室政府之會談，其氣氛係較為緊張。寮國王室政府之代表，在如過去會議，拒絕與其他代表共進午餐之後，即退出會議。在該同一校舍內另一間簡陋屋宇內所召開之軍事小組委員會會議中，國際管制委員會委員被介紹與三個寮國團負相見，并由印度代表詫格少將宣讀一項聲明。巴特寮代表反對該國際管制委員會之聲明，力謂各項軍事問題，將由寮國各派而非係經由該國際委員會所討論。巴特寮謂，停火係一項內部事宜，在寮國本身不能解決該項問題時，所發生之例外事件中，方應求助於該委員會。巴特寮并在軍事委員會會議請求國際管制委員會撤離寮國東部，但政府代表仍堅持彼等繼續逗留。

【永珍十四日合眾國際社電】天氣今日轉為好轉，參加三方會談之代表，經已啟程前往那芒村，希望擬定對國際管制委員會視察寮國前對部隊援助地點之各項辦法。該國際管制委員會主席辛氏，經已保証本日之會談，擬定該監督機構所訪問各地之名單。該國際管制委員會自抵達寮國以來，除在那芒村視察各項會談之外，并未能在永珍與川壙兩個首都之範圍外移動。

自由的呼喚 兩中共人員獲緬庇護 一教授在希投奔自由 謂中共備戰甚忙認大戰不能避免

【仰光十三日美聯社電】緬甸代外長宇孟宣稱：緬甸政府經已決定，對於本年五月在緬境被捕之兩個中共人員，給與政治庇護。該兩個中共人員係年三十八歲之龐鐵陵，與廿三歲之關桂乾（譯音）。據宇孟於星期一宣稱：此係中共人員在此間獲得政治庇護之第一次。中共駐仰光大使曾迭次以該兩個中共人員，係緬甸政府俘虜，及因此無權獲得政治庇護為理由，請求遣還彼等。據外交部官員宣稱：龐鐵陵（曾任中共陸軍上尉）力謂：渠任職中共，及平（譯音）人民銀行。至於關桂乾則謂：渠曾被俘於夏平放播汎合。彼等告知緬甸政府，謂彼等每天要工作十二小時，并要參加共黨各項會議。

【雅典十三日路透社電】曾在希臘獲得政治庇護之一名中共教授今日稱：中共相信東西方之一大戰爭，勢不能免，並準備有此一種戰爭。王敏全（譯音）教授今晚招待記者時稱：「余之所以拒絕返北平者，因余不贊同中共之方針。」王敏全被中共派往巴格達外國語文學院任中國語文系主任者業已兩年。渠昨晚告記者稱：渠被召回北平「而非進修及重新改造」。又謂：其發現在北平，伊乃「中國共黨之熱心黨員」，故渠從未將其本人意見告諸其妻，此因「伊可能向中共當局告發之故」。查王敏全上星期於其返國所乘之飛機在此間停站以增添燃料時，請求希臘政治庇護。

【倫敦十四日中央社專電】據傳抵此間的新聞報導稱：一個亡命自巴格達回中國大陸的中國教授，在途經雅典時向希臘政府要求政治庇護。交換教授王敏全（譯音）是巴格達高級外語專校的中文系主任。王教授說：他拒絕回中國大陸，是因為不願再過一種工作且為一生的生活。他稱：「目前中共的傾向，將導致大陸災難。」王敏全教授係由另一名教師護送自巴格達經過莫斯科回北平，九日停留雅典時，他擺脫了他的護送人員，而親與希臘當局聯繫。據希臘政府已答應予他以政治庇護，王教授正計劃前赴美國，而把他的妻子及兩名稚齡兒女留在中國大陸。這個來自雲南省的四十歲教授說：他本人不能忍受中共在大陸的種種作為，中共已邁一步的危害了世界和平與自由。他透露稱：中共在伊拉克並不活躍，他們在那裏的影響力，目前正在衰落中。

英將派桑德斯 赴加澳紐等詳細討論 英加入共同市場問題 歐洲共同市場六國元首將舉行會商

【倫敦十四日路透社電】英政府將於今後數日宣佈，擬赴英聯邦其他成員國討論將來因英擬使本身與歐洲共同市場發生關聯而採行動時所起種種問題之英政府大臣之名單與行程。大批人士相信：英聯邦關係大臣桑德斯，將赴加拿大、澳洲與紐西蘭。林料將赴另批國家。政治人士今日稱：行將赴英聯邦成員國者共計三人，每人分訪一批國家，第三人之名字尚未確定。英首相麥美倫刻正遭國會內部下議員施用壓力，建議召開英聯邦成員國總理會議討論問題。

【渥太華十三日法新社電】加拿大總理狄芬貝克，本日在此間告知下議院，謂英國聯邦關係大臣桑德斯，將於七月初前來此間，俾與加拿大政府商討英國可能加入共同市場之問題。狄芬貝克表示：希望召開一次英聯邦會議，俾商討此項問題，渠并強調說明英國與加拿大之會談，將會構成英國與該共同市場成立一項協議之基礎。據稱：英國如果加入該個共同市場，則對於加拿大與英聯邦將有互大之後果。

【巴黎十四日路透社電】法國國民議會人士稱：法國外長孟維爾，本星期日透露：歐洲共同市場六成員國之行政元首，下次可能於七月十八、十九兩日在西德波昂開會。孟氏係對法國國民議會外交委員會報告時透露上述消息。渠稱：法國總統戴高樂與西德總理阿丹諾上月廿日在巴黎晤談時，已對歐洲之政治合作與有關柏林問題獲致充份協議。

鮑爾斯演說中承認 美曾多次錯過 瞭解中國機會

【華盛頓十三日中央社專電】美國副國務卿鮑爾斯，於昨夜列舉美國在二十世紀頭的七十年中所曾面臨的五大決定，其中的第二個決定，便是「一九一一年滿清帝國崩潰之後，明瞭中國境內的革命起義，及其對我們未來安全的關係，我們這一悲慘而代價昂貴的失敗」。

鮑爾斯昨夜在美國商聯合會年會上發表的演說中說：「當中華民國（於一九一一年）誕生時，我們有美妙的地位可瞭解那個剛出現的新中國的物質上及心理上的需求，及對該地的經濟與政治發展，加于一種積極及也許具有決定性的影響力。」

鮑爾斯說：然而那個時期的美國，太專心於它自己的事情，而未能注意到中國方面為求促進該地的統一與經濟發展，而發出的貸款呼籲。

鮑爾斯說到了歐洲國家，也同樣拒絕那種呼籲之後，中國遂轉向莫斯科的共產政府，要求該項已為大西洋國家的拒絕給予的援助。

後來，「在一九二七年當孫逸仙博士的繼承人蔣介石先生反對共產黨，并列述他建立一個現代化的非共產國家的計劃時，我們錯過了又一次認識我們過去錯誤的機會，但美國——心滿意足，安分滿足：……」。

鮑爾斯認為美國未能對付的——是關于國際聯盟的建立，和第二次世界大戰對付納粹的威脅，第二次大戰後的幫助歐洲復興，及現行之決定，幫助亞非中東及拉丁美洲人民達到一種較佳的生活。

主美使用否決權 阻止中共入聯國 美「星期六晚郵」週刊著論

【紐約十三日中央社專電】「要阻止中共混進入聯合國，我們所需要的只是意志」。這是「星期六晚郵」週刊雜誌六月十七日一期的社論，并未一討論為何中共應被拒絕准許進入聯合國席位。「星期六晚郵」認為：只要北平之進入該世界組織是有害於美國的利益，則這個問題便不值得辯論。美國使用否決權，以阻止中共入會一事的合法權利。該社論對這一項說法，所謂中國代表權問題，是一項資格問題，因此是一項程序性問題，不受安理會一個常任理事國的否決權所拘束。該社論說：「關於明顯的事實，顯示中共之進入聯合國，將造成對世界和平的嚴重危險，該項推理是站不住的，它與一項只是程序性問題的距離相去不知多遠。」「星期六晚郵」根據這項論辯，提議美國對這問題使用其否決權，並於必要時使用「雙重否決」。（按在雙重否決之下，不管一個問題是否為程序性問題，均應由「全體一致決定」才能解決）。該社論詳加闡明說：「如果我們提出觀點，認為接納中共的資格將會威脅到世界和平，則這項行動是屬於程序性的爭論，便將受我們否決權的拘束，它於是變成一項實質問題，而我們又可再度使用否決權以阻止北平。」

任你乜痕

冰霜消 即止！

冰霜消係以熊胆冰麝，及清涼散毒國葯提煉而成，專治諸般皮膚惡疾，瘡癬疥癩濕疹，油蟲痕癢，無名腫毒，小兒胎毒，爛肉毒蟲咬傷，湯火傷等，應效如神。

皮膚季節 特價優待

大瓶港幣九毫 小瓶五毫

各處藥行熟舖均有代售 北平太乙堂獨家製兌

中共謂支持越共統一 表示將加緊侵東南亞

【東京十四日合眾國際社電】日本時事今天在社論中提出，共黨加緊向東南亞推進之警告。該報稱：中共「總理」周恩來於星期一日在北平表示支持越共「統一」越南呼籲之演詞，已顯示共黨領袖之計劃。該報稱：「共黨領袖犯有彼等本身所已從事，或行將從事之錯誤行動，此乃不得不予以注意者。自由國家可能由周氏之證明中獲得一項警告，即共黨所考慮，係加緊向南越推進，——其意不在等待至越南國完全落入共黨控制之時」。該報指共「在農村進行武裝鬥爭及放火之計劃，以對付擁護吳廷琰總統之人士」。

加拿大外長 抵日內瓦出席

【日內瓦十四日路透社電】加拿大外長格林，今日由渥太華飛抵此間，參加討論寮國問題之十四國會議。

荷蘭外長 在下院中 突然暈倒

【海牙十四日路透社電】荷蘭外長倫斯，今日在下院暈倒。主席立即宣佈延會。倫斯隨後醫生宣稱：倫斯因操勞過度，情形不嚴重，現已由醫院送回家中休養。

寮局會議共黨集團中 蘇俄是司令官 中共是發言人

【紐約十四日美聯社電】紐約時報今日稱：「近月來蘇俄似是寮國問題之共黨集團之發號施令者，惟日內瓦會議已露面，顯示中共現可能是此問題之共黨集團之主要發言人」。該報社論謂：「蘇俄堅持對寮國中立之國際管制委員會之活動，具有否決權，並使該委員會只扮演一個有限度之角色，而中共外長陳毅，則力圖把該委員會以及任何西方國家在寮國內發展之監督，完全取消。陳稱：國際管制委員會，乃假中立之名，進行干預寮國內政之實。中共現在日內瓦已具有控制作用，而陳毅似已發揮此種作用矣。」

老克出現電視 報告甘克會談

【莫斯科十四日路透社電】蘇聯總理克魯曉夫今天將於明天出現電視，俾向蘇聯人民提出有關渠與甘迺迪總統在維也納會談之報告。

過去八年來非法致富 南韓官員與商人 均將受懲罰判刑

【漢城十四日路透社電】南韓國家重建最高會議今日宣佈一項法律，規定對於過去八年中以非法手段積聚其財富之官員及商人，加以懲罰，懲罰範圍由罰鍰以至五年不等之徒刑。據說最高委員主席張都暎將軍發表一項聲明稱：「該等非法致富之韓國人，不獨破壞國家之經濟，且使到國家陷於遭受共黨進攻之境。」渠謂：渠希望該項新法律將可協助造成一個新的經濟組織，作為重建國家之基礎。

史蒂文生抵智利 右翼份子舉行示威 搗毀美新處玻璃窗

【智利・聖地牙哥十四日美聯社電】左翼示威份子，於星期二晚搗毀美國新聞處之玻璃窗，俾對美國大使史蒂文生訪問此間，表示抗議。美國大使館官員已將此次事件歸咎於共黨。史蒂文生於抵埗時稱：巴拉圭「強人」史特洛斯納總統，已保證將進行所有國內及國外巴拉圭人均可自由參加之自由選舉。

羅斯克在參院稱 美仍將努力進行 以達成裁軍協議 日內瓦會談結果未許樂觀

【華盛頓十四日路透社電】國務卿羅斯克今日稱：甘迺迪總統決心結束軍備競賽，雖則渠與日內瓦會談之結果顯示此事「未許樂觀」。國務卿要求把參議院撥款委員會所削減之撥款中之二億九千九百三十六萬八千元，及現時之預算中所削減之三千一百十九萬元之一千一百廿七萬二千元予以恢復。渠告知該委員會謂：「除現時之日內瓦談判外，吾人現時面臨於今夏或今秋在聯合國大會討論全面裁軍之可能性。現代武器之恐怖性質，以及其發展之速率，已使該問題具有緊急成份。現時之武器競賽，不獨製造不安定及不安全之因素，而且現時之氣氛，已增加對每個可能減少某種足以觸發戰爭之錯誤估計，或某種妥適行動之機會之可能性，進行檢驗之重要性。」國務卿謂：「國務院之裁軍機構，已對突變、無意中觸成戰爭，以及裁軍難題制度之問題，加以研究。」渠謂：「吾人之目的，依然是建立一個和平世界。在此世界內，裁軍乃國際生活之可接納條件」。羅斯克向國會提出時說。

美駐日本空軍眷屬 發生殺夫弒父血案 行兇子女年僅十四與十七歲 日司法當局全權處理此命案

【東京十四日法新社電】此間附近府中美國空軍基地文員魁根波希，昨日被親生子女擊斃，其妻當天被捕，並已招認一切。據稱：魁根波希昨夜回家時，已酩酊大醉，進門即將伊痛毆，伊當予還手，年方十四歲之女因護母心切，手握鐵管擊傷其父頭部，魁根波希受傷後，益發兇猛，咆哮如雷，正在學日本柔術之十七歲長子乃出手將其父扼斃，母子三人後將死者血衣剝下，將屍體拖入洗澡間用水沖洗後，又將屍體拖往後院，偽作魁根波希係不慎自樹上失足墜地殞命者。美空軍發言人謂：日司法當局有處理此命案之全權，此將為日本法院初次審判美軍眷屬。

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫

痔瘡

痔瘡血瘡脫肛

遠近馳名 貧者減贈

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

電話：800680

美軍要向國會作供 要求批准 軍援撥款

【華盛頓十四日合眾國際社電】政府今日派遣國防部長麥納馬拉及參謀首長聯席會議主席雷尼澤將軍，前赴國會大廈，請求批准甘迺迪總統之四十億八千萬美元援外計劃中之軍援項目。彼等已定于在今日下午二時（格林威治時間）出席參議院外交委員會作供。彼等準備請國會批准總統所求取之十億九千萬元軍援經費，俾加強自由世界盟國抵抗共黨擴張之威脅。由于寮國及南越之危機，該等軍援之大部份，將給予亞洲國家以增強彼等之實力。參議院外交委員會主席福爾勃來特，經已發出警告，謂援外計劃刻在國會已遭遇嚴重麻煩，其將需要甘迺迪表現「最強大領導」，方能獲得國會之批准。

【華盛頓十四日美聯社電】民主黨參議員堪富利，昨晚通知政府，聲明渠將反對「以美國援助協助貪污、反動、貪婪、以及壓迫人民之政府」。該位民主黨副領袖及總統顧問謂：美國人民對于外援落在不符合人類需要，不願作社會改革之政府手上，感到討厭。堪氏在一篇擬于今日在參院發表之演詞內提出警告，稱：……演詞內容，提早發表。堪氏之一過早警告中之另一項，乃甘迺迪之四十億八千萬美元援外計劃將發生麻煩，除非該計劃之宗旨，係對世界各地之「進步及民主勢力」加以支持。

【華盛頓十四日美聯社電】副總統詹森昨日稱：美國對非洲國家提供意見及給予彼等以軍事防衛上之援助，加上協助彼等改善生活標準，乃維護自由所必需做之事。渠謂：「可是，任何反共方案，如缺之一項第三因素，仍將失敗，此即為自由國家間人民之直接援助，建立維護自由之共同關係是也。」

別請求，希望援給足夠經費，俾美國在非洲具有足夠外交代表。

喀省人士稱 森比將獲釋

【喀坦加・伊利沙伯維十四日美聯社電】星期三日喀坦加內閣人士稱：利奧波德維爾將於本月底釋放喀坦加總統森比。去週利奧波德維爾及喀坦加兩代表，在米爾作兩協會議時，作此臨時協議。

美議員何里菲爾力主 應準備隨時恢復試爆 美代表指俄埋葬核子談判

【華盛頓十四日美聯社電】美國國會原子能委員會主席何里菲爾今日稱：美國在繼續與蘇俄談判之際，應準備隨時恢復地底核子試驗。渠在眾議院發表演說稱：「由於蘇俄對試禁管制採取不讓步之態度，所以美國政策及行動應在蘇俄可能已進行試驗或行將試驗之假定下予以新鑑定。」渠謂：渠希望甘迺迪總統將於今後數週內對此重要問題，具有一個明智之判斷。

【日內瓦十四日美聯社電】美國於星期三日，指摘蘇聯擬將停試核子談判埋葬於處理之一般裁軍談判之內。美國代表阿瑟迪恩在馬拉松談判第三一八次會議稱：蘇聯要求在擬議中之管制體制中取得否決權，乃西方所完全無法接納者。

非共領袖人物 郎基羅被擊斃

【馬尼剌十四日合眾國際社電】據悉：昨日被一美空軍人員及一名菲律賓兵士所捕獲之菲共胡克黨高級領袖郎基羅，於本日企圖逃走時，被人開槍擊斃。郎基羅係菲共第七名領袖。

美國會通過 軍事建設案

【華盛頓十四日合眾國際社電】美國會所通過并於昨天送交白宮之軍事建設法案，包括有七千七百六十萬二千元，以供用於美國海外基地之各項陸、海、空軍建設計劃。今天所通過之大部份經費，僅註明供海外各地點或秘密地點之用，詳細內容將於今天稍遲時間，實際撥款時始行公佈。

西柏林警方 拘捕一劊子手 曾屠殺猶太人

【柏林十四日合眾國際社電】西柏林警方於昨日宣佈拘捕該市一市民，指其係於一九四一年一段四個月之時間內，在蘇俄至少殺害六百名威耳城猶太人之納粹秘密警察一誅滅工作小隊之隊長。據報：那威耳城猶太男女成人與幼童，年均遭處決無遺。上述被捕者之姓名為何，西柏林警方未曾透露。

西方開高峯會議說 法官方人士不置評

【巴黎十四日路透社電】法官方人士，今天對謠傳可能於本年底以前在巴黎召開一次「高峯」會議之說，拒絕評論。通常消息靈通之盟國人士，則指此說最少係屬言之過早，但一消息靈通之人士稱：在甘迺迪總統會晤西方領袖之會談中，西方領袖均認為可能於十月或十一月西德選舉之後召開一個西方高峯會議。法國消息稱：西德總理（不管為阿丹諾或其對手勃蘭特）將被邀參加會議，將以正式成員資格赴會。

錫漢諾克 赴蘇黎世

【法國格拉斯十四日合眾國際社電】柬埔寨元首錫漢諾克之發言人稱：錫氏計劃於今日乘汽車赴瑞士蘇黎世，以與流亡寮國政府總理邦烏瑪之調處。該國「中立份子」領袖佛瑪，與寮共頭目蘇發努馮，同在本星期六假蘇黎世協商。錫漢諾克已致力於斡旋之。

共軍炮轟金門 發射九十七發

【台北十四日中央社電】國防部發佈：十三日晚間八時五十分至十一時零三分，共軍向金門群島射擊了九十七發炮彈。

最近一個月來 共機未犯印境

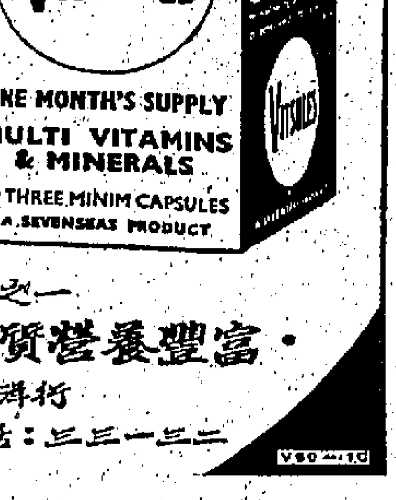
【新德里十四日法新社電】印度外交部發言人，昨否認中共軍機最近曾犯印度領空。據稱：三週至四週以來，印度領空未再遭受侵犯，包括拉達克在內。中共軍機最後一次侵入印領空，尚係本年初之事。

青年注意

運動學業
倍耗精力
及時補充
体格更健

每日服一丸

維素士
VITSULES



英國著名七海出品之一

・含七種維他命五種礦質營養豐富・

香港總經理：士傑洋行

渣打銀行大廈九樓二室　電話：二三一三二二

淺野七賞牌洋灰

最大的生產量
最良的品質
惠購即時交貨

PORTLAND-CEMENT TRADE MARK ASANO TOKYO-JAPAN NIHON-CEMENT-CO.

日本洋灰股份有限公司

NIHON CEMENT CO. LTD.

OHTEMACHI BLDG., CHIYODA-KU, TOKYO

CABLE ADDRESS: "ASANOCEMEN"

社論

冷戰焦點會西移嗎？

——提防共黨和姑息主義者的陰謀！

最近日內瓦傳出一個頗值得引起注意的消息，謂克姆林宮要把國際冷戰焦點由亞非兩洲移至歐洲，並已通知其同盟配合行動云云。我們認爲，這個消息如果不是出於莫斯科的故意宣傳，就是「重歐」主義者的製造虛構。

我們首先指出，自從甘迺迪、赫魯雪夫的維也納會談，克府發出有關柏林和德國問題的備忘錄後，西方國家又要引起一番緊張，而克府之此出，完全是策略的吸住西方力量，並促使西方國家向美國施壓，好讓他們向其他地區從容活動，因之，他們發出此項消息，增加這個「假相」作用，以達其「誤敵」、「給敵」的陰謀，是很有可能。

其次，若干西方國家，一貫地抱有「歐洲第一」觀念，認定祇求歐洲安全，其他地區問題，放在其次，甚至爲了歐洲安全之故，寧可犧牲其他地區利益（別人的利益）。所以，他們每一次對於美國對歐洲以外地區採取強硬行動時，即爲他們多方阻梗牽制，迫使美國把力量集中到歐洲去。這一次，爲了克魯一紙文書，而斯賓塞調，作爲向美國施壓的張本，也有可能的。

但是，這是一個常識問題，所謂共黨要把冷戰焦點移到歐洲，以常識看來，那是極不合理的。我們可以略爲指出：

這十多年來，由事實証明，共黨的總策略，一直是向弱點進攻，亦即是以「東攻西守」作爲其指導原則。這固然因爲有了北大西洋公約組織的強固，而也因爲東方大陸有着甚多的弱點。故俄共於建立起它的東歐附庸後，即集中力量於向東推進，由竊據中國大陸作爲遠東擴張基地以後，繼而向韓國、中南半島、東南亞擴張，伸展到中東、非洲，無論在政治上、軍事上，都一直沿着這一條路線，這就是列寧遺策之所謂「由北京經新德里通過歐洲」的「世界革命」路線。這是一。

我們以過去經驗看出，這十多年來，由一九四八——四九年的柏林封鎖，到以後的歷次冷戰事件，其結果都不過是一種困擾性質。原因是，共黨深知西方國家對於柏林問題的特別重視，萬一由此破裂，不難燒發全面戰爭，所以他們不能不審慎考慮。因此，這次克魯之重新發動柏林緊張空氣，正如過去一樣，虛晃一招，以轉移視線，一則企圖對日內瓦寮國問題會議取得便利，一則企圖促使西方國家對美國從事牽制，再則企圖促使西方國家在四外長會議，把局面導入談判陷阱中去。如果認爲克魯對柏林和德國問題的備忘錄就是一個真實行動的前兆，那是與過去經驗不符的。這是二。

我們也不會忘記，去年莫斯科共黨國際會議對於今後策略的決議，充分表現了他們的世界性，以及其向弱點發動進攻的行動，例如所謂「開展民族解放的鬥爭運動」，「開展人民鬥爭運動」，「開展反美國軍事基地的人民鬥爭運動」，這些所謂「鬥爭」的對象，是在亞非地區多呢，還是在歐洲爲多？故所謂把冷戰焦點移到歐洲，是不是意味共黨會把亞非地區的「鬥爭」放淡，甚至暫時放棄呢？亦是不是意味共黨要把這個國際決議突然改變與否定呢？不可能的。這是三。

儘管一些人這樣想像，但事實總是事實。事實是：擺在世人面前的一個緊張的寮國問題，共黨會不會就此放手？其他亞洲地區問題正多，南越、台灣海峽、韓國、日本、乃至剛果、北非等等，都有着或大或小的問題，那麼，共黨把冷戰焦點移到歐洲去，這些現成問題又如何呢？對於這些問題，多年來由於西方大國們的姑息主義和因循觀望，已使得共黨大有所獲，他們又爲什麼要放棄容易的，去爭取困難的呢？去求取不可知的未來？這是四。

或曰：冷戰祇是一種虛攻，共黨一面在歐洲加強虛攻，而在亞非地區仍然積極行動，何嘗不可。此說一半是對的，共黨歷次之在歐洲製造緊張，其作用正是如此，但所謂「把冷戰焦點由亞非二洲移至歐洲」的說法，就並不如是，過去是以亞非爲主，現在則以歐洲爲主，即以過去對亞非的來對歐洲，從論歐洲條件不同，且將引起直接的、強硬的衝突，與共黨鬥爭法則完全相反，克魯與夫不是希特拉，共黨的組織不是納粹，這種說法是大錯的。這是五。

由這五點分析，我們可以斷然否定日內瓦所傳的消息的真實性，更可以斷然肯定它是有陰謀在內的。如其這消息由共黨方面發出，則西方國家千萬不要相信，如其不是由共黨方面發出，則美國尤應提防。至於我們東方國家更不應稍存僥倖，須知共黨一切活動的焦點，仍然在於亞非二洲的。

各地通訊

圖迫逃荒人口返回農村 穗共緊縮糧食供應

各縣糧票在廣州不能配購糧食 對市民配糧量亦藉口核實削減

【本報訊】廣州消息：因農村逃荒人口紛紛流入城市，近日廣州中共加緊控制糧食，已全面收縮糧食之供應量。

中共過去是全面壟斷糧食供應，一般手續，嚴禁外來人口回返農村，自中共推行「人民公社」後，不斷農村流入人口擁在城市立足，即一般來往旅客及回鄉僑胞亦感困難，使市區居住人口同樣帶來不幸，處處受到限制，糧食更感不足。

廣州中共全面緊縮糧食之供應，新訂辦法有如下各點：㈠廣州市另行製發新糧票，只限廣州市地區通用，原以「廣東省糧票」名義發下各縣使用之糧票，只限在各縣通用，各縣糧票在廣州市不准流通使用。㈡中共所發糧票有二：一名「全國通用糧票」（即流動糧票），過去持有者可在大陸全面行使，今已改名「廣州市糧票」，加蓋印章始准行使。據解釋謂此舉乃爲核實定以防止[illegible]，採「自報公議」方式核減，現一般人口每月糧食數量爲十八至二十市斤之譜，現量分爲十二市斤、九市斤、七市斤數級。㈢僑胞特用糧（其公眾及糧食複製行業用糧）全面收縮，由售各種食品[illegible]，但大陸人口糧票不能購買糧食複製品，不能上茶樓飲茶，使回鄉旅客和可憑証明給予有限度之供應。

對由港澳回鄉旅客 中共亦不再予優待

由於中共縮緊糧食供應，故所有從港澳回鄉旅客，也已不像從前之「優待」，[illegible]回鄉旅客到達後，須憑入口證到所屬地區糧站登記後，每日可憑此配米一市斤，不論肉類、魚類、蛋類，名義上雖准配給，但糧油之類，仍處缺乏，[illegible]食品，名義上[illegible]，除供售價外，仍要[illegible]之便。（光）

泰國吞武里府發生桃色命案

姦夫淫婦汽車作陽台 丈夫開槍擊斃野鴛鴦

【本報曼谷航訊】十二日晚八時，吞武里府經濟村發生一宗謀殺案。緣有在挽谷運縣營三棟地區塗沙經營汽車的泰籍青年乃素拉則（卅一歲）者，以短槍瞄準車中一對野鴛鴦迎面發彈，結果，車中一對野鴛鴦當場畢命。

死者男的是黃色公共汽車司理，名叫乃沙來，現年五十二歲，女的卻是疑兇乃素拉則的妻子，名叫娘黛樂差娓，現年卅一歲。

當乃素拉則射殺了該對野鴛鴦後之剎那間，適有一輛公共汽車由遠處駛來，一見到強烈燈光時，乃素拉則忙將兇槍拋棄，隨即拔足奔逃。約至夜十時許，乃素拉則突親往泰京然那吐警署投案，警方遂偕同警察醫院醫師押著投案的疑兇乃素拉則前往現場勘驗，然後復押返署中審訊。

據乃素拉則向警長供述謂：他曾用錢購買了四輛公共汽車，交給黃色公共汽車公司，交給其妻子娘黛樂差娓前往看管，該四輛公共汽車，推此半年來，每當他向妻子提取營業收入如何時，其妻總是說收入太差，而每次向其要錢時，其妻子所給的，除是二三十銖而已。他因爲懷疑妻子經常在半夜三更才返，故懷疑她有越軌行爲，因之，在不久之前，曾僱人偵查其妻之行動，終於發覺她與黃色公共汽車公司之司理乃沙來有染，更半夜才歸家，原來是與司理前往幽會。自聽知情況後甚爲氣憤，是日下午，他逕駕車往埋伏在黃色公共汽車公司附近，及至下午六時許，終發現司理乃沙來駕車載其妻娘黛樂差娓離去。他爲免打草驚蛇計，他悄悄地驅車隨後跟踪，一直跟踪至經濟村，即發現乃沙來將轎車停放在暗處，他也將車停在附近，約半小時後他下車躡步至乃沙來停車之處，追至車旁窺視，見到乃沙來在後座已將其妻的外衣脫掉，並將她擁抱親吻，此外，又將她的褻衣掀起，撫摸她的乳峯，乃沙來自己也將西裝褲脫下，並解開其妻裙子的拉鍊，他在妒火中燒之下，立即伸首進車座中，以短槍連放二彈，但二彈皆告失靈，而因是處頗幽暗，其妻當時尙未認出他是誰，故出聲叱問是誰，剎那間，乃沙來伸手前座擬在抽屜中取槍，他乃再扳動機鈕，此次，遂有槍聲一響，一顆子彈擊中乃沙來之額部，當場畢命，然後又向其妻娘黛樂差娓放數彈，她也隨着斃命，於射殺了該對野鴛鴦後，他逕棄槍奔逃，及後因認爲逃罪必難逃法網，遂向警方投案云。

蘇皖一帶農村 農民多患水腫

【中聯社訊】江蘇、安徽一帶農村，在昔本爲富庶之區，現則每人每日配糧僅得五兩，食油每人每月僅得一兩半，而且還是混合油。至於食糖，[illegible]不堪下嚥，所發惡臭的。則在兩年以前，還有每月二兩的配給，近兩年來，早已取消不配，誰家收到海外親友寄附之白砂糖，則如獲至寶，輕易不敢示人，以防他人軟討與強索也。農民生水腫病者，幾達三分之一，另有三分之一患肝病及肺病，身強力壯的人，已走遍共區無覓處。蓋以營養不良，食物不足，且被迫從事過度勞動，實際已臨死亡邊緣。自去年冬季起，各地死亡人數，已超出一年前數倍。

山西中共自認礦場生產低落

謂係幹部思想偏差所致

【本報訊】山西省中共最近在檢查該省「陽泉礦務局」的生產情況後指出：該局所屬各礦場年來，生產一直落後，無法完成任務。經過一再研究，認爲是由於基層幹部思想偏差，脫離群衆路線所造成的。因此，該局爲扭轉此一頹風，而開辦「黨校」和各種短期「訓練班」，一面分期分批輪訓基層幹部，一面加強在實際工作中對基層幹部的培訓，藉以加強幹部對生產的領導工作。

據中共說，「陽泉礦務局」共有採掘隊組八十五個，基層幹部七百三十名，因爲思想紛歧，工作方法不統一，指揮效率減低，故生產始終落後。該局爲提高基層幹部水平和工作能力，以便促進生產，現正採取多種方式，加緊培訓幹部。在分批輪訓方面，「礦務局」辦的「黨校」，以半月一期，以專職「黨支部書記」、「生產隊長」爲訓練對象，着重學習「黨的方針、政策和群衆路線」的工作方法；礦一級辦的各種短期「訓練班」，三至七天一期，以「黨支部委員」、「組長」、「班長」、「新黨員」和工人積極分子爲訓練對象，着重學習「當前形勢和黨的基礎知識」云云。

中共檢查後發表報告 江河堤防缺點多

各地去年被毀堤垸未修復

【中央社訊】中共對今年大陸發生的水災及各地建築的水利工程，作了一次總結式的檢討。據中共通訊社十三日消息，今年四月間，華南珠江水系的北江、西江、長江支流的贛江、湘江等，已先後出現過洪峯。五月間，福建的九龍江、浙江的錢塘江、甌江等河流，也發生過洪水。六月初，福建的閩江還發生了歷史上的特大洪水。

中共消息承認，廣東的北江大堤，閩、浙沿海的海堤，和不少水庫被洪水沖毀，造成相當嚴重的災害。又說，現在雨區已轉移到北方，長江流域和黃河流域各省，目前正在加緊防汛的準備工作。

據中共說，南北各省的一級防汛機構，目前均已恢復辦公，並對各地重要江河堤防進行了一次全面檢查。在檢查中發現不少缺點，例如：湖南省的洞庭湖堤垸，浙江省沿海的海堤，有不少險工和隱患。去年發生過嚴重洪水災害的遼寧省，渾河、太子河、遼河等河流的堤防，遭受很嚴重的破壞，但直到目前仍未堵復，松花江大堤被沖毀缺口也未整修。各地的水庫也存有不少問題。基於上述種種，因此中共強調：「今年防汛的工作和任務很艱巨。」

本報特稿

大陸的人爲中藥荒

秦明光

在海外，有一項事實差不多是盡人皆知的，那是中藥材的售價昂貴驚人，一劑很普通的中藥處方，過去只值一、兩元的，現在動輒要三、五元以上，最驚人的要算是當歸，短短的一年半載之間，零售價由每斤十數元漲至接近百元。其他一般草藥，售價也普遍漲達三、五倍不等。如所週知，中藥材的出產主要是大陸，海外出售的中藥材主要是由大陸供應的；中藥材售價的突飛猛漲，除了中共壟斷居奇之外，主因是由於大陸藥材產量銳減，好些原是盛產藥材的地區，現在變成一片空白，沒有藥材出產。大陸藥材產量少了，嚴重影響到出口外銷；而中共外貿部門的如意算盤又打得響，外銷藥材雖然越來越少，但中藥材出口外匯數字一樣能夠維持不墜甚或有所增加，那「法寶」是甚麼？就是不斷的漲價、增價。中共的如意算盤是打響了，只苦了海外地區的中醫中藥界和廣大病人！

目前大陸杏林怪現象

海外地區中藥材售價狂漲，大陸各地情況又怎樣呢？只要有親友在大陸，或曾回返大陸去探親「觀光」的人，大致總會知道：大陸各地中藥材異常荒缺，荒缺的程度，更在一般毛副食品和日用生活品之上！一貼最普通的中藥處方，通常是走遍了整個市鎮，也不能配購齊全，累得處方的中醫師們，都爲擬訂用藥而大傷腦筋，各自遍翻藥書、醫案和根據本身經驗，挖空心思去研究代用藥和代替品。現在，大陸中醫師們的處方，有些竟發展到這樣出奇：在一貼處方中，原本祇是擬訂七、八味用藥的，爲防配藥困難，并加附註寫上同類性質的藥材或代用品，如無黃連改用黃柏，無黃柏則改用某某藥之類（上述藥材非藥性相通，僅是簡單舉例之一）。連附註備用藥在內，一張處方所開列藥材有多達十餘二十種的，實不能不算是大陸杏林的怪現象。

參、茸、和玉桂等貴重藥材，在大陸不見踪跡而不算新聞，北芪、當歸、黨參、茯苓全面絕市，不算新聞，淮山、杞子、金銀花、綿茵陳沒有出售，也一樣不算新聞！甚至生草藥也同樣荒缺，在廣州、佛山、江門等生草藥集散地區，要買一包涼茶包也很困難，這才算是新聞。

大陸人民已經流行着這樣的口頭禪：「不要病，除非死！」那意思是說如果病就不如死，因爲醫藥方面的困難正多，是漫山遍野俯拾即是的中藥材都缺乏，西藥更可想而知，疾病而缺乏醫藥怎麼辦？倒不如死了還好。

所謂發展中藥材生產

中共又在高呼「發展中藥材生產」了，從近月來中共各種報刊的報導，且看大陸各地所謂「發展藥材生產」的情況：

甘肅省各地全面發展當歸生產，各縣並建立中藥材試驗場，大力種植當歸。

青海省境內，今年人工培植大黃和甘草共達兩萬多畝；青海西寧市郊既建立中藥材試驗場，試種了杭菊、當歸、白朮、生地、黨參等十餘種藥材和試驗了梅花鹿、麝子等名貴動物藥材。

浙江省天台山腳各地向盛產白朮，最近發動各「公社」開墾荒山坡地成片種植。

著名黨參產地的山西上黨地區，各「公社」一般種植大黨參，全區共種黨參一萬餘畝。

鹽池縣是寧夏的甘草生產基地，今年準備大發展。

吉林省長白山各林場正大量種植黨參、貝母等藥材。

海南島萬寧縣在山地種植藿香成功。藿香原屬怕[illegible]的植物，過去只種在肥沃的稻田裏，試種成功後，現正全面推廣。

湖南省桑植縣山區各「公社」，大舉培育黃連等名貴藥材生產。

四川省各地廣建藥材種植場，培植當歸、蟲草、貝母、大黃、黃連、茯苓等名貴中藥材。

雲南省發展當歸、木香、三七、半夏、豬苓等藥材生產，各地大大增加種植面積。

貴州省原盛產黨參、天麻、桔梗、杜仲、瓜蔞、瓜蔞仁、五倍子、黃柏皮等藥材，最近「貴州省委」下令推廣培植。

江西省贛南一帶山區「公社」，發展麻、車前子、枳殼等數十種藥材生產。

河南省嵩山、邙山、熊耳、伏牛等山區「公社」，最近加緊開拓山坡，發展桔梗、金銀花、蒼朮、黃芩、半夏等藥材生產。

舉例太多了。值得注意的，是上述要發展種植培育的各種中藥材，就是現在產量最少、荒缺現象最嚴重的；而那些地區，過去都是著名的中藥材生產基地呢！

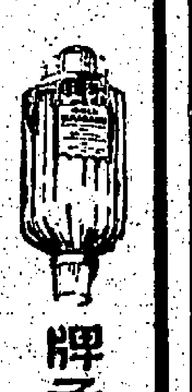
摧殘中藥生產的往事

爲甚麼大陸中藥材荒缺會這樣嚴重？在原來一向盛產中藥材的地區，近年以來，上述各地區藥材的生產已被摧殘斷傷殆盡，因此生產幾乎斷絕了，在這樣情況下，不得不設法擴大種植，以資補救。爲甚麼現在要高呼「發展中藥生產」？

這裏不能不補敘一筆，以揭穿中共醜惡、低能的勢腕於萬一。

中共過去政策，只偏重工農業生產，在農業生產方面，更強調「糧食掛帥」，不擇手段要求多增產糧食，輕視各種經濟作物的生產。因此，中藥材的生產以至經濟作物，近十年來均予輕視。特別是「農業合作社」以至「人民公社」化，[illegible]

[illegible]

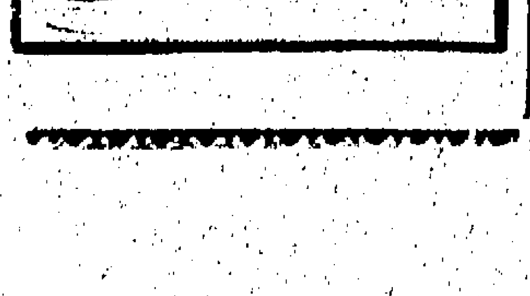


金牌大學眼藥

牌子最老．風行全球．日日研究．日日進步

新出品金牌大學眼藥含有眼睛不可缺少的營養要素（CHONDROITIN）與配合其他多種特效藥製成，是挽救人們眼疾的唯一救星。

每天早晚適用數滴，立即消除眼病，保持眼睛健康。



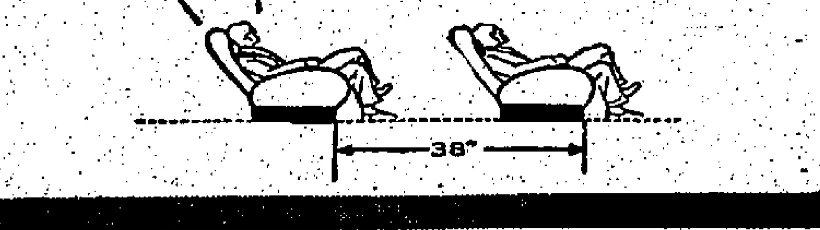
加拿大太平洋航空公司

貢獻

至北美洲最廉宜之機票

經濟客位

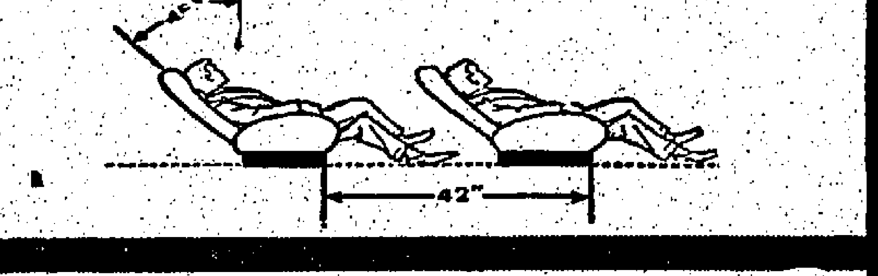
較噴射客機票價省 $308.40*



頭等客位 座位寬敞

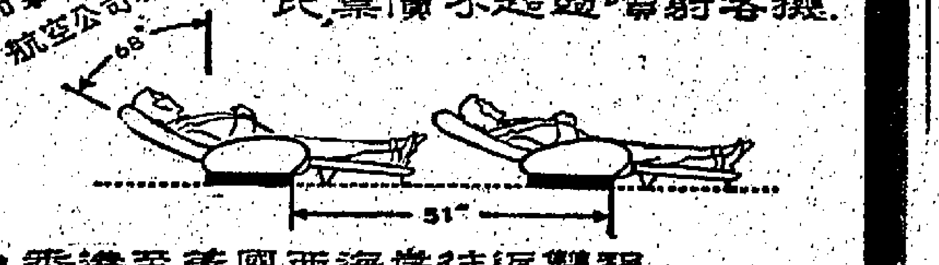
沿途服務最爲優待

較噴射客機票價省 $513.90*



特等座位之斜靠座椅

可隨意全部放平，舒適無比，票價不超過噴射客機*



*香港至美國西海岸往返雙程

加拿大太平洋航空公司

Canadian Pacific

重要消息

請學生們注意

應付學校考試，需要有充沛的精力，與健全的神經，則臨場鎮定，有條不紊矣。

加入粥品中或拌入其他食物，或冰凍後直接從瓶中飲食均可。

請服

馳名一百餘年

白蘭氏雞精

活力之精華

強身補腦．美味可口．吸收容易

總經理：和記洋行

今日德國內幕

「內幕記者」約翰根室新作

這位二十五年前因寫成「歐洲內幕」一書而成名的記者，去年應「讀者文摘」雜誌之請，重赴歐洲，調查過去二十五年的變化狀況，寫成了「今日歐洲內幕」一書，本文是節譯書中的「今日德國內幕」。

·古原·

西德總理阿丹奈，在十二年無間斷的統治中，已把西德從廢墟中建成一個歐洲最強盛、最繁榮、和最有信心的國家。德國從無能與他並駕齊驅的政界家。阿丹奈的年紀（他已八十五歲）是他的能力的源泉。他已成爲一種「祖父般的影像」，卻也不一定是得人親愛，因爲他過於專斷與狡猾，可是德人差不多一致敬重他和欽佩他。還有一點，他的年紀也是一件堅甲，能使他免受攻擊。有一個他的大敵告訴我說，「他常以爲自己可以在政治攻擊上任人詈罵」，以試態理，就是在辯論中有許自己的大本領，可是若苦他過甚，也似乎違反體育精神。

阿丹奈的主張代表了大多數西德人今日的願望；就是和平、穩定，跟法國修好，和跟西歐合併。他的打算是有一個固定時間表：第一、從外國管制中恢復自由；第二、發展聯邦共和國的地位；第三、取得第二次世界大戰戰勝國的尊重和成爲他們的盟國；第四、重行武裝西德和加入北大西洋公約組織。這一切，他已按照時間表完成了。第五個大目標，重行統一兩個德國，卻還沒有達到。

形成這個德國偉大老人的三個勢力是階級、宗教和地理。他生於中等階級，他是一個保守主義者。最重要的，他是一個萊茵省人，這是一種德國人罕有的民族（他的祖先有一個法國的）。他以爲上帝站在他的方面，又是一個虔誠的天主教徒，以爲上帝是一個能用格言說明他的政策的人。他的能力源泉之一，是能把長句縮短，以簡單的句來說明他的政策。他是一個富於智力的人，也就是一個能承受歷史的本領的人。他有一個心愛的格言說：「你把複雜化了，你就失掉了效用。」我在去年會見阿丹奈，他的相貌生得很嫩，看來祇像五十五歲。可是這個固執的大老人誕生的時候，正值格蘭特任美國總統的時期，維多利亞女王統治時期，英國在那時才過了一半。阿丹奈在七十三歲之前，他的政治生涯的偉大時代還沒有來臨。他的目力現在還強，聽覺也聰。他每天仍孜孜不倦地做他的工作。可是他在午睡之後，必須起床回他的別墅，在傍晚時，如果覺得白天工作過於疲倦，就祇消在玫瑰樹下步行一會，或喝一瓶萊因酒，就精神回復了。他好玩滾球。他態度現在依然是冷靜、直接和大膽。

德國人民不斷談論的一個話柄，是阿丹奈死了，德國就會發生些甚麼事情，宛似阿丹奈會在明天死掉一般。有一個西德名人告訴我說：「我不喜歡阿丹奈，可是他一經物故，我就會覺得失掉保障。」然而在實際上，阿丹奈再活六年，也是很有可能的。阿丹奈當然有缺陋，才能也有限度。他的統治是唯我獨尊的。一切事情大部分決定於這個總理的心意，沒有別的人膽敢堅持反對。阿丹奈對決定政策通常所根據的經濟學是門外漢。他同一個屬員低聲說：「一個現在一定要有一個人告訴他們。」然而，阿丹奈雖然不懂得抽象的經濟學，卻能極力提倡建立一個歐洲共同市場，或公共市場。他認爲公共市場是一個極重要的工具，能達成他的最終目的，就是把德、法、意、比、荷、盧六國在政治上結合起來。他近告訴一個朋友說：「我希望多活一個時期，能在我的生前見到一個歐洲合衆國。」

阿丹奈的仇恨蘇俄是固執和不變的。法國的戴高樂和英國的麥美倫相信，以合理的條件跟蘇俄緩和緊張關係是必要的，可是阿丹奈比前更加固執。他的仇蘇態度是不動如山的。

是誰統治西德呢？

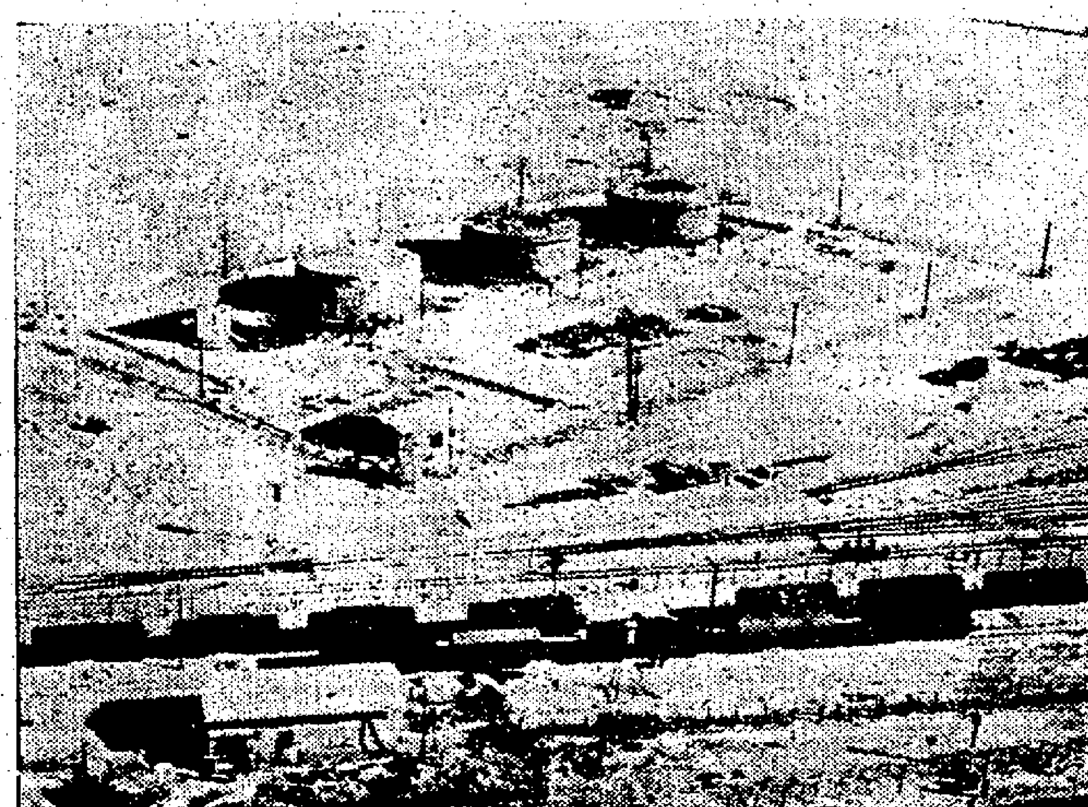
㊀阿丹奈和基督教民主黨。基督教民主黨和它的同盟黨在西德下院的四九七議席中佔二七九席（唯一的重要反對黨——社會民主黨——祇佔一六九席）。

㊁萊因和魯爾的大工業家。他們支持基督教民主黨。大約有議員七十名可以算是大工業的直接代表。然而，切勿以爲阿丹奈受制於這些工業家。他們受制於阿丹奈的分兒多，阿丹奈受制於他們的分兒少。

㊂構成聯邦政府的十個邦。他們和美國的州相同，有很大的特性和地方勢力。其中四邦現在由社會民主黨組政府。關於這一點，值得注意之點，就是支持了德國二百年的普魯士邦已分裂了，普魯士邦已不存在了，就是在地圖上也找不到了。

㊃天主教和基督新教兩派的教會。基督教民主黨不是一個天主教的政黨。在阿丹奈創建這政黨的時候，他極力爭取基督新教徒的支持。基督新教徒在聯邦共和國的人口中佔百分之五一·二。

㊄工會和選民的投票。選民佔全人口的百分之一五·五，大部分是保守派。（上）



撒哈拉有豐富石油，法國並已投下鉅資開發，今天，這個地區成爲法國與阿爾及利亞談判中的困難問題。

印尼荷蘭爭執影響 澳人憂慮東新畿內亞前途

雖然耶加達未提出要求，但澳洲當局已擬定實行自治的日期了。

·喬深·

關於荷蘭與印尼爭奪西新畿內亞（印尼稱爲西伊里安）的主權，似乎將演變爲一次國際危機，使歐亞試風域的東新畿內亞（同島一個島的另一半邊），也成爲世人注視的目標。這是由澳洲託管的地區，新畿內亞托管地，包括新畿內亞的東半部、巴布亞島的北部（西屬殖民地）、俾斯麥群島（包括新英格蘭及新愛爾蘭島）及所羅門群島以北的四個島嶼，對數以千計的澳洲人來說，這一連串伸延二千哩的島群及洋面，是第二次世界大戰的血的試驗場。當年盟軍統帥麥克阿瑟的軍隊，便是從這裏展開「逐島爭戰」，逐步打擊日本的堅強據點的。威華克、芬沙凡、卡梁、拉布爾、雷伊奈、馬丹及毛里斯比港等，現時雖不過是其中較著名的據點而已。現時，在這托管地中的舊日本軍火庫及司令部，都已改裝各種和平用途。在森林中，仍然還可見到生了銹的軍火裝備被丟棄，但多數都已被清除了。破炸沉的艦艇，已被撈起來拆爲廢鐵。這個在戰時成爲「廢城」的「近北」地區，是對澳洲很重要的。在友好手中，它成爲一個保衛澳洲的藩籬，在敵人手中，它就成爲一種侵略的威脅。不過，數千的澳洲人在新畿內亞及近北的地區死了，祇是爲了澳洲，而不是他們非常關心這個地區的發展。

現在澳洲政府，對在關於爭奪西新畿內亞的鬥爭，論是敵誰是友，一時也分不清楚。他們恐怕荷蘭人在西新畿內亞施行各種新發展計劃太多，企圖使土人自治的計劃也進行得太快。非洲各殖民地的教訓，是成爲澳洲人發怒的一課。不過荷蘭人，一直是澳洲人的白種朋友，而且多年來是好鄰人，荷蘭人之中也有一種對澳洲忠誠的感覺。

另一方面，許多澳洲人感到西新畿內亞無可避免地將落至印尼人手中。他們也認爲印尼蘇卡諾總統是唯一可以領導的反共力量領袖，所以他們不願與蘇卡諾發生口角，防止共產勢力南下，正是澳洲人所最關切的事。

如果印尼取得西伊里安的控制權，多數澳洲人認爲印尼不致立刻又要求澳洲歸還巴布亞殖民地。事實上，印尼人曾就讓和澳洲簽訂一項友好協定。但是澳洲與印尼之間也有一個引起糾紛的源泉，那就是澳洲的「白種人移民政策」。在這個政策之下，印尼人、其他地區的亞洲人、非洲人及印度人等，都被禁止移民澳洲。

澳洲商人懷疑在東新畿內亞及巴布亞發展工業是否值得，因爲該托管區的許多出口貨，都是直接威脅澳洲的公司的。一個政府官員說，澳洲雖然每年投資三千萬鎊開發托管地，但是那是「並無報酬」的。

在剝削如此殘忍不清的局勢底下，澳洲正推行一個以培養托管區人民將來自治的自助及教育計劃。不過那裏的環境，卻是不方便計劃進行的。許多地區有五百多種方言的障礙，各土族間傳統是互相敵對的，人民愚昧，區內大部林區及山區仍未受到政府的控制，要入那些地區，祇有作軍事的巡邏。

近年來，澳洲托管區的一項重要發展，是舉行了選舉，及於今年三月在立法局中增加了十二個土人議員，及改變了各類議員的比例（派定席）。現時的新立法局共有議席卅七席，其中十四席爲官守議員，十二人爲民選議員，有六個土人爲委任議員。在委任土人議員中，有六人屬於指定代表民族性質的，其中四個代表「先進民族」，兩個代表「落後民族」，今年有兩個女性亦獲委任爲議員，使立法局首次有了女議員。

聯邦調解及仲裁委員會主席郝比爾士曾建議，解決新畿內亞身份的途徑之一，是將西部成爲一「無人地帶」，不隸於任何國家。試樣便可解決荷蘭及印尼的面子問題。不過，印尼的「歸還」西伊里安的要求是很堅決的（按此問題現由印尼提交國際法庭），而荷蘭人的態度也很堅決，同時迅速推展自治的各種施政，目的在於使西新畿內亞獨立。

縱觀全局，澳洲本身對東新畿內亞托管地的重要問題，是定下一個自治的目標日期。托管地行政官克里偉准將說：「三月的選舉，是極之令人興奮及注意的，土人選民表現出他們對政治的關心日見增加。」不過澳洲人的多數意見認爲，目前各種計劃，也還不能下一個完成目標的日期，而且要完成了這些計劃，必然還要等待一些年頭。

施巴德太空冒險旅遊

太空囊下降時慢轉

在那重投入地球的過程中，我被一個約十倍的地心吸力推到坐椅上。我們在約翰斯維爾的時候，經驗了許多較大的吸力；而我還記憶在重投入地球時沿途是清朗的。我能夠以正常的聲音程序報告吸力水平，而我從未達到我在練習時常要用力的大聲疾呼或甚至喘氣的那一個階段。

沿路下降，當那高度表於一哩一哩的下降中旋轉着，我就說出「OK，OK」，只是告訴他們我怎樣做。在這個下降期間內，這太空囊轉動得很慢，以反時鐘的方向，每秒鐘旋轉十度。這對我沒有值得注意的影響，而那熱力也對我沒有影響，雖然在外牆的熱達到一千五百度，在艙內一〇二度而在太空衣內祇是七十八度。但是，我們從未認爲熱將是一個困難問題，除非我們作軌道飛行。那些維持生命的東西（氧氣、水冷卻器、流通空氣和太空衣）都是情形良好，沒有毛病。最不舒服的感覺，祇是有點像於夏季熱天時坐在一部關上了門窗的汽車裏。當吸力減低而我們到達約八萬呎的時候，我再開動自動駕駛儀。

當我到達三萬呎的時候，太空囊的時速減至三百哩。我從跟史雷敦通話，獲悉我的彈道是良好的，而自由七號將正確的落在重返地區的中心。但是，許多事情仍然要發生，然後，我才能夠伸臂張腿的輕淨淨的休息一下。我開始集中處理那些降傘。

一張穩定的小傘，原定於二萬一千呎時從太空囊的頸部出來。大約在這時間，在太空囊重投入地球時縮回了的瞭望鏡，也再度突出來了。我從瞭望鏡望出去所看見的第一件東西就是這張小傘，在鏡上出現，祇像一枚銀圓那麼大小。迄目前爲止，一切情形良好。在一萬五千呎，一個透氣窗依照時間表打開了，清新的空氣吹進太空囊來。那張大傘仍未出現。它原定於一萬呎時出現的。如果它不能夠出現，太空人可以扯工具板上的一個指環，以張開後備傘。我心裏很記掛着那個指環。

我不須扯了，我從瞭望鏡看見一個小鐵筒從太空囊的頂彈出來，繼之，那小鐵筒拖出那裝載大傘的袋。那袋張開了，突然間那大傘出現了，還捲成一條長條，未曾張開。四秒鐘後，我看見頂上有一個橙色和白色的華蓋。它很美滿的張開了，我從瞭望鏡凝視着它，以看看有無毛病。工具板上的下降傘的指示器，證明了我有一張很好的傘。這是我可以舒一口氣的時候。事實上，我感覺偉大呢。

水面降落仍在前頭，我開始準備了。我打開頭盔的面罩，解脫那繫住的小喉管。我脫下我的胸部的帶。在下降中，太空囊遮和的前面向後傾動。在約一千呎的時候，我望到窗外，看見我們已接近水面。我看不見那前來打撈的直升機，但相信他們已在附近。我鬆脫我自己，以防萬一。

降落是急驟的，但沒有比我們預期的更多的麻煩。太空囊衝入水裏，撞之，它的左舷傾側角度是六十度或七十度。我被傾倒在座椅上，但我看見那後備傘的帶開動了，一些重量，而使它平穩起來。這減少了太空囊的傾側。一個高頻率無線電機、聲音探測深度機等補助儀器（染料等）都在工作着。我坐下來靜觀事態發展。（六）

美國人釣魚熱

愛好釣魚的人，比打哥爾夫球的人還多，數達二千三百萬，每年在漁具等方面的支銷達二億五千萬元。

當美國國會去週復會，治理歐洲的衆議員皮爾查失蹤。他到那裏去了？一位助手解釋說：「祇在家釣魚。」那些不是釣魚翁的人將不會了解的，但這樣的解釋，已使任何國會議員滿意，包括議長雷本在內。他時常跟皮爾查一起，在後者的湖泊釣魚。前總統胡佛，曾經企圖使他挺直身子，這位八十六歲的政治家，是最近從他週年的佛羅列達釣魚旅行回返的，列述釣魚的時候說：「在美國生活中，祇有兩個場合人人都是平等的——一個是祈禱的時候，另一個是釣魚的時候——在魚兒之前，所有的人都是平等的。」雖然像胡佛那樣的人也不談論牠，魚的問題。事實上，每四個釣魚人中，有一個是女的。很少的女釣魚者，能夠比得上吉卜賽女郎李玫瑰，她自幼年即學習了釣魚技術，而且酷愛釣魚，這個吉卜賽女郎說：「一出海捕魚，那是緊張驚險的。但是，在其他的時間，我卻喜歡坐在一隻划艇上，在一個風平浪靜的湖上休息。」

就是默想和競爭的合併，使那些美國人如第三十一任總統和女伶李玫瑰等，那麼喜歡這項體育運動。它也使釣魚成爲美國的第一號體育運動。釣魚者與打高爾夫球者的比例是五比一，釣魚者比打高爾夫球者多五百萬。在湖和溪試試他們的命運和技術的人，將逾二千三百萬人。另七百萬人將出海釣魚。

釣魚者在一九六一年內用於漁具的約二億五千萬美元（這還未計那用於運輸交通、住宿、衣物等的約二十億美元）。然而，那還不是一個新紀錄。一個瀟灑而冷靜的春季（對魚是好的，但對釣魚者是不舒服的），使釣具生意不能緊倒一九五九年的二億五千三百萬美元的紀錄。

不過，釣具工業預期生意比去年的二億四千四百萬元好些。約二千家釣具製造商都是小規模的，許多對於目前的生意已感滿足。但是，那些大規模的，分化的商行，自極度戰後的繁榮以來，在過去十年內已被迫使他們的商品和技術革命化。三種釣具（捲絲輪、人造纖維釣絲、以及纖維玻璃釣竿），促成一個大變動，而使紐約市的加西亞公司，成爲了那一向由中西部商行控制着的生意的領袖。（上）

日最暢銷書「活屍」

描寫蘇俄暴行的

蘇俄烏拉支米爾政治犯監獄，恰像鬼門關，有進無出。僞「滿洲國」法官前野茂，于日本投降後遭共軍拘捕、拷問、監禁，最後押往奴工營，每日勞動十餘小時，食不飽，穿不暖，不明不白地過了十一年牛馬生活後，始倖地獲釋遣回。前野返日後，將其十一年來奴工營生活，寫了一本名「活屍」的長篇報告，由東京「春秋社」出版，將俄人的殘暴性格，揭露無遺。該書異常暢銷，日人讀後，對蘇俄的暴行，萬分憤慨。

前野氏係岡山縣兒島市人，東京帝國大學法科出身，曾充地方法院審判官，後赴「僞滿」任法官。日本投降時，任文教部次長。被捕後，拘留于伏羅希洛夫野戰監獄，後移諾波里尼哥斯克集中營，最後監於莫斯科東面約一百五十里烏拉支米爾奴工營，四年前被釋，乘「興安丸」回日，現任立川市公證人。

日本投降後，前野由長春移通化，途中遭中共軍拘捕，後又移交蘇軍，先後受毆打數次，解往北韓平壤後，由蘇軍機押往海參崴，監禁於伏羅希洛夫野戰監獄，每日繼續作疲勞審訊。最後解往莫斯科時，乘囚徒列車，一個八尺丁方車廂，竟囚了十四人。

前野抵莫斯科後，被判有期徒刑二十五年，烏拉支米爾監獄係專囚外籍政治犯的，有芬蘭、土耳其、美、羅馬尼亞、希、德、韓、蒙人等。據說，這些外國政治犯，多係被蘇聯誘至境後被捕的。

烏拉支米爾監獄生活，彷彿人間地獄般黑暗，每日僅配給極少量黑麵包及蔬菜湯充饑，獄中有小草場一個，犯人散步時也要互相監視。一次，一年老土耳其人由於步行過慢，不能對前行者監視，竟遭皮鞭打至半死。監倉中男女混雜，大小便不能外出，臭氣熏天。

莫斯科冬季氣候寒冷，但每人祇領到一件長僅及膝棉襖，特別是晚上，零下十五六度，祇得蒙毛毡取暖，所以經常要四五人擠作一團取暖。

烏拉支米爾監獄囚人五時半起床，洗臉及整理監倉，早膳後，獄卒將犯人押往附近修築道路，劃定地段，倘不能完成任務，即拳打腳踢。前野十餘年來，目睹被毆傷致死的達六十餘人。由於監獄衞生設備惡劣，囚犯患病特多，罹症者認爲治療困難時，乾脆注射毒液，促其死亡。前野目睹枉死者極多，但誰也不敢多說一句。

囚犯每天受強制勞動，身體強壯的尚能勉強支持一個時期，年老及衰弱的，兩三年後即告死亡。烏拉支米爾監獄西邊臨野地墳場，日籍僞長，前野入獄時，僅四五十墳墓，歸放時已墓標數百。

烏拉支米爾監獄後邊荒山腳下，據說是刑場，不時午夜可聽到兩三響槍聲。前野在「活屍」裏描寫，槍響時眼前好像死神向自己招手，何時輪到這般的命運，完全不敢想下去，精神痛苦無以復加。因烏拉支米爾監獄囚犯，既不經法律程序審訊，隨便定刑，曾有一韓人最初被判處有期徒刑十二年，後改二十年，再改無期徒刑。數月後更失踪，據說已由秘密警察於午夜槍殺。

匈牙利革命後數年，烏拉支米爾監獄曾收容大批青年軍人，後來都不見蹤跡。

現在「活屍」已再版數次，仍爲近年來最暢銷書籍。最近，一間電影公司準備改爲劇本拍成影片，後來由於各方面不同意，恐影響日蘇邦交，才作罷論。

工商日報 分類廣告 每段大字四個 小字四十個 每天式元 不折不扣收費 銷數廣 效力大 收費廉 洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍彌敦道七五大號B地下（即東樂戲院側） ㊂油蔴地上海街三一九號老寶公司 （電話：六四一七九）

恒興建築公司新樓出售 ㊀東區大坑道32至38號地下舖位、樓上高尚住宅洋房 ㊁河內道一號A舖位 ㊂柯士甸道12號二樓商業用 分層出售 ㊃欽州街新型唐樓及舖位 萬宜大廈四樓3室 洽購處 工程部 電話三六五二三四六

太子道249 251花園洋房 廳房大四面單邊 環境好建築華麗

每層萬餘元 材料好 價錢廉

北角瑞士大樓 建築工程加緊進行

章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五三

上海街 鉅昌建築公司 電話五七〇七八

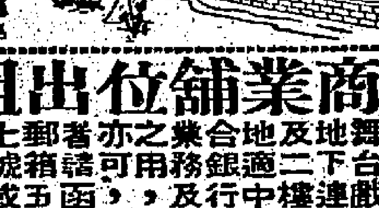
杉樹街 上海街 近旺角 大全街 大單邊 快將完成 萬餘元起

利成大廈 佐敦道43號 僅晴街大單邊 走馬騎樓 最適合社團會所之用 地下舖位特大 高十七尺 樓上五大廳房 九十九年期 本大廈已有電話線可供申請之用

碧街 旺角 一至十九號 金華戲院對面 四面單邊 地下連閣仔 樓上六大廳房 百餘年期 電話六〇三九八 九龍彌敦道二號E二樓

利成

海灣新樓 北角海灣街 即太古糖房對開海傍 兩便海路 兩便單邊 自成一角 環境優美 年期永久 信譽保證 佣房間板 顏色浴室 設備齊全 不用裝修 向南花園洋樓 一廳三房 式廳二房 向海新型唐樓 大道中廣安銀行大廈 大興企業公司 電話：四四〇五七七八



貨現則舊例舊地舊（新蒲崗仔及九龍城附近太子道北角洋紗廠附近等址地皮）息高五分有租收 值時價地不依萬餘價售 大昌 中建大廈1701室 電話：30165 30502 20815 825324 826348 831888

街漢銀灣瓜土 唐樓元餘萬 過經巴士各路・可均售出 大埔道大和怡八十六號 中區德輔道中 電話30589 假期824867

商業舖位出租 青山道近舞台戲院，地下及二樓，適合銀行、商業、地舖，請用七號 接洽

工廠舖位 平價租售

澳門樓宇出售

歡迎貴客 租售

新樓招租

舖樓招租

聘女教師 中年女性

高加芝學校 工程日夜招生 汽車及重油機工程全科 無線電工程電訊全科

托兒寄宿 招生

香港紗廠 招養成工

聘請司機

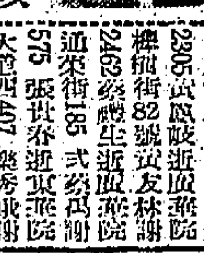
女推銷員

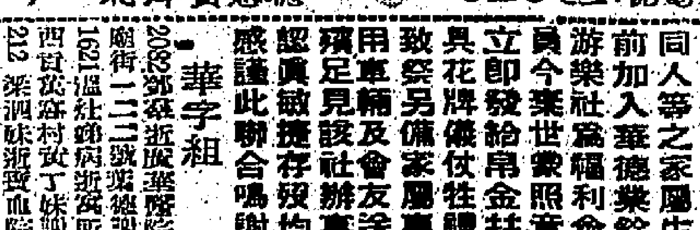
遺失聲明 遺失護照 遺失聲明 徵租廠址 徵求 英語會話

老珠婆 萬能角鋼 百葉簾 鋼具傢私 萬能角鋼 書檯急讓 鱷魚肉乾 汽車按揭 硯農居士 簡草廬 收音機

TRANSPARENT SHADE 美國 窗簾日光透明 劃時代大貢獻

周振民同學 哲明兄 尋訪女孩 尋人





美國七十餘年老牌 威士丁光日管 夠光・慳電・耐用 各電器行均有出售 總經銷：永勝商行 電話：三七〇五〇

WESTINGHOUSE 總代理 德惠寶洋行

父親節 洗恤衫 華通旅運社主辦第三次 海上「華爾滋」之夜

聯謝港德餘樂 合旅華業游社

承頂聲明 馮氏親堂 德字組 華字組 業字組 杜蟲靈藥 四補精 PAULVICKEN Sipogen 大頸泡丸 白花蛇舌草丸 莫火藥 特效藥 婦科 氣功療養學院 何文珍婦科 白花蛇舌草 哮喘症 免費敗治 嚴君行 何子一醫師 白蝕 耳聾機 日本針灸專科女醫余志文 皮膚疑難 上海名醫何興

界限街西洋菜街口發生嚴重車禍

雙層巴士駛上行人路 釀成一死廿三傷慘劇

起因爲閃避一單車男子 撞力猛烈車內座椅多被毀

【本報訊】昨日下午六時零五分，深水埗界限街與西洋菜街口發生嚴重交通失事，一輛雙層巴士撞向西洋菜街一八三號地下月高士多店，造成一死廿三傷慘劇。事後交通當局派出高級警官多名，到場查勘。

肇事之雙層巴士爲HK四〇四〇號，行走六號D綫（牛頭角至荔枝角），由司機黎彬駕駛，是時由牛頭角開出，正是勞工人放工下班之時，故沿途乘客滿座。大約於六時零五分，該車正沿界限街向深水埗方面駛去，距至肇事地點前，突有一踏單車者由路中衝出，巴士司機爲閃避該單車，不知如何，直向西洋菜街一八三號月高士多門前。該踏單車者旣未能逃避，而車上乘客及售票員、守閘等，因突然受此猛力，紛紛倒於車內，致受傷者多人。

失事地點之界限街，本年初修路後，當局即在路中心設有鐵欄，以防路人隨意橫過馬路，但該處路狹人多，車輛來往亦頻，惟在失事地點不遠之處，有一缺口，路人橫過馬路時，多在此來往。昨日肇事時，適有一輛「雞記麵廠」之單車，由一年約二十歲之男子駕駛，由該缺口駛出，其時，巴士已駛至，司機人立即駛閃避，但不知如何，竟撞向月高士多店前。該處門口，適有一電箱，並有單程路之路牌，巴士將路牌撞倒，直達至士多店之圍牆，而此時，該單車者亦不幸已被撞倒，連人帶車捲入巴士車底。

據月高士多中人談：事前半秒鐘，彼等仍如常在店內，突然有一個黑影衝至，正是該時，那時快，隆然巨響，彼等即從側門奔出，當時全屋似震撼，樓而二之一度震盪，恰好在車頂上，如若緊時低一些，相信巴告撞毀。該處爲一幢新建樓宇，事後祇發覺月高之一邊圍墻損毀而已。

當鴉事之後，司機即跳下，而附近中人，目睹發生事故，不少人譁然大呼，附近有電話者，立即電九九九報案，當局接報，以事態嚴重，立即派出消防車、工程車共五輛，救傷車三輛，迅速即到場，救助傷者。

傷者均爲車上乘客，最幼者爲一女孩童，年約六歲，被從在車內因突然受到猛烈彈撞，車內座位，不少折斷，而玻璃窗亦紛告破碎，傷者多爲擦傷及腰傷，大多尚能由救護人員扶持上十字車，急送醫院救治。最慘者爲該單車之駕駛人，被壓于巴士前輪側，消防人員抵場時，立即使用「鐵」將巴士升起，將此重傷之男子拖出。據目擊者云：該傷者已血肉模糊，上身之衣服亦已破毀不堪，拖出後，雖經急救，然已返魂無術。現場還遺，血跡斑斑，狀甚可怖。

記者趕到現場時，曾晤司機黎彬，據稱：「本人駕駛雙層巴士已有三年經驗」云。黎氏于此事後，精神大受刺激，在現場呆然不知所可。黎並表示當時係閃避駕駛單車者，不料竟造成如斯嚴重事件云。

救護人員以三輛救護車將傷者送入九龍醫院救治，各傷者敷藥後，已分別出院自行療治，但其中一名周超（廿二歲）者，則因重傷留院。

大約于七時十分，巴士工程車亦趕到，將該雙層巴士拖去，并清理現場。

又據政府新聞處昨晚發表消息稱：警方初步報告，昨日下午六時左右，界限街與西洋菜街交界，一架雙層巴士駛離道路，撞上一間大厦之一石屎柱，一人斃，命另有廿三人受傷，其中包括兒童若干人。傷者一人在九龍醫院留醫，其他傷者則于數療後出院。較後消息謂：死者名林石新，廿歲，通菜街二〇二號地下店員，重傷之乘客周超，佐敦道谷村社閘樓五〇六號。

傷者均爲車上乘客及守閘、售票員等。其中十八人，年在十六歲以下。

其中已知姓名者有梁克強（男，十一歲），蔡志明（男，十二歲），羅其（男，卅二歲），邱婉芬（女，六歲），邱婉冰（女八歲），余彬（男，卅一歲），王寶康（男，九歲），王玉珍（女，七歲）。

圖片說明：港督柏立基爵士昨日巡視梅窩兒童營抵達營地時情形（本報記者首攝）

港督昨乘直升機 巡視梅窩兒童營

參觀兒童活動情形逗留達一句鐘

【本港訊】港督柏立基爵士，昨（十四）日下午五時，由社會福利署長巴那陪同巡視銀礦灣兒童營，港督在營約留三十分鐘，參內外各部門均親察一週，倍留下良好印象，至六時許，始乘直升飛機離開梅窩返港。

港督所乘直升飛機，昨日下午四時四十五分飛抵梅窩降落，該鄉鄉事委員會主席黃燕照、副主席楊永琳、社會福利署組長洛嘉妍等均到歡迎。港督與巴那署長下機後步行十分鐘，到達兒童營，由營主任趙浩強引導港督巡視營內游戲廳、飯堂、宿舍、大厨房，與參觀八十八名兒童之遊戲活動，至五時四十九分始巡視完畢，離開營地，六時乘坐原機返港。

查該兒童營目前受訓之八十八名兒童，係由石硤尾小童會、黃大仙小童會、香港仔小童會入營受訓，期間定爲一星期完畢。該兒童營乃本港此類組織之第一個，該營促本港貧童能享受鄉村及海濱景色，參加各種有組織之活動，以渡愉快之假期。管理該營之委員會，係由青年團體常務委員會委任。政府經由社會福利署每年撥款津貼，以支付職員薪金及一部份經常費用。每年六月九日至十六日，約有九十名男童在營內渡假，負責資助兒童渡假一週之團體或個人，須爲每名兒童支付十二元作伙食，另須付回程船費六角。宿營之兒童，分爲八組或十組，每組選出領隊一名，負責營內務清潔等工作。活動計有游泳及步行等。兒童有暇時，即前往釣魚，或在營內圖書館閱讀（該圖書館之第一批書籍，係由青年商會捐贈），或作集體遊戲及欣賞音樂，每天之活動，均以野火會結束。

一九六〇年，曾舉辦四十一次宿營，共有三、三二七名兒童在海濱渡假一星期。該營每次通常容納八十五名至九十五名之兒童。

爲貧童需要而設立一兒童營之議，最初係於一九四九年青年團體之臨時委員會於籌備成立青年團體常務委員會一次會議上首次發起者。銀鑛灣兒童營現址，係於一九五一年選定者，並由香港扶輪會社會服務委員會捐款十萬元建築該營，該營遂於一九五二年六月開幕。（百）

中文中學會考 今日祇考地理

昨日考乙組數學及宗教 試題及答案刊在第十頁

【本報訊】本屆中文中學會考，今日進入第三天，考試科目：上午八時三十分至十時三十分：地理試卷一（地理概說）；上午十一時至下午一時：地理試卷二（區域地理）。

昨日會考科目，上午爲乙組數學試卷一及試卷二，試卷一爲算術及代數，兩小時完卷，試題分甲、乙兩部，甲部四題全答，乙部五題任答二題；試卷二爲幾何及三角，兩小時完卷，試題分甲、乙兩部，甲部四題全答，乙部五題任答二題。下午考宗教，分基督教、天主教及佛教三種，基督教試題分舊約與新約兩組，每組六題，首題必答，其餘任答二題，即全卷答六題。天主教試題亦分舊約與新約兩組，每組五題，首題必答，其餘任答二題，即全卷答六題。

據一般考生認爲：昨日之乙組數學試卷，命題頗爲中肯，不算很艱深，而且並及各類課程範圍。

（昨日乙組數學，宗教科試題及答案分別刊在第十頁、十一頁及十二頁。又今日所考地理試題與答案明日在本報第十頁發表，請讀者注意！）

天氣與潮水

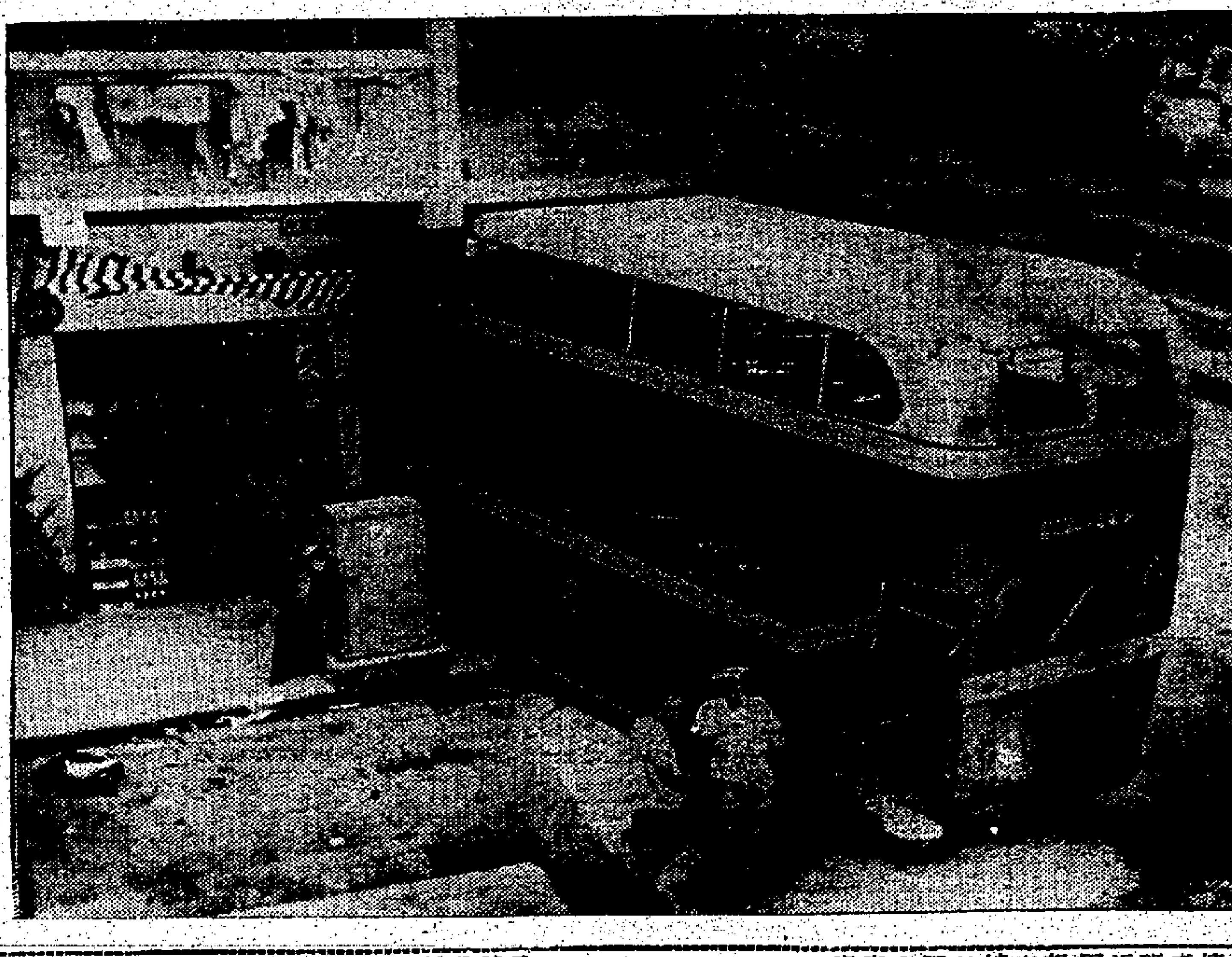
今日天氣預測：吹和緩之南風，密雲，早上有局部地區性驟雨，間中天色頗好。

昨日最高氣溫爲華氏表八八・七度，最低八一度。今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表八三度。

潮漲　上午二時十分　下午四時二十八分

潮退　上午九時正

圖片說明：雙層巴士闖禍。（上）消防人員拚救後，闖禍司機黎彬（穿短褲者）對巴士公司稽查報告經過情形。（下）肇事後，消防人員趕到現場，在現場爲傷者敷藥止血。（本報記者實攝）



左圖：雙層巴士撞入西洋菜街月高士多店現場鳥瞰。該處爲一新建樓宇，圍墻被撞毀。（本報記者實攝）

拒絕舞客開房 舞娘慘遭毀容

【本報訊】一名飛仔強迫一舞女開房不遂，施展辣手摧花手段，向舞女毀容，事後傷者由救護車送入醫院留醫，警方現並通緝一名男子。

傷者名陳×玲，廿五歲，住永興街×號A二樓，是銅鑼灣樂×舞廳舞女，昨晨零時將近打烊之際，一個舞客和她出街，並在一餐室宵夜。離開餐室之後，兩人沿恩平道散步，該穿草青夏恤，灰西褲之飛型舞客要求陳往開房，但被陳拒絕，於是雙方引起口角，於是傷者被人用小刀迎面向面部割去，致陳面部眼睛附近均受傷，血流披面，行兇者隨即逃去。

陳受傷後，坐於恩平道路旁痛哭，該處居民發覺，代致電警方報案，並由救護車舁往醫院救治。傷者祥舞名白梅，身世相當淒涼，獨自一人居港，並無親故，曾做過工廠女工，後才轉而伴舞，最初下海灣仔昇平舞廳，約六七年之久，再轉場國泰及皇宮，一個月前，才轉往現在那間的樂×，該屬舞女大班羅姨旗下，四年前，傷者和一姓何的舞女大班共賦同居，迄至最近，傷者傾對人說，因爲同居已有裂兒，想離開他，所以近日來傷者心情很壞，對她的姊妹們也不睬不睬，她的姊妹已感奇怪，因爲傷者平日爲人和藹可親，還是這宗案情似不簡單。（雄）

勞工處調處工資糾紛 上季共達六十二宗

【本報訊】本年第一季內，勞工處曾處理有關工資問題之投訴六十二宗，與此等投訴有關之工人達一千三百一十九名，工資數目則達二萬六千元。其中有十四宗投訴在該處獲得解決，有兩宗則被拒絕，有一宗自行撤回，另有三十六宗被移交法庭辦理。該季末，有九宗仍未獲得解決。

有關欠付工資及代替解僱通知之工資問題之投訴共有四百六十五宗，此等投訴約有百分之六十在勞工處獲得解決。（乙）

自由影劇總會 歡宴中國小姐

龍總設晚宴歡迎

【中央社】香港電影戲劇事業自由總會，昨午假美麗華酒店餐廳舉行歡迎中國小姐馬維君蒞港餐會，邀請社會名流暨之夾、陳靜濤、張軍光、徐亨、朱朔欽等作陪，自由影人參加的有鄒郎人、胡晉康夫婦、胡蝶、黃月娟、周曼華、徐文若、顧媚、黃河、唐迪、賀賓、黃韜、劉恩甲、馮明璐、黃也白、吳勉之、鄒文懷、方心、馮寶寶暨電影總會執行委員和影星等數十人，濟濟一堂，情形至爲熱烈。席間由影劇總會主席胡晉康致歡迎詞，並代表香港影劇總會全體會員致贈精巧的圖章一個，作爲永久紀念。中國小姐馬維君隨即起立，接受，並致謝詞，她對港九僑胞的招待熱忱和鼓勵，表示衷心銘感，決盡力以赴，爲國爭光。

晚間，中國小姐參加九龍總商會歡迎晚宴，席間由理事長謝伯昌致詞，並介紹與會各理監事與馬小姐認識。是晚出席者，有謝伯昌夫婦、潘壯修、許顯成、張軍光、尹致中、賈國威、黃石公、陳靜濤、周王瑚、余國雅、黃凌軒、洪伯民、王文、何洛、鄧春和、楊榮、梁英滄、馬平山、馮均泉、朱本立、李榮、馬伸俊、呂渡源、亞坤、柏振光、陳亦全、鄭家民、羅群、涂秀蓉等。

四月份來港遊客 破二萬大關

創一月內人數最高紀錄

【本港訊】據香港旅遊協會消息：今年四月份來港旅客數字，創下空前新紀錄，首次打破二萬人之數目，達二萬一千八百八十六人（華僑除外），較去年同年之一萬五千三百六十九人，增加百分之四十二。

一九六一年首四個月，各國來港遊客總數爲六萬五千二百卅八人，較去年同期之四萬九千二百六十人，增加百份之卅二強。

四月份來港遊客，仍以美國佔首位，佔八千一百八十二人，其次爲聯合王國及英聯邦五千八百五十三人，菲律賓佔二千一百四十一人，日本佔一千三百卅四人，泰國佔七百十六人，法國佔四百九十三人，西德佔四百四十一人。上述所有數字，直接遊港旅客及來港渡假軍人，未計算在內。（修）

上月因颶風影響 漁穫減少價畧漲

蔬菜產量亦較四月份爲少

【本報訊】合作事業及漁業管理處長鄧途稱：上月之漁民作業，由於颶風「愛麗斯」及一般天氣惡劣之故，遭受不利影響。

是月在魚市場發售之鮮鹹水魚，共計六、五七〇担，較四月份減少百分之十八。由於漁穫減少，平均批發價格亦由四月份之每担七十五元漲至五月份之每担七十七元。

五月份之主要魚類爲曹白、馬友、交魚、鱭魚及池仔。

鹹乾魚生產，亦受五月份天氣所影響。是月內經由魚類統營處發售之鹹魚計四、〇七二担，較四月份約減少百分之三十。

鄧氏又稱：本地蔬菜生產，現已進入淡季，雖然上月經由蔬菜統營處發售之蔬菜與每年此時之平均數字接近，總數亦僅達一〇〇、六三三担，較四月份約減少百分之廿二。由於蔬菜減產關係，平均批發價格亦由四月份之每担廿三元漲至五月份之每担卅一元。（乙）

羅便臣道 輾斃老婦

【本報訊】昨日下午四時，有一老婦行至本港半山區羅便臣道英華女書院附近，突被一私家汽車撞倒，重傷頭部，即由警車送院救治。詎傷者入院後，因傷勢危重，延至下午六時，已因傷重不治。死者老婦，曾九，五十二歲，住九龍仔東山尾三三五號木屋，昨因事渡海來港探戚，不料竟遭此不幸。（雄）

患傳染病死者 一週內卅七人

【本報訊】據昨日發表有關衛生狀況之數字：截至本月三日爲止之一週內，死於傳染病者共有三十七人，上週則有四十人。該三十七名死者中，有三十四人係死於肺病、一人死於小兒痲痺症、一人死於白喉及一人死於痲疹。

同期內，肺病新症呈報者有二百零四宗，今年一月一日起，共有肺病五、四〇四宗，連同此數在內，由本港境內呈報之其他傳染病如下：阿米巴痢疾四宗、痢疾（桿狀菌）九宗、傷寒（腸熱）九宗、小兒痲痺症五宗、水痘四宗、白喉二宗、痲疹六宗、眼炎六宗、猩紅熱八宗、腦膜炎一宗及百日咳二宗。

本港新生嬰兒登記人數共爲一、七四九名，計港島五八一名，九龍九〇八名，及新界二六〇名，因各種原因而死者共二八三人，計港島九六人，九龍一五六人，及新界三十一人（乙）

逃澳門義民 談台山慘況

【中央社】澳門消息：頃據由廣東台山縣逃亡來澳門的義民透露大陸實情，充滿辛酸的血淚。人民經不起長期的「腸胃控制」，「饑餓之慘狀，實難以形容。田間尙未長成的雜糧，如瓜、薯等，早已給偷吃一空。海外僑胞帶返的食品，有些竟遭饑民匪搶。搶奪食物、覓食的案件，隨時隨地均有發生。目前台山「人民公社」及「人民食堂」已名存實亡。人民每餐規定配米五市兩，但實際發六成，餘四成要看「工分」多少而定。惟年富力強的人，也難達「工分」標準。故此四成糧無形中是變相的剋扣。台山縣共黨爲平抑民憤，近開放部份自由市場，以低價收購人民生產品，而以高價賣出。例如鷄的收購價爲二元，在自由市場的售價每斤在五元以上。

舞廳爆炸案 疑犯昨提堂

【新亞社】本月九日凌晨，灣仔洛克道白宮舞廳內發生爆炸，一舞客受傷送院留醫，事後被警方扣留查訊之一可疑男子，於昨午解銅鑼灣裁判署，由楊鐵樑法官提堂，控以招致爆炸危害生命財產罪名。

東區偵探部辦署內邊時求法庭命被告人還押三天，暫不聽取答辯，並向庭表示：該案可能循初級偵訊程序進行。被告對法官稱：彼不備請律師代表辯護。

被告男子認名張聯崇，卅六歲，廣西寶山縣人，建築工人，住筲箕灣保一甲第四段丙一間寮屋，來港十一年，有妻子各一人。

其被控本月九日，在洛克道白宮舞廳非法惡意以一種爆炸物料促使爆炸，其性質足以危害生命或引起對財產之嚴重損害。

如此未來女婿 騙未婚妻伴舞

還毆傷未來岳母

【本報訊】昨日下午二時，有一中年婦人，氣冲冲走上大道西塘西酒店，找尋一住在該處之男子痛罵，訴說那男子原是其未來女婿，乃送其返鄉居住，但數日前，那男子又前往鄉間找尋其女，帶她回港，再度下海伴舞，故找他理論。兩人因此發生口角，繼而糾纏起來，結果婦被毆傷頭部，乃往警署報案，由警將之送院。傷者婦人名張蓮，四十二歲，住新界荃灣老圍村十號石屋。

又下午三時，男子鄭振強，卅四歲，乃西環厚和街四號鄧昌木店夥伴，奉東宅命前往西環加多近街菜市場一菜欄收數，因賬目問題，與該欄東宅衝突，被對方廿多人圍毆，衆寡不敵，被毆傷身體各部，段警聞耗趕至，將一干人帶署查究，傷者則送醫院救治。（雄）

港督今夏 返英度假

【本港訊】港督柏立基爵士將於今夏返英度假數星期。港督將於七月四日乘飛機離港返國，其夫人現在英國。（乙）

小啓

本日因刊登中文中學會考試題，限於篇幅，交通版及娛樂版暫停一天，請讀者見諒。

元安輪船有限公司召開股東週年叙會及股東特別大叙會通告

㊀茲定於一九六一年六月三十日正午十二時半在皇后大道西八號二樓開第五十七屆股東週年叙會，省覽一九六〇年年結。

㊁股東週年叙會完畢後隨開股東特別大叙會討論下列議案，若以爲合則將之通過作爲特別議案計開「本公司遵依一九三二年公司則例之規定辦理清盤事宜」請依時蒞臨會議爲荷。

又本公司股份由本月廿四日至六月三十日停止轉換

一九六一年六月十五日

元安輪船有限公司謹啓

請用 韋廉士紅色清導丸

可使胃腸暢通 百病不生

韋廉士紅色清導丸消除：頭暈・頭痛・發疹・胃弱・肝熱

PINKETTES

韋廉士 製藥局監製

各藥房均有代售

紅色清導丸

總代理：瑞昌西藥華行

DW66

家少主偉佳少爺麗娟（適梁）小姐之令尊翁余公鳳智老爺痛於中華民國五十年六月十三日（下午）九時壽終九龍醫院享壽六十有六歲擇於國曆六月十六日（農曆五月初四日）下午一時在紅磡永別亭大殮二時出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹報

聞

余鳴崗堂家人稟報

治喪處紅磡環殺街一號三樓　大福殯儀電話：六五〇九八

愛蓮碧琪輪 M. S. Ellen Bakke

六月十五日落貨　即日啓行

前往石叻及澳洲西部厘利文杜埠

貨號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部洽商

石叻貨倉由新加坡貨倉營業部經理電話三二三二九號　澳洲西部厘利文杜埠貨倉由營業部經理電話三五二二一轉二十號內線

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

印華輪船公司

The Indo-China S. N. Co., Ltd.

電話：香港三二〇一五　九龍三〇四五八

東月 往 曼谷、石叻、庇能、吉打、吉大港　六月十五日收貨　十六日開行

顯生 往 山打根　六月十七日收貨　十八日晚開行

德生 往 海防、名古屋、大阪、神戶　六月十七日收貨　十九日開行

東后 直放 鄧加 比利時本　六月廿一日收貨　廿二日開行

東豪 往 比利斯本、雪梨、[illegible]、威靈頓、奧克蘭　七月十二日收貨　十五日開行

總經理怡和公司啓

太平 TAI PING

六月十六日落貨　即晚開行

往紐約、波士頓、紐羅省、巴拿馬、費城、波的摩

並轉駁南美洲西印度羣島

於仁大廈十九樓　電話三五一三一

多利順洋行啓

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：政務官一名

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

市政局佈告

九龍區固定攤位及檔位小販尙未換領一九六一年四月一日至一九六二年三月卅一日有效牌照者須知一九六一年六月廿四日爲最後換牌日期。

一九六一年六月廿四日以後仍未換領之牌照，將予取銷，所屬攤位將另行分配與別人。

市政局秘書屈利

警務處通告

一年一度之龍舟競賽將於本年六月十七日星期六下午三時拾分在城多利道鑼泳場舉行茲規定各交通措施如下：

車輛往來：

凡前往城多利道之車輛將改爲單程交通由東向西行駛，散場時交通方向適成其反，由西至東，各車輛須經加多近街、新海旁、吉直街駛出。

停車規定：

（甲）城多利道祇准官員或駛車輛停泊。

（乙）普通車輛將准在加多近街，爹核士街，吉直街及新海旁停泊。

（丙）因該處泊車位置不多，特請各界人士合作，儘可能之處，使用公共車輛，俾以減低停車數目。

警務處長

拍賣小柚木塊廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九六一年六月十五日星期四上午十一時三十分在北角打行士庫本行拍賣房內拍賣現貯在銅鑼灣商工碼頭貨倉內之小柚木塊約二十九噸又約三千七百二十二塊（看貨時間即日上午九時至十時三十分前到本行取看貨證）投得者於下午時須即照投價交現銀按金五成其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）

香港慎勿拍賣行啓　電話二零二二四

拍賣充公貨雜貨車輛舢舨等廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九六一年六月十五日星期四上午十時三十分在北角打行士庫本行拍賣房內拍賣充公貨一大批計開：AUSTIN A70小型貨車、舊汽車、舢舨四隻、工具、電器、汽車零件、內外呔、電池、制服、衣服、水喉用具、機器、救火喉、膠喉碌、資用具、吉罈、吉舖、傢俬、竹籮、木箱、麻包、鐵、木、五金、電綫、舊像俬、手錶、影相機、及影相器材等（看貨時間即日上午九時至十時）投得者於下午時須即照投價交現銀按金五成其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）

香港慎勿拍賣行啓　電話二零二二四

本港新聞

大埔端午競渡 火車開特別班 時間已公佈

【本報訊】九廣鐵路局以本星期六大埔舉行龍舟競賽，屆時九龍及新界間之火車乘客，勢必擁擠，為適應需要起見，將於該日加開特別班車。關於特別班車之詳細情形，已在各車站佈告板公佈週知，該等班車將來往於尖沙咀及大埔墟間，除少數直通車外，其餘均在中途各站停留。

上述班車將於是日上午八時卅分、九時廿五分、十時四十分、十一時十五分、下午十二時十八分、一時零九分、二時卅八分、三時零七分、四時卅四分、及五時五十一分，由尖沙咀開行。抵達大埔墟之時間，為上午九時十時十九分、十時零九分、十一時廿一分、十一時五十六分、下午十二時五十九分、一時五十分、三時零九分、三時四十七分、五時十七分、及六時廿九分。於下午二時三十八分開行之上行車，將不在油麻地、沙田、馬料水或大埔滘車站停車接載搭客。下午四時三十四分開行之上行車，由沙田車站開行後，將不在馬料水或大埔滘車站停車。

下行特別班車由大埔墟開行之時間如下：上午九時四十三分、十時二十分、十一時三十分、下午十二時十二分、一時十二分、二時十二分、三時二十分、四時〇六分、五時二十八分及六時四十八分。其抵達尖沙咀車站之時間如下：上午十時十六分、十時五十七分、十二時十七分，下午十二時五十七分、一時四十七分、二時四十七分、四時〇七分、五時五十七分、及七時廿六分。由大埔墟開出之上午九時四十三分下行車，將不在馬料水、沙田、或油麻地停車接載搭客。由大埔墟開出之下午一時十二分下行車，亦不在馬料水停車。

鐘聲賽龍秩序豐富 域多利道交通採取特別措施

鐘聲慈善社一年一度舉辦之端午節日龍舟比賽大會，本年仍假域多利道舉行，敦請港督柏立基爵士蒞臨參觀，並主持頒獎典禮。龍舟比賽秩序，業經妥為編配，比賽時間由是日下午三時十分開始，參加比賽之龍舟共有六艘，計賽龍漁業一艘，茶葉鮮一艘，鮮仔一艘。賽龍為避免人數過擠起見，規定全場觀衆以二千人為限，凡持有參觀証之嘉賓，請於是日下午二時卅分以前到場。茲將是日龍舟比賽秩序錄后：

㊀四百碼預賽（第一組）：四號茶葉鮮合義堂，一號賽龍漁和合堂，五號賽龍漁業堂乙。㊁四百碼預賽（第二組）：二號賽龍漁業堂甲，六號鮮魚聯順堂，三號賽龍聯順堂。㊂四百碼決賽：第一組及第二組預賽之第一、二名共四艘，決定全場冠軍。㊃四百碼表演賽：全港鮮魚聯勝六艘參加。㊄頒獎禮：香港總督柏立基爵士主持。

是日域多利道特別交通措施，已由警務處長公佈如下：「駕車人士請注意：開抵鐘聲泳棚之汽車，只能在域多利道由東至西單程行駛，離開鐘聲泳棚時，則由西向東行駛，所有汽車均須經由加多利街、域多利道或吉直街。域多利道之停車地點，將留作懸掛有旗幟及貼有標誌之車輛使用。其他一般車輛，可停放於加多近街、麥桂士街、吉直街、東海旁。由於停車地點有限，賓客請予合作，儘量利用公共交通工具，務以減少需要停放地位之車輛。」

香港仔老龍表演 遠東銀行捐獎品

香港仔今年有三艘龍舟比賽，計為合勝、同常、聯常、五助堂、三級老龍，比賽秩序已編訂：是日上午十時領獎，十二時半三龍謝獎表演，一時半休息，宣佈所領獎品，下午二時半預賽，四時晚餐休息，五時半決賽，直至下午七時散。

今年賽會特商得香港仔遠東銀行總經理邱德根協助主辦比賽，捐出獎品特級龍舟大旗一面，銀杯乙份，及現款三百元與合勝堂，獎品該分行經理陳均，已向有關當局請求屆時派員維持海面秩序。

看龍舟專輪 船票已沽清

油蔴地小輪公司，今年仍照常舉辦看龍舟遊河專輪，於端午節日分別在本港統一碼頭、旺角碼頭，載客前往香港仔觀看龍舟及游泳，全部船隻已於元午，預早發售船票，於本星期一日公開發售，全部船票已於昨日上午沽清。已購船票者，請依時登輪，上午十時半開行，往香港仔龍舟競賽或游泳，下午三時啟碇回航，途經西環鐘聲泳場海面，停留參觀該場龍舟競賽，然後返抵碼頭。

港澳綫大來輪 週末起再加班 今明兩天只對開一班

【新新社】港澳綫「大來」輪於佛山輪入塢後，即加班行走，每日在港澳兩地各開兩班，該輪公司宣佈，由今（星期四）日起，停止加班，今明兩天，港澳只對開一班，港開下午三時正，澳開下午三時正。由星期六起至下星期一止，恢復加班，每日港開下午一時三十分及夜十一時三十分，澳開下午六時三十分及夜十一時四十分兩班云。

工務局技師被控 向修路苦力勒索
說不給款即會失業
証人供述經過明日續審

【新新社】在工務局路部任一級技師之男子，被控於去年勒索罪，昨在中央裁判署由康斯汶官審訊，控方証供未畢，押候至明日上午續審，仍准被告以現款一千元保釋。案由反貪污組羅辦馬服義主控。被告男子林德仔，卅二歲，為工務局修路一級技師，住柏架街某號四樓。被控三罪：㊀約於一九五九年七月十五日，在香港島道一四九號樓下某茶室內，向證人潘良索取港幣二百元。㊁去年八月十二日，向潘良索取港幣一百五十元。㊂約於本年一月廿一日，在灣仔山道以上述方法向石保索取港幣五百元。被告由羅凱倫女律師轉聘鮑偉大律師代辯。

原告證人潘良作証稱：彼自一九五六年起即為工務局修路苦力，在香港仔工作，認識被告林德仁。林爲修路部管工，負責管理人數及發出工人之醫療紙。去年七月十五日，被告在深水灣工作，被告駕單車至，著同往香港仔新圍某茶樓，「搞掂」一下。到達時，被告向彼借二百元，並對彼謂：倘欲繼續工作，可細心考慮，允給予一週時間，當時彼甚驚惶，因恐如不答應時被告將彼開除，而陷失業。一週後，彼領得五十七元工資，同時向工友借得卅元，乃往香港島醫院旁之橫巷內交八十元與被告，當時被告吩咐彼勿將此事告與他人。證人解釋謂：「鋤」，即為付款後，彼能繼續工作上不和之意），被告絕非向彼借錢，而係向彼索款。

次項之原告証人潘良作証稱：彼在香港仔修路隊當苦力，去年八月十二日下午，彼在香港仔山道工作，被告巡至對彼謂：「兩對半水俾我」，彼問被告「水」字何解，被告答謂：「水」即金錢，隨向彼取一百五十元，並謂：彼不給款，彼將會失業。當時，彼感驚惶，被告表示謂彼答應給款，彼祇有一百元存家，被告答謂：「當汝換領新身份証，得領錢時交付。」一段後向友人借得一百元，及典押一戒指，得款五十元。八月十九日，彼往工務局網部影相領身份証，後與被告往品茗，被告問彼「搞掂」否，彼取出一張百元紙幣及五張十元紙幣交與被告，被告囑彼勿將此事告他人。

槍殺士多老伙件 死囚上訴駁回
次被告因年齡問題，仍還押候女皇發落。

【新新社】青山道廣生士多伙計謝潤林被槍殺案，案中兩名被告徐長根及江炳林，於去月在高院刑庭被判謀殺罪成立，首被告處死刑，次被告則因年輕，被押候以待英女皇御旨發落。兩被告被判後，不服原判，上訴至高院，合議庭聆訊後，押候至昨日開庭宣判，結果上訴被駁回。合議庭主席正按察司何瑾爵士昨在宣判上訴案時指出原案之審訊經過，並無不當，原審法官總述案情時詞，亦甚公正，陪審員裁定兩上訴人有罪，並無不合，上訴駁回，維持原判。

上訴案在高院由正按察司何瑾及高級副按察司[illegible]聯合組成合議庭聆訊，上訴人：㊀徐長根，廿二歲，上海人，由史密大律師代表，㊁江炳林，十九歲，花縣人，由沈大律師代表。控方乃指首被告於去年十二月卅一日持槍進入青山道廣生士多，開槍將士多之老伙計謝潤林轟斃。次被告則在附近汽車上接應。該案於去月在高院刑庭審訊，陪審員一致決定兩名被告之謀殺罪均告成立，刑庭判首被告死刑，次被告因犯案時可能未足十八歲，故未被判死，但被法官下令還押，以待英女皇御旨發落。

崇先勵孝會 父親節歡宴

【本報訊】由前東公立專門學校校長，現任恒安學校總經理潘森藻，校長陳劍科，及曾任中華廠商會會長名中醫湯楨三所發起之崇先勵孝會，其宗旨為挽救世道人心，改風易俗，故本港紳商名流，如港人代表邵賢、股商賓村、楊永康、陳廉仲等，均熱烈贊助。適逢本月十八日為父親節，該會開幕前適逢一路熱烈慶祝，以勵孝思。現定該晚假金龍大酒家舉行歡宴，席券六元（小童照計），十六日止截，六十歲以上者老免費招待。日來該會會員及親友紛紛報名參加，報名處六國飯店二樓二〇二號室。又該會已購定大道東一新樓宇為永久會址，該會將延聘同情孝道德高望重之紳商為永遠名譽會長云。（新）

滙豐銀行灣仔分行 昨天已開業

【本報訊】滙豐銀行為便利各界人士交收款項起見，現在灣仔莊士敦道七十二至七十四號開設灣仔分行，該行經已於昨日開業，各界人士到賀者甚為踴躍云。

基督教樂道會 昨日會員大會

【本報訊】基督教樂道會，致力傳教，在九龍設有教會、學校、醫院，已擁有五間教會，一個樂道健康院，特別在何文田地區，已設立樂道學校，收容學生二千餘人，卓著成績，辦理完善，而收費低廉，門診、留醫均十分擁擠，床位尤苦不足。昨（十二）日該會在九龍太子道樂道會堂召開一九六一年度會員大會，到有該會會員永護、吳士敦等三百餘人，由該會會長主持，各部報告工作，選出一九六一年度執事，並舉行聚餐，席間遊戲節目，盡歡而散。

石利洛洋行取得 世界表代理權

瑞士高級名表「世界表」廠消息：該表早已風行世界，馳譽甚久，近年由本港石利洛洋行取得代理權，參加第二屆鐘表業用品展覽會，展出最新款式，備受參觀仕女好評。該行為促進業務，使港九人士對「世界表」有更深切之認識，特於前（十三）日下午八時，假座金城酒家五樓，款宴港九「世界表」代售商。到有港九鐘表界聞人暨同業理事長謝桂祥、劉錦發、潘讓生、林少德、辛名賢、林景耕、何榮高、王光規、潘錦溪、馮錦章、李騏、關甲龍、朱國材、余汝偉等百餘人。由石利洛洋行常務董事兼總經理蔣羅克、鐘表部馬利、陳海章等恭候招待，介紹「世界表」甚詳，到會鐘表界對「世界表」之構造精美，機件靈巧，均許為不可多得之高級名表。（圖為該行負責人與嘉賓合照。右起：陳海章、馬利、蔣羅克、顧龍生。）

馮寶寶精神奕奕 盛傳傷病實不確
昨天招待記者闢謠

【本報訊】連日來，外間傳說天才童星馮寶寶因傷病而死亡之謠言極盛，因之桃源影業公司與馮寶寶，特於昨（十四）日假九龍香檳酒樓舉行一個記者招待茶會，公開闢謠。在記者招待會席上，馮寶寶精神活潑如常，桃源影業公司製片人說明此次舉行記者招待會為外間對馮寶寶傷病及死亡種種傳說闢謠意義後，此童星站立椅上向記者謂：「我冇受傷，亦冇患病，更冇死佐。」並當衆歌唱一「孤兒救祖」片中之主題曲。至外間所傳，今已証明僅屬謠言而已。

自鐵業職工會 新職員明日就職

【本報訊】港九自鐵業職工會第十六屆理監事，已選出，該會新任理事長[illegible]，副理事長[illegible]，定明（十六）日下午六時，假座石塘咀金陵酒家四樓舉行宣誓就職典禮，會後並舉行歡宴各界來賓。

寄往英屬洪都拉斯郵件被焚

【本郵訊】郵政司商旭現已接獲牙買加方面消息，謂運載郵件之「錦尼」號輪船，在由牙買加開往英屬洪都拉斯途中，於本年二月十五日發生火警，全船被焚。當時船上載有由本港寄往英屬洪都拉斯及洪都拉斯共和國之郵件，包括由去年十月廿四至十二月一日付郵之包裹，及由去年十一月十四日至十二月廿三日付郵之普通信及掛號信。

關於此次火警之詳細情況，刻在調查中。但本港郵局現籲各界人士核對其付郵時之回條，如發現任何回條之日期係在上述期間之內，則請從速携同該回條，前往郵政局大廈地下「掛號信及包裹部」，或撥電話三三二七〇號查詢。（乙）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明之歌」時代曲。三十分國語教授課文「初級國語」。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國潮語新聞、特別報告。三十分「名伶名曲」。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目「歐洲動態」。十五分「名曲心聲」。十一時四十五分「蘇州彈詞」。三十分時代曲選唱。十二時報時，故事演講「仙鶴神針」。三十分漁民天氣預告，「第二夢」。一時報時，粵語新聞、特別報告。十分「小曲細聽」。二十八分天氣報告。三十分國語新聞、特別報告。四十分「日中僑開」時代曲。二時粵曲欣賞。三十分民間故事粵曲。三時故事演講歷史名將「孫武子」。三十分「粵劇小舞台」。五時故事演講「粉粧樓」。三十分兒童節目及歌曲。五十八分天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。三十分音樂。三十分「禁喉近安」。七時陳林液談。三十分「空中舞會」。八時報時，「王小姐日記」。十五分「巴黎香案」。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。四十五分時代曲點唱。三十分轉播倫敦粵語新聞。十時「古陵今宵」。十一時京曲選唱。三十分天氣報告及漁民天氣預告，明日節目預告，「夜闌人靜」時代曲。五十九分粵語新聞。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，音樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告，口琴節目。八時天氣報告，時代曲。三十分粵曲。九時三十分南音。十時社會服務。五分時代曲點唱。三十分婦女生活節目。十一時重播戲劇故事。十五分粵曲。三十分倫理小說「梵梅娘」。十二時祝婚點唱。十五分時代曲。十分香港證券交易所今日上午股市行情報告。十五分天氣報告。三十分天空小說「斷魂曲」。一時二十八分天氣報告。三十分粵曲。四十五分時代曲。二時戲劇化倫理小說「闘菊爭香」。三十分粵劇精選「桃花仙子」。四時香港證券交易所今日下午股市行情報導。十五分粵曲。五時三國演義「借荊州」。三十分天空小說「孔雀信箱」。六時成語故事。十五分時代曲。三十分錢裝小說「亂世群雄」。七時「三人行」。三十分粵曲。四十五分「不偶與我」。八時照燈小說「黑夜追兇」。三十分時代曲。四十五分「月老之宮」。九時錄音節目。三十分天氣報告，中篇小說「四海一家」。十時香港政府新聞處消息。五分故事瓊林。三十分粵曲。十一時天氣報告，拍案驚奇節目「香堂奇錄」。三十分明日節目預告，時代曲。十二時報時，播音完。

麗的呼聲銀色台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝婚點播，金銀台節目報告。二十分粵語流行曲。三十分時代曲。九時航空公司錄音。十時婦女講座。十五分今日事與社會服務。二十分時代曲。三十分歌唱故事「金玉奴傳」。十一時兒童故事「最溫柔的妻子」。十五分錄音世界童話「三件寶貝」。三十分倫理故事「夕陽晚唱」。十二時新聞報導。十分股市行情報告。二十分祝婚點播，天氣報告。三十分社會小說「水東流」。一時粵劇。三十分時代曲點唱。二時錄音粵劇「沙龍作品」。三十分粵劇選播「紅樓二九」。三時三十分粵語流行曲。四十五分時代曲。四時祝婚點播，金銀台及電視節目報告。十分社會服務。十五分生活講座「漫談風趣」。三十分自我點唱。五時三國演義「兵禍連綿」。三十分粵曲。四十五分時代曲。六時短篇趣劇「自我陶醉」。三十分武俠小說「鬼俠」。七時偵探小說「仲夏夜惡夢」。三十分錄遊信箱。八時新聞報導，天氣報告。十五分民間故事。三十分時代曲。九時驚世小說「陌路親兒」。十時粵劇唱片「帝女花」。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目報告。十五分夜半奇談「神島」。四十五分夜曲音樂。十二時完播曲。

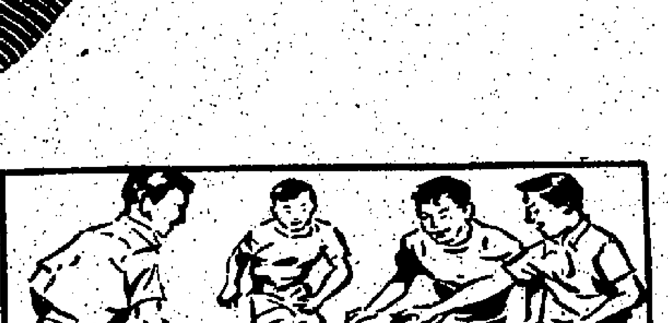
麗的呼聲金色台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分時代曲，四十五分天氣預測。三十分轉播港台節目：國語教授。八時天氣報告，時代曲。九時潮州曲。十時評話。三十分閩南歌曲。十一時今日事與社會服務。十五分家庭食譜。三十分錄音國語話劇「汨羅忠魂」。十二時轉播港台節目「仙鶴神針」。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時河北大鼓「小八義」。三十分彈詞「鶯小宛」。二時中曲「斷橋風月」。三十分上海滑稽「七十二家房東」。三時潮劇歷史故事「志士英魂錄」。三十分潮州曲。四時三十分潮語武俠故事「河獄英雄譜」。五時社會服務。四十五分兒童戲劇化小說「歐陽應險記」。六時英語教授。十五分中國戲劇歌曲。三十分中英會話(歷史科)。七時空中音樂會。三十分潮劇精選。八時新聞報導，天氣報告。三十分俠義故事「龍鳳劍」。九時歐西流行歌曲。三十分越劇「解夫」。十時國語戲劇化小說「三姊妹」。三十分中國影壇回憶錄。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分錄音潮語小說「浮生六記」。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）五時中國兒童故事。十分沙漠歷險記。三十分西部片「來福槍士」。六時休息。七時三十分新聞及節目報告。三十五分武俠片「俠盜羅賓漢」。八時世界新聞片（粵語）。三十五分偵探片「無所遁形」片集。九時五分世界新聞片（英語）。十五分歷史故事片「南北戰爭慘史」。十時五分偵探片「神探周勞」。三十分英語片「醫林鐵筆」。十一時最後新聞及天氣報告，收場曲。

鷹嘜煉奶

港九銷路 第壹

餵育嬰兒 第壹



助長發育 第壹

家庭健康 第壹

購買時請留意此標誌這是全脂牛奶產品的保證

請指定買 鷹嘜煉奶！

本港新聞

一名毒販高級份子 被解潛回判監兩年
被告潛回後當米店伙記

【本報訊】一個不受本港歡迎之人物，被警方遞解出境，詎料警方在本月十五日發覺仍在本港，被警方拘捕。昨日以破壞遞解法令罪名，被提控於南九龍裁判署第一法庭。結果，被判入獄兩年。

被告鄭玉伙，又名鄭應強，卅四歲，米店伙記，報住廣東道一〇八號地下，自認有一妻五子女。被控於本年六月十三日，身爲被遞解終身之人物，破壞遞解法令。

反貪污組偵探林榮耀向法庭透露：被告於去年五月廿四日以涉嫌泰國與香港間之大規模運毒事件，被警方拘押，經過詳細調查之後，警方於去年八月四日向本港最高當局遞解被告出境，於同年九月十日被告被遞解前往澳門，詎料本月十三日，警方接獲報告，在被告住址之附近拘獲被告。

控方並透露：被告所參與之運毒非法組織，相當龐大，被告在調查中被認爲係一高級份子，要求法庭重視此案，嚴重判處被告。

被告要求法庭輕判，並要求法庭判令簽保，更要求撤銷遞解命令，俾他居留香港。被告說：「他現在是一間米舖伙記，有妻兒要養。」

法官希頓指出：他無法能輕判，亦無權撤銷經已實行之遞解命令，至於家中之生活協助問題，可向社會局要求幫忙。判被告入獄兩年。（晉）

主婦賭敗虛報賊劫
警方出動二百人查案 被告判罰八百元

【本報訊】本月十二日下午，香港大坑一住宅主婦報稱被劫，警方聞報後，動員三部衝鋒車，派百餘警員，到現場查究，並通知港九新界各區及港九各碼頭進行通道行人檢查，詎料經過十一小時之詳細調查後，發現此實並無其事。結果一個上海籍婦人昨日以報假案罪名被提控於南九龍巡理府第一法庭，被法官希頓重判罰款八百元或入獄三個月之處分。

被告婦人吳大美，四十九歲，家庭主婦，報住尖沙咀加拿芬道四十六號三樓，被控於本年六月十二日向警方投訴虛偽報告，謂在該日下午，被兩手持利器之賊人劫去美鈔二百四十元及金戒指一隻，查實並無其事。

控方透露案情，本月十二日三時四十分，警方九九九無線電控制室，接聽尖沙咀加拿芬道四十六號三樓被兩賊被劫消息，警方立即出動高級警官、督察、警長、偵探主任、幫探長等，到達現場，進行調查，並通知港九新界各區及港九各碼頭進行通道行人檢查。

根據被告人之投訴，據稱當日午后三時卅分許，伊正在上述地址一閣仔中午眠，突有兩身穿灰黑色西服之陌生大賊，手持利刃，向伊指嚇，劫去美鈔二百四十元，港幣四百元及金戒指一隻。現場爲一狹而狹窄之閣仔，地上平排菜刀三把，室內當時仍有七八人編織工作，但本案發生之前後，並無任何人士知覺，警方於是認爲可疑，經過十一小時之細緻偵查後，在本案被告當時所睡之床板間，搜回廿元面額之美鈔一張，及金戒指一隻，至是被告始向警方承認劫案係屬並無其事，祇因賭敗，恐怕丈夫責駡，而決定作此虛偽報告。

控方並透露，被告之丈夫爲一裁縫匠，有子女三名，被告都常在北帝街麻雀館內打麻雀，前後總計，輸去款項已經數千元。

被告俯首認罪後，並未向法庭有任何說話，法官希頓認爲被告案情特殊，但不表示應予輕判。法官說，警方爲保障市民之生命財產，須要經常保持實力，被告竟故意浪費警方人力，致使警方浪費了寶貴時間達十一小時之久，故被告份子應嚴重處罰，以儆效尤，遂判罰款八百元，或入獄三個月。（晉）

週末結業 學警一批

【本報訊】馮秉芬議員將於十七日（星期六）上午在香港仔警察訓練學校主持一批學警之結業典禮，本屆畢業者共有二十三名。馮氏將由警務處署理處長必明達陪同巡行檢閱，警務樂隊將在場奏樂助興。參加檢閱者，將有見習督察二十四名及學警九十八名。（乙）

大丸公司 半價大貢獻

銅鑼灣大丸百貨公司舉行「半價大貢獻」，由於名符其實的正大平賣，故光顧者異常擁擠。圖爲該公司二樓文化展覽場半價貨品之擁擠情形。

何饒聯婚

省港殷商何民任之第四女公子韶關小姐，與前已故銀行界老前輩饒韶叔之第二公子饒蔭君，於昨日假香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，晚間假座大華飯店讌請親友，親臨致賀者有張發奎將軍夫婦、陳叔平等五百餘人，情況熱鬧。新郎饒蔭君，畢業於美國波士頓大學獲碩士銜；新娘韶關小姐，系出名門，爲本港聯合書院高材生，現任教中山中學。珠聯璧合，允稱佳偶天成。圖爲新婚夫婦儷影。

元朗大旗嶺、禮修村不靖 盼設立警崗

【本報訊】新界元朗大旗嶺禮修村村民，現認爲該地方公衆安寧之需要，請求理民府當局轉請警方派出警察前往巡邏駐守，及設立警崗，以維持治安秩序。此項請求係由該村代表龐興、梁□、賀俠魂、梁文忠、劉永強、楊智英、李滋等聯名簽呈者，呈文已於昨日下午送呈元朗理民府存檔，並轉呈長官。

該村村民求請派警察巡邏一事，在較早之時曾向屏山警署致意，但警署只允派穿山甲作間斷性之巡邏。而最近由於該村附近曾發生劫案，更引起村民之戒懼，認爲目前極需要經常有警員駐守，以策安全。

查大旗嶺一帶村落，住客衆多，與禮修村爲鄰，同時該村係位於大棠路口，附近各村亦需要。每日來往之人車至爲擠擁，治安上之維持，似有加強必要，故因此該村村民，咸盼警方能于短期內實現。

又該村現有住戶居民近千，商店紛紛設立，郵政方面亦已做到有郵差按戶派信。全村昨日開始裝設街燈，使夜後大放光明，且有某紳商在村口捐建一個風大門樓，異常精緻。此外，村民又請求衛生當局管理該村之一切衛生設備，已經衛生局同意，將於短期內實施。（乂求）

斑馬綫上貨車輾斃女童
九龍法庭研究死因 證人供述目擊情形
未聞肇事司機響號煞車

【本報訊】本年二月九日中午，窩打老道培正中學前斑馬綫上發生一宗撞車禍，一個年紀八歲培正中學之小學女生被一輛貨車撞倒，搶救後不治斃命。警方在搜集有關資料後，昨日在南九龍裁判署第三法庭進行該女童之死因研究，而至午后五時，有關證供仍未全部完畢，官聆押候本月廿二日繼續聆聽。昨日在證供透露中，曾經指出死者當時係循斑馬綫橫過馬路，兩輛私家車經已停止前進，詎料一輛貨車竟然衝過斑馬綫上之小學生，仍然撞倒，致將死者撞倒，左方前輪輾過之後，仍被拖離十碼之多，停車時，左方後輪仍然在死者身上。證人並強調指出：當時該車之行駛，並未響號，亦未作任何煞車。究女童是死於自殺？死於意外？死於被謀殺？有待法庭之研究結果。

昨日本案開庭後，即由政府資深醫官證供稱，指出死者係死於頭骨破裂，腦部受強烈震動，失血過多致死。

九龍交通部失事組警員三九一九號，報稱：本年二月九日下午一時十分，彼奉命前往窩打老道培正中學前，發現一輛小型貨車AB六三九三號停於斑馬綫前，有一大堆血漬，彼即在現場攝取照片五張圖片。證人並將該案照片呈堂。

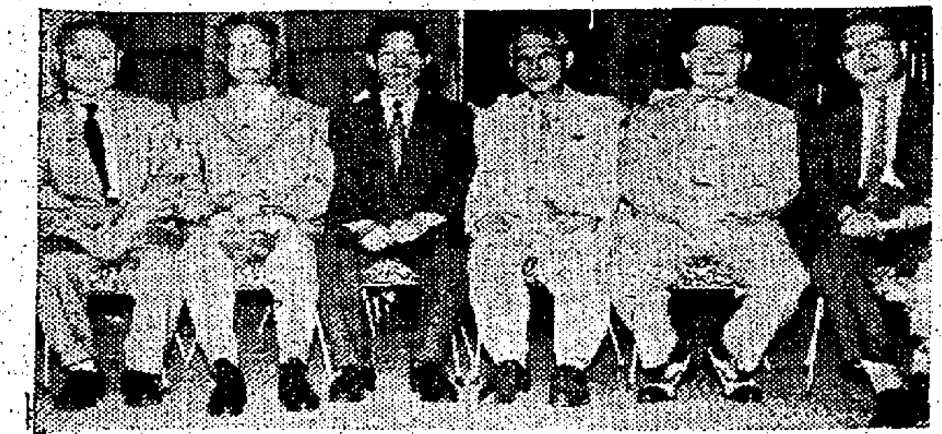
警署二六〇二號探員作供，據稱：本年二月九日下午一時十分，彼奉命前往窩打老道接近培正中學前調查一宗車禍，抵步之後，發覺一輛車號AB六三九三之小型貨車停於距離斑馬綫十碼之前。該貨車之司機曾向彼透露，據說：「在斑馬綫上撞倒一個女童。」彼隨即在現場附近找尋目睹證人，並將該等目睹證人交與警方，後即前往九龍醫院，知道被車撞傷之女童經已不治死去。

本案主要證人跟着登庭作供，述及彼當日目睹之一切情況，據稱：彼爲一個教師，當日午間一時，彼駕駛其自用車由何文田勝利道轉左駛出窩打老道後，即沿路過鄉行車綫行駛，在駛近培正中學前之斑馬綫時，彼目睹正有多批之男女小學生循斑馬綫橫過馬路，彼即停車以便該等小學生橫過，而同時彼右方一私家車亦同時停車，詎料小學生正橫過該斑馬綫之際，突有一輛號AB六三九三號之小型貨車在馬路第三行車綫上並不停車而衝過斑馬綫，就在此一剎那當中，一個約八歲之女學生即被該車撞倒，身穿培正中學校服年輕過該女學生之後，仍被拖前十碼之多，該車方始停止，停車時，左方後輪仍然壓在該女學生身上，滿地鮮血。證人並強調指出：

證人說：彼並未聽到該貨車之前，係在十四、五米之外，證人並估計該貨車當時之行車速率，並無任何障碍視綫之物件。證人說：彼並未見該車司機響號，亦未見有剎車痕跡。

另一位主要證人九龍巴士秩序維持員張國，亦登庭作供目睹車禍發生之經過，據稱：本年二月九日下午一時，彼在培正中學前之巴士車站維持搭客秩序，彼之視綫經常向路上觀察，約於下午一時，彼目睹培正中學前之斑馬綫上有三個小學生橫過馬路，當時係由北向南而行，斑馬綫前若干車輛經已停駛，以便該等小學生循該斑馬綫橫過馬路，詎料一輛編號AB六三九三號之小型貨車突然駛過該斑馬綫，就在此一剎那間，彼即聞「吔」一聲，路人即喝在一堆禍，彼即感覺發生車禍之後，彼隨後發覺該貨車之司機下車觀察之後，即登車將車駛後，彼自始至終並未聽見該車響號，亦未見該車有使用車掣之聲音。

本案消息至此，已屆下午五時，但本案之全部證供仍未完畢，法官仙寶納希諭令將案押候本月廿二日繼續聆訊證供。法官在退堂之前，並當庭向本案兩位主要證人教師梅根標及九龍巴士職工張覺，表示謝意。法官說：若干車禍，政府方面多未能



圖片說明：日本齒科專家訪問團界人士右起：梁北和博士，徐少明博士，社長植良三，教授板牙和與，劉體志博士，大東行總經理葛清標合影。

莊雪芳明日飛星 月後返港拍新片

甫於上週自菲律賓返港之影星莊雪芳，又定明日（十六）下午四時半，搭國泰航空公司班機返星加坡。莊雪芳此次返星，係爲辦理護照簽證手續，蓋離星國數月，依照日期將於本月底到期，所以決定先行返星，小住一月，再度來港，屆時當專心致意拍國語片。日來各界友好聯袂往訪，雪芳返星後，即赴馬來亞探訪親友，屆時兩週，再返星與家人共聚一個短時期，即聯袂來港。圖爲莊雪芳近照。

日本齒科專家訪港 昨招待牙醫界名流 講述鑄造牙床新法

以SPM自金片鑄造牙床而聞名世界之日本三金鑄造株式會社社長植田良三氏，偕同國貿前往星馬泰國沖縄等地觀察之日本牙醫及齒床專家板井和興氏於本月十日自日本經台北抵港訪問本港牙醫界人仕，並作齒科鑄造技術之研究，昨（十四）日下午六時假座中國酒家設讌招待本港牙醫界名流，及三金公司駐港代理東亞洋行經理之賓客數百人，濟濟一堂。是夕由植田氏及板井氏演述及介紹「高分子鑄造床」之新方法，並採用幻燈片之演述甚詳，其新方法，是以日本植田氏發明鑄造床之SUNCOLIUM金屬加熱至攝氏二千度溶解稍厚而成，其優點爲：㈠富有彈力，絕不走樣，不變色；㈡無嗅無味，不易化學作用；㈢較黃金，白金之重量減輕一半，而堅固一倍，經濟耐用，㈣鑄成之牙床，用者感覺舒適實用，與假牙床無異。演述兩位能夠詳盡，俾本港牙醫界明瞭其優點，並重視此後能作研究，死者名鍾淑群，八歲，女童，與父母同住何文田校道卅三號二樓。（普）

購買富殿生油 有甘活油贈送

捷寶雷殿消息：該廠出產「雷殿」牌子之純淨花生油，向爲各用戶所讚許，現以廣告推銷，及便各界人士認識該廠另一著名產品「三馬牌神效甘活油」起見，特舉行凡購金殿牌、桃花牌、五羊牌雷生油者，均可獲贈送甘活油一小瓶，以作急之殷勤良藥，該甘活油係採用植物精釉製成，性質和平，色清味香，與各牌子之機純淨花生油，堪稱該廠最大成就出品。每年供應各地用戶，銷路益見暢旺。該廠代理爲文咸東街五十五號經發行。

何趙聯婚

左圖：四邑開平殷商何伯煖之長公子樹槐君，昨與台山殷商趙國宏之第七令妹翠運小姐結婚儷影。

跑馬地春暉台 泅仔溺斃十歲小童

【本報訊】昨日下午五時十五分，本港跑馬地春暉台山邊一水泅，有小童數名在泅邊捕捉小魚，該處水深及丈，其中一年約十一歲之男童，於捕捉間，一時失足墮下泅中，各童俱不諳泳術，及奔往找得旁人救助時，該童已被溺斃命，乃鄉警將死者屍首舁入公衆殮房。死者名湯漢成，十一歲，住春暉台四段廿九號木屋。（協）

一需必之機火打

朗臣 石火及料燃

NINE RONSON

Redskin FLINTS

MADE IN USA

最新

造製國美

石火压粒九「皮紅」

RONSONOL

朗臣 打火機電油

與別不同！兼可揩除油漬

請指定買

「朗臣」打火機燃料及火石

法國東方滙理銀行啓事

巴黎總行創立於一八七五年
香港分行開設於一八九五年
經營銀行各種業務
資本額：74.900.000新法郎

本銀行旺角分行將於六月十七日星期六開業
行址設彌敦道邵氏大厦　電話八〇〇一八三
經營：活期　定期　儲蓄存款
各界惠顧　無任歡迎

香港上海滙豐銀行啓事

敝行灣仔分行經于昨日開業

行址設在灣仔莊士頓道七十二號至七十四號（香港電燈有限公司辦事處內）

經營 活期存款 儲蓄存款 定期存款

各界惠顧 無任歡迎

拔萃舊生會成立 施玉麒獎學基金 本月卅日歡宴爲施校長餞別

【本報訊】拔萃男書院舊生會，最近已成立「施玉麒獎學基金」，爲施校長將退休作紀念。

之拔萃男校校長施玉麒牧師對該校長期具有傑出服務之謝意。「施玉麒獎學基金」籌款小組委員會，由下述人士組成：陽鴻鈞議員、關祖堯、施玉堂、H.T.巴羅、阮達祖，及W.F.劉君。凡支持該項基金之校友及施牧師之朋友，欲捐獻基金者，請在一九六一年六月卅日以前，送交怡和大厦八樓羅文錦律師樓關祖堯收，以便彙集總數於舉行餞別施校長之聚會席間，以一張支票送交校務委員會。

拔萃男校理事會及舊生會，定六月卅日下午八時，在建國酒家六樓設宴爲施玉麒校長餞別，同時歡迎新校長S.J.洛迪克，歡迎有關人士參加（包括女賓），餐券每位十五元，可向下述地點洽購：㈠香港於仁大厦一一三四室會德豐洋行施玉堂先生；㈡香港雪廠街聖佐治大厦B.巴斯哥先生；㈢香港雪廠街勝利大厦二〇四室轉W.F.劉君。（修）

官塘循道學校 招生今日放榜

【本報訊】中華基督教循道公會主辦之官塘循道學校，乃政府津貼之教會學校，現設上下午班廿九班，可容納學生千餘人。由教區主席黃伊凱牧師兼監督，趙友仁牧師兼校長。該校新生入學試已舉行，定今十五日在該校放榜。（詠）

嶺東中學校慶盛況 有體育表演及餐會

【本報訊】大埔道嶺東中學昨舉行三十一週年校慶，昨（十四日）晨舉行慶祝大會，參加者有嘉賓錦衆、校監黃致中、校長楊澤泉等，會中由校長報告校務，繼由教育司署代表劉鄭寶卿女士致詞，該校體育主任林子長致祝詞，畢業生代表家長等千餘人，官員生家長千餘人，已於十三日舉行體育表演，晚上假座翠華酒家舉行餐會，參加人數達五百人。

出版消息

祖國周刊　第三十四卷第十一期（四四〇）已售。祖國周刊第三十四卷，假每本港幣五角，港九大報紙攤販均有代售。文章有：余定先生的「從外樂今昔看中俄共的暗鬥」，易牧先生的「一九六零年的中共教育」等，零售

日本文具工業展覽 海外派遣團昨抵港

日本大阪文具工業（四）日乘日航機飛港，海外派遣團一行廿八人，由團長田□（十五）日參加今（十五）日假萬宜大厦一樓日本海外貿易振興會舉行之今年度文具工業製品展覽。昨到港之該團一行，由日本貿易振興會所長四方聯太郎、覽時間，亦部長池田寶司、香港鐵文具公會代表、美惠旅行社有限，港作廣泛的商業訪問，旅遊觀光。

畫家李福畫展 今在港區舉行

【本報訊】新會李福壽畫家，素富藝術天才，每於工作之餘，即從名畫家潘達微修讌，積數年之恒心毅力，終能於修竹一科，獨放異彩，現定本月十五至十七日假香港中國理道中學大禮堂，由開觀展六日十八至廿日，假九龍士居道循道公會官塘區社會福利會，社會福利委員會會長，其籌祉高風，合香港中華寶會名譽會長，並請在其會展出畫品，深堪樂觀，九龍牧師流題款，同禧。

東莞義學 各級招生

【本報訊】西營盤第三街東莞義學，係東莞工商總會所創辦，辦學多年，政府津貼之小學，現招考一九六一年度小學一年級新生、二至六年級少數插班生。報名日期：由六月十二日至六月二十五日止，並定七月二日上午九時考試，有意投考者，可前往報名。（詠）

蘇浙公學 英文中學招男女新生

一、級別：中學一至四年級（F.1—F.4）
二、報名日期：即日起至六月廿四日中午止（每日九時至四時）（携帶照片四張及前校成績單到北角渣華道本校（電話：七六〇九〇））
三、試期：六月廿五日（星期日）

監督 徐季良

建造商會學校 招生

班級名額：幼稚園初級新生八十名，小學一年新生五十名，其他各級轉學生若干名
報名日期：即日起至考試前一日止
考試日期：幼初及小一新生六月廿一日下午一時半，幼高及小二至小六轉學生七月廿七日上午九時
校址：銅鑼灣天后廟道62號　電話七七零五二九
董事長何耀光　校監林植豪　校長楊維忠

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫第一六三八二（16382）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年六月十五日

香港高等法院遺產處

啓者：爲前寓居東莞合山縣瓜平村已故商人林燿源之遺產事，茲依香港法例第十章遺產承辦則例第五十五段內規定，現頒發命諭，對於上述遺產之債權人及其他人等向該遺產請求者，宜於由是日登報起計在二十八天內（即限至一九六一年七月五日止）仰各債權人及其他人等務須於該日或以前向下開律師樓列報其所應討索之項目爲要。

上述已故之遺產承辦人代表律師布律端律師行啓

香港德輔道中思豪行五樓

一九六一年六月八日

九龍眞光中學暨小學幼稚園招生

班級：新制中學一年級、小學幼稚園各級
報名：即日開始　小學幼稚園七月十五日
試期：新制中一　試前二日止　六月二十四日　小學幼稚園七月十五日
校址：中學部九龍塘沙福道　小學部九龍塘窩打老道光祖一五號
（本校中學部各級插班生七月一日開始接受報名七月十五日考試）

崇恩英文書院通告

即招考下列秋季男女新生：
F.I（學費卅元）招考新生四百名
中一（學費廿元）招考新生二百名

日期：七月一日（上午九時）
（一）即日開始派發申請表一千份，額滿爲止。
（二）參加小學會考或小學畢業優異者：優先取錄。

校址

正校：九龍塘界限街一〇七及一一九號（電話）八二六〇二八
分校：太子道二九〇號（七月一日起開始辦公）
分校：旺角砵蘭街二七二號（電話）五八五三〇
分校：佐頓道吳松街一二三至一二九號（快樂戲院對面）

監督：李青華　校長：梁石

ST. LUKE'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE

聖璐琦男女英文書院招生

校址：灣仔大道東萬茂徑廿一號電話：七七二六〇九
級別：

日校部
甲、英文中學FORM1至FORM4
乙、英文小學PRIMARY1至PRIMARY6
丙、英文中學TRANSITIONAL FORMS適應中文學校擬轉英文班相當班級者而設立FORM1至FORM4

夜校部
甲、大學預科理科高級科目ADVANCED LEVEL數、理、化、生等科。
乙、大學預科普通科目ORDINARY LEVEL英、數、理、化、生等科補習班
丙、FORM5及高中三英、數、理、化、生等科補習班。（專爲會考班補修英文及理科而設）

報名日期：本月十五日起上午九時至下午六時在本校報名。（星期日及例假照常辦公，以便利在學學生報名。）
報名手續：（一）塡寫報名單。（二）繳交相片一張及報名費二元。
考試日期：另行公佈。
開課日期：一九六一年九月一日
附啓：本校聘請由英文小學一年級至大學預科高級科目之優良教師一百名，待遇照津貼學校不相上下，應徵者希於本月底前將學歷、經驗及希望担任之班級科目詳細註明來函申請。

監督兼校長　李福柱

傳日邀中共事 真相尚待調查

楊森發表談話 謂不信有其事

【台北十四日泛亞社電】中華全國體育協進會理事長楊森今日向台北英文「中國郵報」發表聲明稱：外傳日本將邀請中共參加一九六四年世運事，「乃中共所散佈之謠言」，目的在破壞中日間之友好關係」。據報刊出此消息時，立即指出楊氏數日之前，曾在台北向記者發表另一次談話，說明國際奧林匹克委員會倘若接受日方之建議，則中華體育協會「將提出嚴重之抗議」。楊氏謂渠「不相信」日本將邀中共參加世運，以引起此間之反感。渠謂截至目前止，亦尚未接到日本邀中共參加世運之任何報告，惟渠承認郝更生博士已奉命前往雅典出席今日開始舉行之國際奧林匹克委員會會議。楊氏謂郝博士將在會中「重申中華民國之堅定立場」，並將盡其所能，以保持中華民國在世界體育機構內之席位。此間人士指出，日本擬邀中共出席世運事，乃台北所首先傳出，體壇人士認為未來困難之多，因在會中，負責者須認清事實，勿抱幻想，更勿發表聲明之後，即以為責任已了。

華人足球聯賽 今日港菓出戰中華

華人公開足球聯賽今天僅得一場在海軍球場舉行，由人字組港菓對中華，下午六時卅分開賽。以兩隊實力而論，港菓凌駕於中華之上，預料獲勝的希望較高。茲將兩隊陣容錄下：

（港菓）[illegible]

（中華）[illegible]

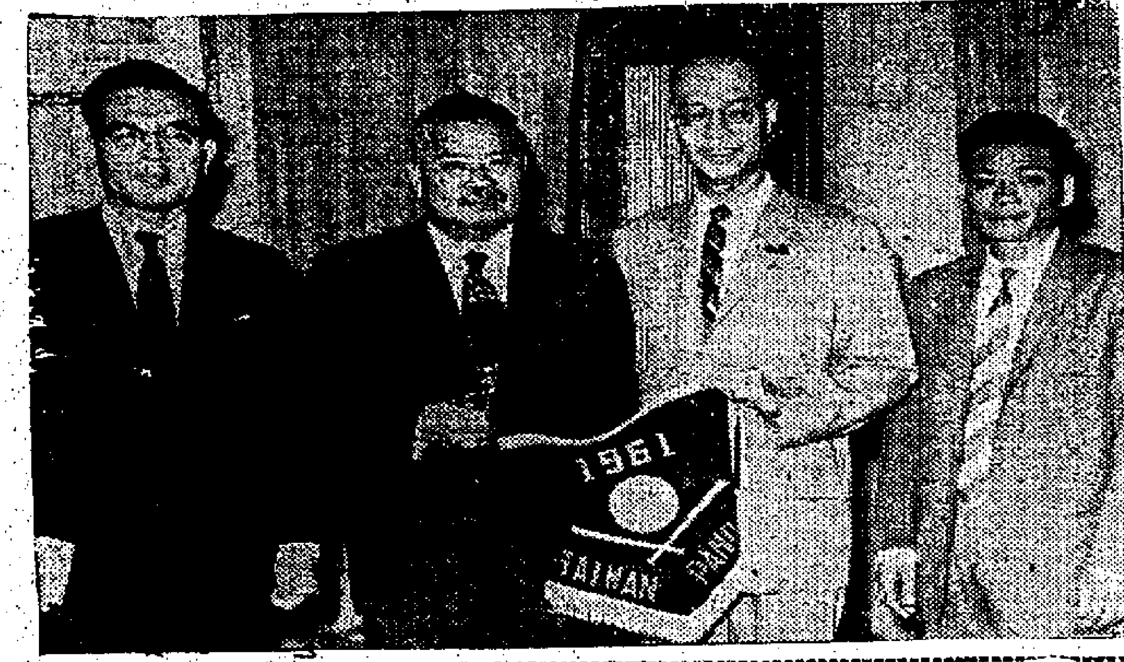
研究防止騷動 足總三人小組 昨到球場踏勘

【本報訊】足總研究防止騷動三人小組，昨天召開秘密會議，可說是一種別開生面的會議，一度實談後，委員陳霞川，即開其本人之汽車，與莫慶、梁兆綿，及足總書記張文煥等，同到掃桿埔政府大球場，實地踏察場地，以便對於如何在賽前維持秩序問題，找出較佳辦法。

昨夜聽得可靠消息，三人小組對於騷動何以會發生的內在因素，認為是在球証與球員的身上，因此，他們已通過一封詳盡之函件，以便與裁判小組研究。大致認定球証在一場球賽的責任方面，將維持最後一秒鐘。（進）

新加坡泳隊 決取銷訪港

【本報訊】游泳聯會，昨日下午六時，召開本月份執委會議，出席者有：黃少雄、梁保生、宋福廷、羅毓棠、黃啓重、陳錦棠、蘇國棠、李卓堅、蔣德祺、吳國柏、張仲堯等多人，首先順利通過上期議案，隨通過游泳、水球小組議案，經由司庫報告泳總會現結存銀行一〇九元三角二分，司庫手存五十元，共一五九元三角二分。財政報告通過後，宣讀來函，并體協會來函，關于該會週年大會修章事，盼各屬會提供意見。新加坡華人游泳會來函，該會游泳及水球隊，原擬本年八月訪港，現決定中止訪港云。毛席報告菲海燕泳隊訪港，泳聯會共用去招待費約四百元。關于本年度（一九六一—一九六二年）泳聯會舉行九項活動，除收入外，約需支出七千餘元，[illegible]



熊貓壘球隊 昨訪問本報

合熊貓壘球隊，來港作賽，于昨日上午十一時，由領隊周財源（左方第二人，手持錦旗者），偕同副領隊王友祿（右方第一人）、顧問蔡福（左方第一人），前來本報訪問，當由本報總編輯潘仁昌（右方第二人）親自接見，暢談甚歡。圖為該隊領隊致贈錦旗與本報總編輯後合影。（本報記者呂攝）

體育

羅馬世運片 今快樂起映

本港總代理歐影片公司發行之「羅馬世運會」影片，定今日假午（北）角、在九龍快樂戲院放映。票價二元四、一元七、一元二及七角。開映時間二時半、五時三、七時半及九時八。

該片用伊士曼七彩拍攝，今年三、四月在京都、東京，兩院共映二十六天，觀眾三十萬人，收入五千萬元，映動港九。此片在港放映完畢即運往外埠，短期內決不重映，不論是否影迷，均不應錯過。

台熊貓壘球隊 昨日又勝賽英

台灣熊貓男子壘球隊，昨日下午五時半，在京士柏壘球場對國際雷霆班冠軍賽英隊，結果熊貓隊技巧不凡，以十一比五擊敗賽英。賽前由壘總主席胡正雄陪同雙方領隊及各球員行握手禮。昨戰熊貓在防守上，有其佳演出，在教練王在傳運籌帷幄下，擊破賽英攻勢。該隊領隊周財源，顧問蔡福、[illegible]，昨晚十時乘機赴台，[illegible]，亦鼓舞士氣不少。

第一局，熊貓郎煥信、何逸浩各打出安打，先得一分。第二局李紳標創出安打，更乘賽英錯誤首出局，竟得五分。第三四局無分，至第五局，王慧章、洪水金、李泰源，均擊出安打，九比四領先。第六局張炳燦得二分，支持何逸浩得分，又建一功。第七局，李泰源、郎煥信[illegible]，又創一分，十比[illegible]。

賽英昨戰共擊出安打十次，熊貓僅得七次，但熊貓能採每個緊破打法，將敵將打敗。茲將出場陣容及熊貓以後賽序錄后：

（賽英隊）投手車亞路，捕手高山奴，一壘西一壘李炎慶，二壘西維亞，三壘蘇沙，游擊阿茂奇，左翼美度士，中堅由也林，右翼亞區。

（合熊貓隊）領隊周財源，副領隊王友祿，顧問蔡福、蔣祖舜，教練王在傳，投手蘇文宗，捕手何逸浩，一壘郎煥信，二壘洪金水，三壘王慧章，中堅吳挺利，左翼李紳標，游擊張炳燦，右翼李泰源。

至於合熊貓隊以後之賽程，昨經壘總定新編定，計開十六日（星期五）對初級組冠軍軍區人隊，十八日（星期日）下午四時對南華隊，並邀請中國小姐馬維君主持開球禮。

華協足聯聯邀外隊 不編排一個球會 與外隊舉行比賽

足聯昨召開會議有此決議

【本報訊】華人足球聯會，昨（十四）日在華協會所召開會議，出席者：鍾錦泉（主席）、何鴻毅、寇鎧洪、[illegible]、楊子祥、郭壽仁、黎錫勳、程[illegible]。雖然此乃客軍指定與南華比賽的要求，但今後似不應再有此事件。

楊子祥並指出，假如外隊訪港，在一場與一個會的球隊比賽，將影響聯隊實力甚大，且對本會應得的收益亦有妨礙。各委員均認爲楊子祥意見甚爲合理，乃一致通過去函華協及足聯會聯合邀請外隊訪港小組，請今後邀請外隊訪港，勿編排一個球會的球隊與外隊對抗，否則該場比賽的分賬，應歸華協及足聯聯合邀請訪港小組支配。

代總幹事的宣讀洪因日前馬來亞足球隊訪港時曾單獨與南華比賽一場，而分賬則撥歸南華會，致引起部份委員認爲不當。

華協會商借足聯八千元交租，說款期限將屆，而足聯改選日期又告接近，如何處理？昨日會議時曾提出討論。結果議決推由寇鎧洪與華協首長商洽。

有關同人大會日期，通過由主席與會長商洽後決定之。

空軍代表來函，預與足聯舉辦兩場比賽（其中一場爲不列顛空軍節義賽）：日期爲九月十六日：遠東空軍對足聯華聯；九月十八日：海陸空軍聯隊對華聯。由於此乃一年一度的義賽，但因爲九月間足聯已改選，故決議原則上接納與空軍辦理兩場比賽，詳細辦法由下屆執委會討論之。

在席間報告：⊖三月卅日在花墟舉辦球場舉行的勝利盃足球賽，足聯約分得一千三百餘元。⊜五月四日在港會球場舉行的僑國青年隊對香港青年隊，除支銷外，虧蝕[illegible]。（下略）

元。分賬，足聯有百分之五的分賬，共得七百四十

華協會商借足聯八千元交租，說款期限將屆[illegible]

華人水球聯賽 今日南華 對抗鐘聲

【本報訊】華泳聯會主辦的華人公開水球聯賽，依賽序今午六時半，有一場賽事假政府泳池上演，由南華對鐘聲。

南華在華人聯賽得後備實力，他與前鋒名射手彭照瑞，相得益彰，全隊攻守力量非常完整，鐘聲恐非敵手，如南華有水準演出，可望勝此仗。

鐘聲乃新組之師，雖前鋒有名射手黃浩林，崔志誠上陣，與中堅何濱新，門將梁榮智，本季初度合作，氣力和合作能否有水準上演出，恐尙有問題，故今日鐘聲想

新界乒乓 學協 元朗 分會 比賽月底結束

【本報訊】由新界學界體協會元朗區分會主辦一九六一年度校際乒乓球賽，已於本月十三日開鑼。本屆參加之學校共有男女組中學廿三隊，全部比賽，預算本月底結束，而定於下月十一日舉行頒獎禮，屆時將請由元朗理民府官全主持（全部獎品

港華師 次怡保 竟又敗于 吡叻選手

三比四賽情緊張

【馬來亞怡保航訊】港華足球隊于出席和杯比賽後，十三日抵達怡保與吡叻選手隊作一場友誼賽，結果由吡叻隊以四比三險勝之。是日球賽於下午五時一刻假江沙路中華大會堂球場舉行，前往觀戰的球迷達四千餘名，上半場成績爲二比一，港華領先，下半場爲一比三，吡叻隊反敗爲勝。

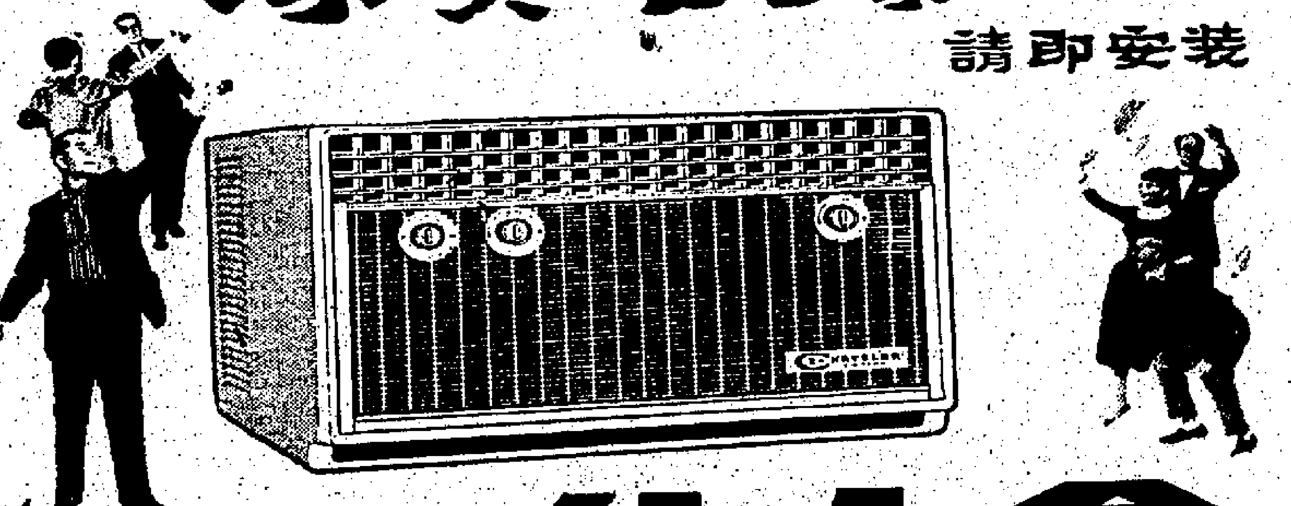
今日雙方演出均極精彩，賽情相當緊張，交戰最後五分鐘時，成績爲三比三平手，這時吡叻隊右翼阿都拉受由中綫帶球叩關，單刀直入，深入港華門前十碼碼遠射球中鵠，以四比三，一腳定江山。

非南華散手。茲將雙方陣容錄后：（南華）陳誠忠、黃育新、彭照瑞、黃禮明、梁福興、陳淮、黃錦興、吳國柏、蔡照瑞、生力軍、吳祺光、吳國柏、崔守禮、羅國興。（鐘聲）陳福林、楊喜、梁榮智、何濱新、王浩林、梁燕勝、崔志誠、生力軍：陸抗、黃實、梁啓南、黃渭濱。

關於比賽辦法，係由初賽淘汰制，女子中學組，採雙循環制，女子小學組，男子小學組則分兩組單循環，然後各組取成績最高之兩隊，再作單循環制，以決定冠亞軍之名次。

參加此次比賽之隊名如下：男女子中學組：元朗中學、培僑中學、伯鼎中學、信義中學、伯雅中學、元朗商會學校、及信義學校。男子小學A組：元朗、東華、友恭、穎雅、商會、德德。B組：柏小、開明、拔萃、鄉小、鐘聲、比賽場地，分在元朗商會學校，及信義學校。（求）

小學女子組：元小、開明、東華、德德



產家使欲 快樂爽涼 請即安裝

CHRYSLER AIRTEMP 拿士佳

機節調氣空力強

位單氣冷11,000—力馬匹一

備俱半匹二，匹二·半匹一

濕抽塵隔～電省濟經～用耐觀美～節調動自

·練訓廠"拿士佳"均員人術技

意滿証保·務服誠忠·富豐驗經

總代理：佐德有限公司

勝利大廈一〇三室·電話二二三一七

分銷處：中央無線電器公司 彌敦道美麗都大廈

曾福琴行 香港公主行

筋骨痛 手足胸背頸膊

虛弱 風濕 專門 周達文

風濕一症，未及全身，入筋筋緊，入骨骨痛，入胃胃風，入腸腸風，入氣管爲哮喘咳嗽，在上頭風，在下脚氣，在中爲胸背腰痛，在皮膚爲風疾癢癢。

積濕積淤積滯，閉塞筋絡，則血脈失却循環力，而發生筋骨痛，筋緊筋縮，屈伸不利，多在胸背頸，肩膊，手腕，背骨，膝蓋，脚眼等處，或兼有內熱，浮腫，冷，按症配藥，直透筋骨，氣血。

三天見功立單保証斷根 風濕走痛 胸背肚脇 手脚頭頸

（一）胸背肚脇走痛，頭痛氣喘多痰，胸翳飽脹，腸鳴咳喘胃痛，頭痛（二）關節筋骨往來走痛痺痛，肺癆酸軟，冷肉側骨大

診症 上午在旺角彌敦道十二號三樓 下午在大道中一四二號二樓對正花布街口 三點至六點

中央 今日五場 中午公餘 戰血浴島塔 卡斯朗·泰雲 合演 明日七彩偵探巨片 霧夜情殺案 史超域格蘭嘉主演 後日七彩巨片 俠侶 赤膽·豪

樂宮 明天獻映 華納公司榮譽特藝七彩 上中文字幕 姬莉亞嘉遜 大明星 十大名片之一 旭日初昇 SUNRISE AT CAMPOBELLO 一代偉人羅斯福總統的成功奮鬥史！ 老羅斯福巨片 林巴美 羅富

大丈夫 兒子光宗耀祖 難得伴侶 眼淚長流！ 每日電影 選出最佳男女主角 最佳導演

快樂 今天盛大放映 票價 時間 二元四 一元二 七角 二時半 五時三 七時半 九時八

佳節當前 擠擁必然 未看請速 看已請再看 各場預售座票

羅馬世運會

伊士曼七彩 片上中文字幕 發行公司 環球影片

五千選手 十七萬觀眾 百大場面 請看楊傳廣爲國爭光

健身操表演勝過夜總會 世運場偉大羅馬景色迷人

今天二點十半 「小霸王」 老少家團集

THE GREAT OLYMPICS1960

都城仙樂 今天 隆重獻映 請速訂座 悲劇大熱門 年度巨製 電懋公司 尤敏 主演 領銜 監製 鍾啓文

無語問蒼天

尤敏 雷震 王萊 洪洋 呂嬡 田豐 馬笑儂 聯合主演

新華·豪華 今天盛大獻映 駭汗驚心之作！令你血脈沸騰！

分鐘死邊掙扎！ 分鐘生圈打滾！

美高梅驚心駭魄·人情味濃厚的動人故事

英俊小生 比利·杜華利 青春艷星 南絲·華黛絲 英俊小生 愛廸·比利 聯合主演 中文字幕

風馳電掣

右圖是死亡路綫！請你替比利·杜利華找出一條生路！

THE GREEN HELMET

以命取活爲情除難 胎大乘發！ 生博生！愛冒犯！輪孚機財 賽車英雄 死亡相繼！歐洲賽車 黑幕首次揭穿

如刊登本報廣告者請撥電話二二式一六零接洽

銀行加緊辦半年年結 上半年業務尚穩好

押滙退縮惟存放欵業務均增進 目前銀根略緊下月可望復常態

【本報訊】本港外商及華資銀行辦理半年年結，已進入緊張階段，不論總行及各地分支行，統限於本月底結算完竣，以便展開下半年度業務。

據銀行界稱述：銀行辦理半年年結，係由六月一日開始，現因尚有半月時間，故須加緊結算，在結算期中，自然一面收縮信用放款，一面催促還單提貨，以便清結賬項。

在此半年結期中，檢討過去半年來銀行業務，大致尚穩。雖然，本港各行工業部份不景，出口貿易退縮，影響各行商業亦多比前遜色，銀行之出入口押滙業務，亦告減退，惟各大小銀行，在港九及新界各地遍設分支行處，積極推進存款與放款業務，獲益不淺。由於存款利息提高，引起各階層居民儲蓄興趣，故不論外商與華資銀行存款額均告增加，放出款項，亦隨之而增，足以抵補押滙退縮而有餘，故以一般而言，今年上半年銀行業務，尚稱穩好。至於盈利多少，則須結算完畢，始可知悉。

現在各外商及華資銀行籌設分行雖已比前減少，惟原定計劃開設者，現仍照預進行，故日來分支銀行之開辦，時有所聞。

關於銀行頭寸與商場銀根情形，近因辦理半年結及各界備款認購怡和洋行新股關係，自然比平時略爲抽緊，銀根亦減縮二、三億元之現金流通，預料渡過半年結後，由下月開始，市面銀根自然鬆緩，銀行之放款業務，亦可漸復常態。

至於押滙貼現及各種放款利率，則尚無若何變動。如：押滙貼現利率外商銀行多定爲週息七厘左右，華資銀行則多定爲週息八厘左右，外商銀行對於股票抵押貸款，如認爲用途正當而非用於投機事業者，尚可接受，照時值按四成，其利率則定爲週息七厘，物業抵押成數及利率，與股票相差無幾。惟華資銀行對於股票及物業按揭，其所按成數則高低不一，有按四、五成，亦有按六、七成以至八、九成，一切視乎客戶平時之信用及往來疏密而定。若按四、五成者，多定爲週息八厘至九厘。但按七、八成者，其利率特高，一般定爲週息一分至一分二，亦有高至分半者。

認購怡和股票 各行應付提欵 均能安然渡過

此次怡和洋行發售新股，申請認購者甚衆，預繳股款，數逾兩億元，并不弱於九巴新股，故連日各界人士到銀行提回存款者，其數亦相當鉅大，幸而各行早有準備，均能應付裕如，並不如前付認購「九巴」新股時之困難，昨爲備款認購怡和洋行新股前夕，是日上午雖仍有不少到銀行提款，但祇一次提回四千八百元之戶口，實在不多，故是日各大小銀行之提款情形，並不擠擁，記者曾到過廿餘家外商及華資銀行訪問，所見到行提款人亦甚疏落，此可見銀行因早有準備，故不致臨事發生錯亂。

又據銀行界人士稱：各大企業能開出新股，使各界人士有機會向正當事業投資，一方面疏導市面游資投入正軌，實屬明智之舉，對社會至爲有利。上海滙豐銀行因鑑於認購「九巴」新股時各銀行應付提款之困難，故於怡和洋行決定發售新股後，曾發出通告，說勸同業應慎應付提款，並須預作充份準備，如臨時開出支票，不足現款應付，該行可能不予支持。既有此預告，故其他各銀行特別審慎，此次能順利應付提款，實與此關係甚大。（日）

外滙價頻頻改變 昨又有四種掛低

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙買賣價，昨（十四）日又將加拿大、瑞士、西德及倫敦美滙票等四種滙率重加調整，計調整後之滙率均較前一致降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價由一七•一二五加元改爲一七•一五六二五加元，買入價又由一七•三七五加元改爲一七•四〇六二五加元，即每百元港幣均較前多兌〇•〇三一二五加元。

瑞士滙買出價由七四•七五瑞士法郎改爲七四•八七五瑞士法郎，即每百元港幣較前多兌〇•一二五瑞士法郎。

西德滙買出價由六八•六二五馬克改爲六八•六八七五馬克，即每百元港幣較前多兌〇•〇六二五馬克。

倫敦美滙票買出價由二•七九〇〇美元改爲二•七九二〇美元，買入價又由二•七九〇三美元改爲二•七九二三美元，即每英鎊較前多兌〇•〇〇二〇美元。（金）

香港單位投資

	買價	賣價
首期（除息）	一•三二	一•四〇
二期	〇•九九	一•〇五

表情行融金港本

民國五十年六月十四日

九四五K金	
開市	256.250
收市	255.750
最高	256.250
最低	255.750

美鈔期貨	
開市	5.7225
收市	5.72875
最高	5.72825
最低	5.72

宋紙	
開市	1.54
收市	1.54
最高	1.54
最低	1.54

美電	
最高	5.74125
最低	5.74

通天單	
最高	5.7275
最低	5.72

雜幣	
加拿大紙（大）	5.782
加拿大紙（細）	5.717
大坡紙	1.833
細坡紙	1.833
新荷啤	1.10
葡幣	.99
人民幣（大）	.37
人民幣（細）	.30
正鎊	15.89
雜鎊	12.54
埃及鎊	11.00
南非鎊	15.35
南非鎊	14.90
西冷紙（百計）	91.00
印尼新荷盾	83.50
法郎（萬計）	16.00
瑞士（百計）	32.00
日本紙（萬計）	149.75
台幣	132.00
台滙	138.50
越紙（百計）	26.60
泰國紙（千計）	66.00
新台（千計）	62.25

美股市淡 價普續跌

【紐約十三日美聯社電】星期二日股市再跌，交投淡慢。細測一之劇瀉，開市時即價位累跌，其後整日跌勢不斷加大，迄收市前一小時，若干股始呈好轉，惟最後半小時拋家見利回吐，使尾盤處于是日最低價。大部份跌幅，每股由數仙至二元左右。成交股票一千二百六十六種，其中七百零一種下跌，三百卅五種報升，二百卅種無變。大部份主要類股，如：鋼鐵、非鐵基金屬、石油、飛機、電器、鐵路、公用事業及附屬股均報跌。成交總數降至三百〇三萬股（週一成出三百廿六萬股）。包括商業消息良好，包括七月美國就業人數穩步上升，比上月增加。十五種最暢股，十二種下跌，兩種無變，僅一種上升。洛歐飛機交投領先，亦爲惟一上升之股，扳起一元一角二，成四十五元，成出七萬一千七百股。通用電器居次，爲一元六角二，成六十三元八角七，成出三萬二千七百股。AVCO跌三角七，成廿元半，成出三萬二千四百股。通用汽車跌一角二，成四十五元半。波彬威尼成九元七角半，無變。交投甚暢，價格下跌之股，有無線電公司跌二元，美國電話滑落一元二角半，美國黏菜機離跌二角半。（修）

美股市走勢平均指數

【紐約十三日美聯社電】杜•鐘斯美國股票十三日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	六九四•四三	六九八•九三	六九〇•二四	六九四•二五	跌二•六一
二十種鐵路股	一四三•〇〇	一四三•三四	一四一•六九	一四二•〇七	跌〇•六五
十五種公用事業股	一一三•二七	一一三•六八	一一二•四五	一一三•〇七	跌〇•〇五
六十五種股	二三〇•九三	二三二•〇八	二二九•三三	二三〇•四九	跌〇•七一

工商界

英鎊行情續上漲 金鈔價下跌

K金尾盤二五五•七五 鈔尾盤五•七二八七五

【本報訊】昨天宋電續瀉（一•四七二五），比宋紙叫價低了•〇六七五（此即鈔電差價），加價擺息九角三仙，上牌寫收現二千比索，候收，午市尾盤叫價亦爲一•五四。美電呆滯，最高五•七四二二五，最低五•七四，眾鈔差價•〇一二二五，大鈔加水五元。通天單最高五•七二七五，最低五•七二，加息按五•七四五（跌）。倫敦轉賬鎊漲乙式二•七八（一說漲三文七五，價爲二•七八三七五）。紐約轉賬鎊漲三文五（二•七八二五），一說漲三文七五，價爲二•七八三七五。滙豐前市鈔市做好，昨已全部錄列；又昨天本文第三段：㈠期貨鈔家做淡，淡家應作好家乃合，合誤更正之。

K金早市頭盤二五六•二五，最低二五五•七五（係昨年十月廿日迄今的新低價）午市尾盤二五五•七五，去息五角一仙（計兩天），今爲實易場遞補新職員假日，全日休業。跌幅•五〇，計息時，先由金商馬仔字號寫交出一萬五千両，寫收進的係一千五百両，因K金市十五日無交收，下市（週五）則倉費加至三角，昨有交收，則週五倉費仍係二角，金商馬仔字號擬在週五將頂欄息提高，故寫交現一萬五千両，但收家亦多，認爲九四五金現貨值底，不及此額，故金商馬仔字號要打：一退當頭一，交收實得一千五百両，易水乙式，週五倉費仍爲

捫鈔早市頂盤五•七二二五，午市尾盤五•七二八七五，最低五•七二（早市新低價），去頂擺息一•一四元（計兩天），上牌寫交現二萬七千元，候收，街外現貨成五•七一，捫鈔價比現貨每美元仍高•〇一八七五（即一仙八七五），仍係一項反覆的現象。約因：㈠部份銀行，仍在十分緊張情形中，提防現鈔不够搭；㈡游資透入股市場；㈢可能亦有美鈔存戶，賣鈔認怡和新股。（恒）

股票價普上昇 煤氣公司甚暢

昨成交總值四百四十萬元

【本報訊】昨日股票市成交四百四十萬元，行情普遍上昇，以煤氣、會德豐、太平企業及信託公司較暢。價昇者有：滙豐銀行昇二元，太古船塢昇一元，會德豐昇二角，大酒店昇五角，置地公司昇一元，油蔴地小輪昇二元，電車昇二角半，九龍燈昇二角半，香港燈昇二角半，電話昇五角，青洲英坭昇一元，牛奶公司昇七角半，聯合企業昇一角，會德豐紡織昇一角，信託昇二分半，煤氣昇一角，遠東昇一角。價下挫者有：聯合橡膠挫五分，橡膠信託挫五分。茲將昨日成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	四一四•〇〇	四一六•〇〇	四一四•〇〇	三三〇
英倫寄記	三一二•〇〇	三一二•〇〇	三一二•〇〇	一、一〇〇
會德豐	一六•五〇	一六•五〇	一六•四〇	三、一七五
太古船塢	七三•五〇	七三•五〇	七三•五〇	一、〇〇〇
黃埔船塢	一一二•〇〇	一一三•〇〇	一一二•〇〇	三〇〇
均益倉	三六•五〇	三五•七五	三五•二五	六、〇〇〇
大酒店	四六•〇〇	四六•五〇	四六•〇〇	五〇〇
置地公司	七五•五〇	七五•五〇	七五•〇〇	四、四〇〇
又（股權）	五〇•〇〇	五〇•〇〇	四九•〇〇	一、八三〇
煤氣	二二•二〇	二二•四〇	二二•一〇	二、三九〇
油蔴地小輪	一三七•〇〇	一三七•〇〇	一三六•〇〇	五〇〇
電車公司	四〇•七五	四〇•七五	四〇•二五	六、八〇二
九龍燈	三七•七五	三七•七五	三七•五〇	五、四三九
香港燈	三八•二五	三八•二五	三七•七五	三、三〇〇
電話	五五•〇〇	五五•〇〇	五五•〇〇	五、七五〇
青洲英坭	六八•〇〇	六八•〇〇	六七•五〇	三、五〇〇
牛奶公司	三九•五〇	三九•五〇	三九•五〇	二、九〇〇
聯合企業	一二•〇〇	一二•〇〇	一二•〇〇	五〇〇
會德豐紡織	七•九五	七•九五	七•九〇	五、五〇〇
聯合橡膠	六•五〇	六•五五	六•五〇	四、〇〇〇
橡膠信託	七•八五	七•八五	七•八五	六、〇〇〇
信託公司（舊）	二•七七五	二•八〇	二•七七五	五〇、〇〇〇
又（新）	二•六五	五〇•六五	二•五七五	二一、二五〇
九龍巴士	八一•五〇	八二•〇〇	八一•五〇	五、二九〇
太平企業	五•三五	五•四五	五•三五	三八、〇〇〇
九龍倉	三八八•〇〇	三八八•〇〇	三八八•〇〇	五〇
遠東	二五•五〇	二五•六〇	二五•五〇	一、五〇〇
通卡佛	五〇•五〇	五〇•五〇	五〇•五〇	二、六〇〇
萬國企業	一五•二〇	一五•二〇	一五•二〇	一、〇〇〇

塑膠潤口冰壺 本銷外銷暢盛 外圍翻單十分擠擁

轉入夏季後，天氣炎熱，各種塑膠器皿特別好市。星光實業公司新出之紅A牌潤口冰壺，因及時推出，大受販家與用家之歡迎，不論本銷及外銷均甚暢旺，呈供不應求。

據星光實業公司消息：該公司代售商號遍佈港九每一角落，冰壺分爲七磅，可庄設與三磅庄兩種，七磅可保冷廿小時，保煖六小時，適合酒家、餐室、家庭旅行之用，以星馬及泰國、越南、非洲等地訂購最多，首批運到後，異常暢手，現以紛紛翻單訂購，爭先恐後，星光業家認爲各方之急切需求，已增派員工不分日夜趕製造，情形異常忙碌。

又據說：一般用家購入試驗後，對於保冷與保煖，均認爲符合標準，深表滿意，成爲劃時代之塑膠最佳實用品。

米市冷淡

【本報訊】日來米市，平平無奇，昨（十四）日交投仍稀疏，大盤成出共約四千包，其價格照微跌，仍照舊價，計泰國白米大米每担成五十二元三，泰三淨米碌卅八元六，紅糙米卅八元半，又白糙米碌卅五元，一號鳥L米碎卅元零六，泰國暹羅大糙米卅元半，茲海鐵米卅元零五，菲防大米五十一元八，大陸絲苗五十五元半，油粘五十五元，五十一元八。（日）

蜆殼石油公司 星新廠將成立 每年提煉原油一百萬噸

【本報訊】蜆殼石油有限公司在新加坡對岸的毛廣島所新建之煉油廠，將於六月底完成，并定於七月二十六日由新加坡政府財務部長正式主持開幕典禮。

該煉油廠乃新加坡歷史上第一座此類建築，去年三月間由蜆殼石油有限公司與新加坡政府簽訂建廠合約，於九月進行填地工程，而廠本身興建工程則於十二月開始，工程浩大，包括移山倒海，有一座小山丘被剷平，所剷下之泥土即作爲填海之用，計共填有新地二十三畝之多。新建成之煉油廠，預算每年可提煉原油一百萬噸，供應新加坡蜆殼石油公司所需之主要產品，例如：汽油、飛機油、火水及輕重柴油等。

玻璃紙市回順 台白報紙較暢

【本報訊】在淡季中，洋紙市交投稀疏，日本玻璃紙近期花貨，每令亦降至六十六元。英國玻璃紙近期花貨每令六十七元。至於白報紙市道，除擔當白報紙因乏外銷，其市一蹶不振外，台庄白報紙，仍以合營貨較爲搶手。台庄赤者每令成二十元零五，白色者每令成廿一元半，均比大陸白報紙同樣品質者爲廉，歐洲白報紙亦因其價較高，每日銷流不大。（日）

九龍荔枝角 荔園
海灘泳棚 海灘水浴 共三亭
第一劇場 西片 雜技
沙漠血戰史 南洋魔術團 九點九上演 六點九點
第二劇場 北宋楊家將 荔園粵劇團 八點正演
第三劇場 香港之夜 環遊天下 歌舞
第四劇場 粵語片 梁山伯與祝英台 呆佬添丁 九點九點上映 八點正映
第五劇場 瘋狂怨女 （話劇） 八點正演
機動遊戲 荔園舞廳

新世界 百樂門 東方 麗斯
今天四場獻映 艷女爭春
最後今天 劫後英雄傳 IVANHOE
今天獻映 無邊春色滿花街
今天最後五場 海灘春光

金陵 國泰 民樂 華新舞台
今天五數 驚魂夏日 賣肉養孤兒 荒島驚魂 三丈新娘
明天 一萬生死 驚魂荒島 孤兒養肉 過關斬將

大東 英京
最後閃擊戰
一劍九連環
民族自由魂

大華
歡喜夫妻
今天續映
飛天馬戲團 哥倫比亞大寶貴獻

麗都
香港三小姐
最後今天
日本東寶七彩綜藝大作

京華
今天盛大獻映
三船敏郎 主演
赤城豪俠傳
TOHO SCOPE

麗聲 皇都 下期獻映
路易•芬尼 最新傑作
老爺車奇遇記
TAXI
可你足，一笑！不合一拳，投手仰

長城 高陞 東樂 新光 明星 好世界 國泰 大世界 中央
刁蠻女俠
打鼓新房，小寶寶勸案！
擺擂台招夫，刁蠻女出現！

金國 新寶 明星 英京 國泰 民樂 華盛 京都
即日盛大聯映
一劍九連環
吳君麗 曹達華 于素秋 林蛟
大力士擇手巨碑 單掌碎石牢 霹靂火拳 巧破金鐘罩 火炬生死戰 觸體焚燒 八仙陣 九死一生陷人！

中央 東方 東城 光明 香港 新聲 樂宮
今天請早
歡喜冤家
本片告訴你夫妻怎樣相處

娛樂 新華 豪華 利舞台 樂宮 麗聲 皇都 樂聲 大華

最後三場
灘頭血戰
BATTLE AT BLOODY BEACH
奧迪•梅菲 加利•哥羅比 士合演
片上中文

最後三場
痴情恨
BELOVED INFIDEL
格力哥利•柏克 狄波拉•嘉 主演
片上中文字幕

今天四場
抗敵英魂
THE LIVES OF A BENGAL LANCER
加利•谷巴 主演

今天三場
八十日環遊世界
AROUND THE WORLD IN 80 DAYS
本港第一次採用七十米厘印本陶德立體映出！
特藝七彩

下期獻映
老爺車奇遇記
TAXI

今天最後四場
日本大映公司發行 華納公司
京町子
Odd Obsession
慾火痴魂
七彩新綜體片上字幕
明天
旭日初昇

今天隆重獻映
美高梅緊張驚險動人肺腑故事
史超域•格蘭加 黛博拉•嘉 主演
THE GREEN HELMET
風馳電掣
駭汗驚心之作
片上中文字幕
以生命搏取生活！爲愛情冒險犯難！

笑聲震動全院
今天早場
格蘭福特 當奴奧干拿
CRY FOR HAPPY
DONALD O'CONNOR
CINEMASCOPE EASTMAN COLOR

港九首輪影院聯合廣告

中文中學會考 乙組數學 宗教科 試題及答案

國文試題答案錯字勘正
甲㊀答案中，「同采蕭茂」句，「采」字誤植「宋」字。
㊃答案中，「桃源復舊黎非」句，舊字誤植「從」字。又：「在從風格上」句，從字誤植「書」字。又：聽答案末行：「倘須述失神明」，須字誤植「頭」字。

乙組數學試題及答案

試卷一　算術及代數
(兩小時完卷)
(甲部四題全做，乙部任做二題)

甲部

1. (a) 化簡 $\left(4\frac{3}{5}-2\frac{2}{3}\right)\div\left(3\frac{1}{7}\times\frac{5}{11}\right)+\frac{7}{2\frac{1}{4}-1\frac{1}{5}}\div 5\frac{1}{3}\times\frac{7}{8}+\frac{1}{4}$

(b) 用對數求下式之值至三位數字

$$\left\{\left(\frac{3.15}{2.27}\right)^2+\left(\frac{4.83}{2.14}\right)^2\right\}^{\frac{1}{2}}$$

2. (a) 某市之人口於1956年年初調查得知為184,000，若以後每年之出生率為$3\frac{1}{3}\%$，而死亡率則為$1\frac{1}{2}\%$，問於1960年年底某市之人口應為若干？

(b) 茶葉零售價每磅12先令，則茶葉商可獲利4%，現茶葉商欲賺17%，問茶葉每磅之售價應提高若干？

3. (a) 求 $(6x^2+7x-5)(2x^2-15x+7)(3x^2-16x-35)$ 之平方根

(b) 設 $\log_{10}a^2b^5=2+3\log_{10}2$，$\log_{10}a^4b^3=4-\log_{10}2$，求 a，b 之值。

4. (a) 求下列級數無限項之和 0.7，0.014，0.00028，……

(b) 任何奇數之平方減一，都可被8除盡，試證明之

乙部

5. (a) 一圓筒之內直徑為7吋，高1呎，注水入內至距筒頂4吋，投入直徑為6吋之鉛球二枚，問溢出之水體積為若干？(取 $\pi=\frac{22}{7}$)

(b) 甲乙丙三人合股經商，甲出資24,000元，乙18,000元，丙8,000元，訂明以每年盈利15%給予甲，10%給予乙作薪金，所餘按投資多寡比例分紅，今盈利為2,000元，問每人各得多少？

6. 以現金一筆投資兩年，年利率4%，若以複利計算，則所獲利息比較單利計算多16元，求該項現金數目

7. (a) 求 $4x^3-4x^2-21x-9$ 的因子

(b) 設 α，β 為 $ax^2+bx+c=0$ 的根，求一方程式其根為 $\alpha+2\beta$，$\beta+2\alpha$

8. 解方程式 $3\left(x-\frac{1}{x}\right)^2+11\left(x-\frac{1}{x}\right)-20=0$

9. 試用圖解方法解下列聯立方程式：(取x值由−4至+4)

(i) $y=\frac{3x^2}{x^2+4}$

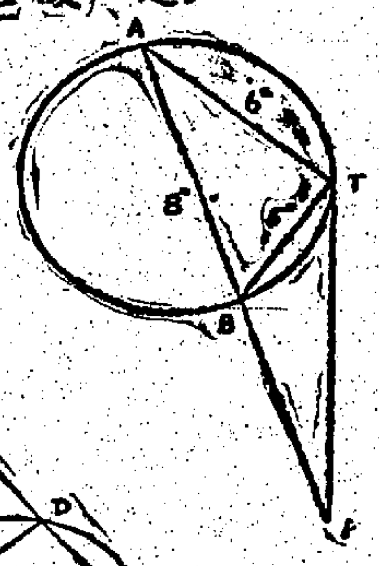
(ii) $y=\frac{3x}{4}$

乙組數學
試卷二　幾何及三角
(兩小時完卷)
(甲部四題全做，乙部任做二題)

甲部

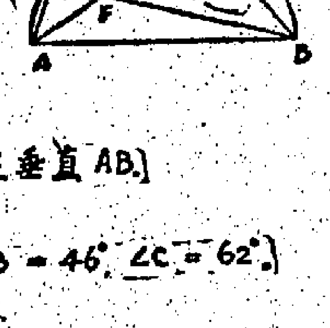
1. (a) 作圖(要寫作法，不用證明，保留作線)已知矩形ABCD，求作等積之正方形

(b) 如圖，PT為切線，AB=8吋，AT=6吋，TB=5吋，求PT之長為若干吋



2. (a) 四邊形外切於圓，由各頂點聯線至圓心，將四邊形分為四個三角形，求證相對之圓心角互為補角。

(b) 直徑AB之半圓上任意二點C，D，弦AC，BD延長相交於E，弦AD，BC交於F如圖，求證EF之延線垂直AB。



3. (a) △ABC中，BC = 8 cm，∠B = 46°，∠C = 62°，試計算內切圓之半徑

(b) △ABC中，a = 5，b = 7，$S=\frac{21}{2}$，求∠C

4. (a) 設A角在第三象限，且 $\sin A=-\frac{5}{13}$，試求 sec A 與 tan A 之值。

(b) 試證 $\sin\theta+2\sin3\theta+\sin5\theta=4\cos^2\theta\sin3\theta$

乙部

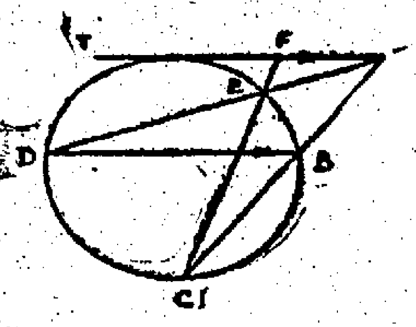
5. △ABC中H為垂心，O為外心，求證CH為O與AB距離之二倍。

6. (a) 求右式之最大值 $3\cos x+4\sin x$

(b) 在下列二式中消去φ

$\cos\phi+\sin\phi=a$　　$\cos2\phi=b$

7. (a) 如圖從圓外一點A作切線AT及割線AC割圓周於B，C二點，過B作弦BD平行於AT，聯AD割圓周於E，聯CE延長交AT於F，試證 $AF^2=FE\times CF$



(b) 平行四邊形之二鄰邊各為7吋與9吋，二對角線之一為12吋，求另一對角線之長。

8. 一金字塔(Pyramid)之高100呎，其底為一正方形，每邊長20呎，試求(a)面與底所成之角，(b)稜與底所成之角。

9. 建築物高250呎，在其頂部觀望一直立於地面之旗竿，竿頂之俯角為39° 56'，又在其底部望其仰角為18° 23'，求旗竿之高及建築物到旗竿之距離。

乙組數學　試卷一解答

1. (a) 原式 $=4\frac{3}{5}-\frac{28}{15}+\frac{20}{3}-\frac{14}{3}+\frac{1}{4}$

$=2\frac{3}{5}+\frac{2}{15}+2+\frac{1}{4}$

$=4\frac{11}{15}+\frac{1}{4}$

$=4\frac{59}{60}$

(b) 設 $x=\left(\frac{3.15}{2.27}\right)^2$

$\log x=2[\log3.15+\mathrm{colog}\,2.27]$

$=0.2846$

∴ $x=1.926$

設 $y=\left(\frac{4.83}{2.14}\right)^2$

$\log y=2[\log4.83+\mathrm{colog}\,2.14]$

$=0.7070$

∴ $y=5.093$

原式 $=[1.926+5.093]^{\frac{1}{2}}$

$=\sqrt{7.019}$

$=2.65$

2. (a) 出生率為：$3\frac{1}{3}\%=\frac{1}{30}$

死亡率為：$1\frac{1}{2}\%=\frac{3}{200}$

∴人口增加率為：$\frac{1}{30}-\frac{3}{200}=\frac{11}{600}$

$184000\times\left(1+\frac{11}{600}\right)^5=201500$

答：1960年年底人口為201500人。

(b) $\frac{12}{1+\frac{4}{100}}\times\left(1+\frac{17}{100}\right)-12$

$=\frac{150}{13}\times\frac{117}{100}-12$

$=\frac{27}{2}-12$

$=1\frac{1}{2}$ 先令

$=1$先令6便士

答：應提高售價1先令6便士。

3. (a) 原式 $=(2x-1)(3x-5)(2x-1)(x-7)(3x+5)(x-7)$

$=(2x-1)^2(3x-5)^2(x-7)^2$

∴平方根為：$(2x-1)(3x-5)(x-7)$

(b) $\log a^2b^5=\log10^2+\log2^3$

∴ $a^2b^5=10^2\times2^3$ …………Ⓐ

又 $\log a^4b^3=\log10^4-\log2$

∴ $a^4b^3=5^4\times2^3$ …………Ⓑ

Ⓐ÷Ⓑ　$\frac{b^2}{a^2}=\frac{2^2}{5^2}$

∴ $a^2=\frac{5^2}{2^2}b^2$ …………Ⓒ

代入A式：$\frac{5^2}{2^2}b^7=10^2\times2^3$

∴ $b^7=2^7$

∴ $b=2$

代入C式：$a^2=5^2$

∴ $a=\pm5$

答：a之值為±5，b之值為2。

4. (a) ∵ $\frac{0.014}{0.7}=0.02$

及 $\frac{0.00028}{0.014}=0.02$

∴ $r=0.02$

∴ $S_\infty=\frac{0.7}{1-0.02}$

$=\frac{5}{7}$

答：此級數無限項之和為$\frac{5}{7}$

(b) 因當n為任何整數時，2n+1為奇數

且 $(2n+1)^2-1=4n^2+4n+1-1$

$=4n(n+1)$

當n為奇數，則n+1為偶數，故2可整除n+1

故8可整除 $4n(n+1)$

當n為偶數，則4n可為8所整除

故8可整除 $4n(n+1)$

故8可整除 $(2n+1)^2-1$

5. (a) $2\times\frac{4}{3}\pi\times3^3-\pi\left(\frac{7}{2}\right)^2\times4$

$=72\pi-49\pi$

$=23\pi$

$=23\times\frac{22}{7}$

$=72\frac{2}{7}$

答：溢出之水體積為$72\frac{2}{7}$立方吋

(b) 甲得薪金：$2000\times\frac{15}{100}=300$元

乙得薪金：$2000\times\frac{10}{100}=200$元

甲乙丙資金之比為：

$24000:18000:8000=12:9:4$

甲得花紅：$[2000-(300+200)]\times\frac{12}{12+9+4}$

$=1500\times\frac{12}{25}=720$元

乙得花紅：$1500\times\frac{9}{25}=540$元

丙得花紅：$1500\times\frac{4}{25}=240$元

甲得：$300+720=1020$元

乙得：$200+540=740$元

答：甲得1020元，乙得740元，丙得240元

6. $\frac{6}{\left(1+\frac{4}{100}\right)^2-\left(1+2\times\frac{4}{100}\right)}=10000$

答：現金為10000元

7. (a) 原式 $=(x-3)(2x+1)(2x+3)$

(b) ∵ $\alpha+\beta=-\frac{b}{a}$

$\alpha\beta=\frac{c}{a}$

設所求方程為：$x^2+Ax+B=0$

$A=-(\alpha+2\beta+\beta+2\alpha)=-3(\alpha+\beta)=\frac{3b}{a}$

$B=(\alpha+2\beta)(\beta+2\alpha)=\alpha\beta+2(\alpha+\beta)^2=\frac{2b^2+ac}{a^2}$

∴所求之方程為：

$x^2+\frac{3b}{a}x+\frac{2b^2+ac}{a^2}=0$

即 $a^2x^2+3abx+2b^2+ac=0$

8. $3\left(x-\frac{1}{x}\right)^2+11\left(x-\frac{1}{x}\right)-20=0$

$\left[3\left(x-\frac{1}{x}\right)-4\right]\left[x-\frac{1}{x}+5\right]=0$

∴ $3\left(x-\frac{1}{x}\right)-4=0$　及　$x-\frac{1}{x}+5=0$

$3x^2-4x-3=0$　　$x^2+5x-1=0$

∴ $x=\frac{2\pm\sqrt{13}}{3}$　　∴ $x=\frac{-5\pm\sqrt{29}}{2}$

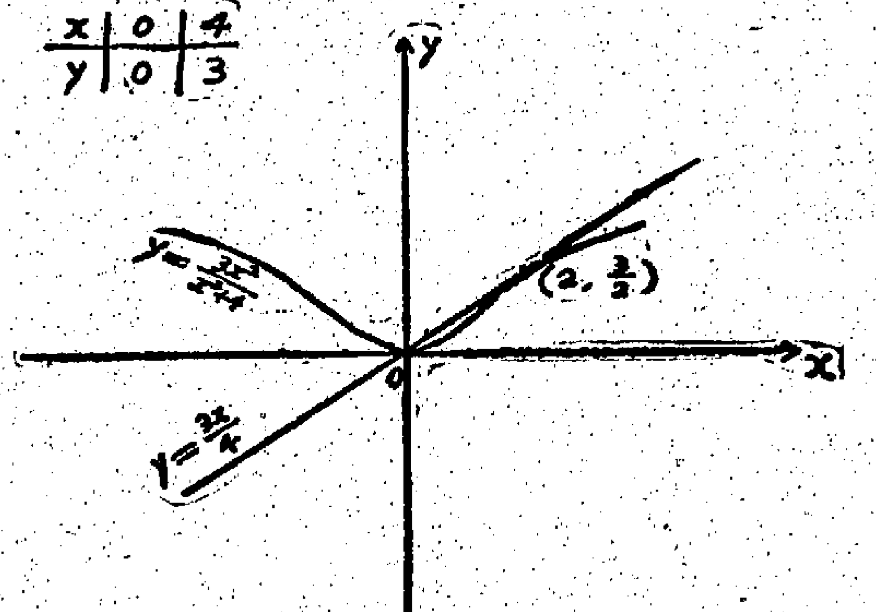
(驗算從略)

9. $y=\frac{3x^2}{x^2+4}$

x	−4	−3	−2	−1	0	1	2	3	4
y	2.4	2.1	1.5	.6	0	.6	1.5	2.1	2.4

$y=\frac{3x}{4}$

x	0	4
y	0	3



答：$\begin{cases}x_1=0\\y_1=0\end{cases}$　$\begin{cases}x_2=2\\y_2=\frac{3}{2}\end{cases}$

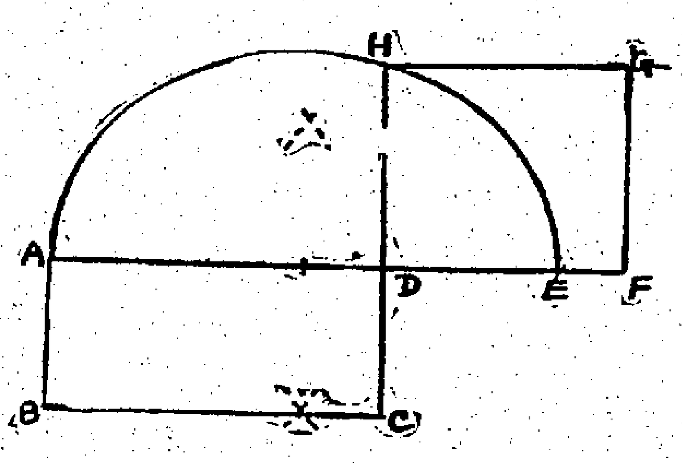
試卷二答案刊十一頁
宗教試題答案刊第十二頁

乙組數學（試卷二）解答

1.(a)

已知：矩形ABCD

求作：正方形與矩形ABCD等積



作法：

① 引長AD至E，使DE=CD

② 以AE為直徑作半圓與CD之延線交於H

③ 以DH為一邊之長作正方形DFGH，即為求作之正方形

(b) ∵ △PBT ∽ △PTA

∴ $\frac{x}{y}=\frac{6}{5}$ ……①

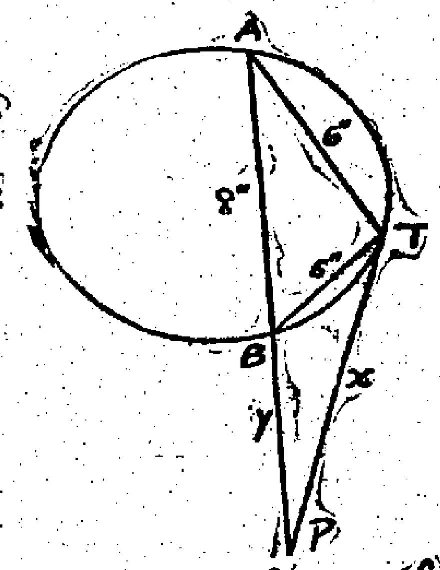
又 $x^2=y(y+8)$ ……②

以 $y=\frac{5}{6}x$ 代入②

$x^2=\frac{5}{6}x\left(\frac{5}{6}x+8\right)$

∴ $x=21\frac{9}{11}$ 吋

答：PT之長為 $21\frac{9}{11}$ 吋

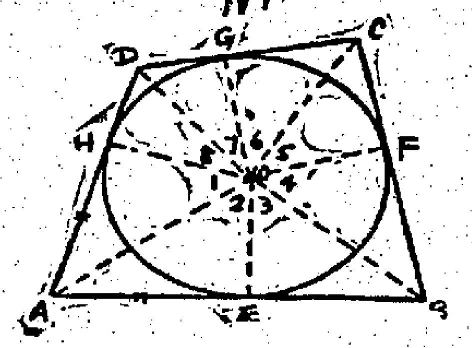


2.(a)

已知：⊙O內切於四邊形ABCD，其切點各為E,F,G,H

求證：∠AOB+∠COD=180°

∠BOC+∠DOA=180°



證：∵ rt.△AOH ≌ rt.△AOE

（兩直角△有斜邊及一腰對應相等則二形全等）

∴ ∠1=∠2

同理 ∠4=∠3

∠5=∠6

∠8=∠7

∴ ∠1+∠4+∠5+∠8=∠2+∠3+∠6+∠7

而 ∠BOC+∠DOA=∠4+∠5+∠1+∠8

=∠2+∠3+∠6+∠7

=∠AOB+∠COD

又 ∠AOB+∠COD+∠BOC+∠DOA=360°

∴ ∠AOB+∠COD=180°

∠BOC+∠DOA=180°

2.(b)

證：∵ C,F,D,E 四點共圓

聯CD

則 ∠3=∠2=∠1

而 ∠CAB+∠1=90°

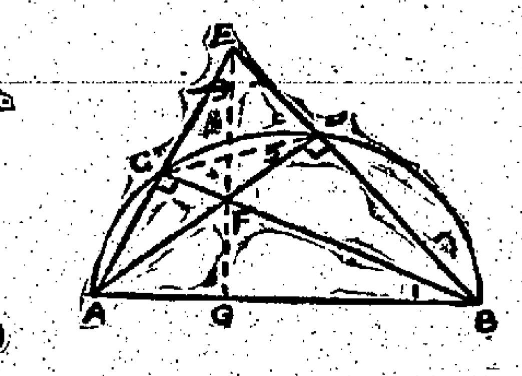
∴ ∠CAB+∠3=90°

∴ ∠AGE=180°−(∠A+∠3)

=180°−90°

=90°

∴ EG⊥AB



3.(a) $BD=r\cot\frac{B}{2}$

$DC=r\cot\frac{C}{2}$

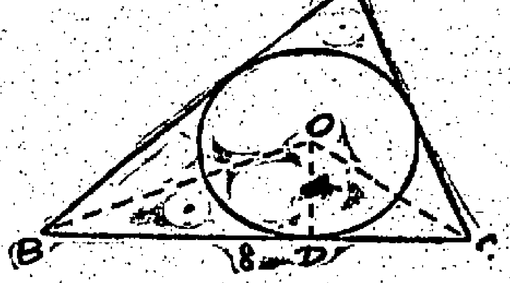
∴ $8=r(\cot 23°+\cot 31°)$

∴ $r=\frac{8}{\cot 23°+\cot 31°}$

$=\frac{8}{2.3559+1.6643}$

$=\frac{8}{4.0202}$

$=1.99\text{cm}$ （答）



(b) ∵ $2s=a+b+c$

∴ $21=5+7+c$

∴ $c=9$

又 $s-a=\frac{11}{2}$，$s-b=\frac{7}{2}$，$s-c=\frac{3}{2}$

∴ $r=\sqrt{\frac{\frac{11}{2}\times\frac{7}{2}\times\frac{3}{2}}{\frac{21}{2}}}$

$=\frac{\sqrt{11}}{2}$

又 $\tan\frac{C}{2}=\frac{r}{s-c}=\frac{\frac{\sqrt{11}}{2}}{\frac{3}{2}}=\frac{\sqrt{11}}{3}=\frac{3.3166}{3}=1.1055$

∴ $\frac{C}{2}=47°52'$

∴ $C=95°44'$ （答）

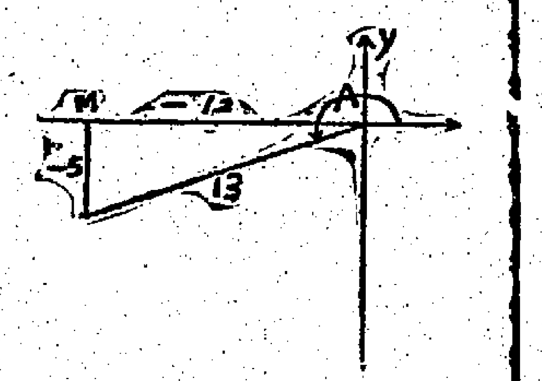
4.(a) 如圖

$OM=-\sqrt{18^2-(-5)^2}$

$=-\sqrt{299}$

∴ $\sec A=-\frac{13}{12}$

$\tan A=-\frac{5}{12}$



(b) 左式 $=(\sin 5\theta+\sin\theta)+2\sin 3\theta$

$=2\sin 3\theta\cos 2\theta+2\sin 3\theta$

$=2\sin 3\theta(\cos 2\theta+1)$

$=2\sin 3\theta(2\cos^2\theta-1+1)$

$=4\sin 3\theta\cos^2\theta$

= 右式

5. 證：作 OM⊥AB

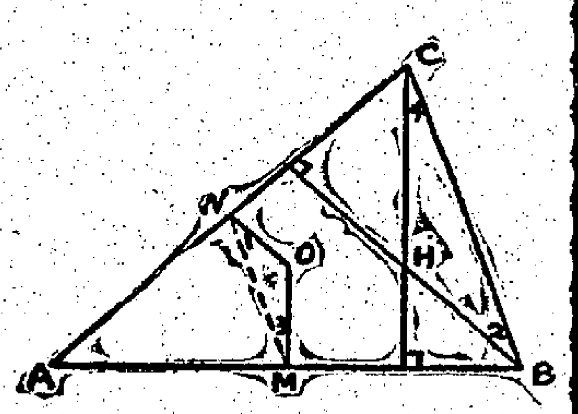
ON⊥AC

聯MN

則 $MN \parallel \frac{1}{2}BC$

（△二邊中點聯線平行底邊且為底邊之半）

∴ $\frac{MN}{BC}=\frac{1}{2}$



又 ∠1=90°−∠MNA=90°−∠BCA=∠2

同理 ∠3=∠4

∴ △MON ∽ △CHB

（二△有二角相等則二△相似）

∴ $\frac{OM}{CH}=\frac{MN}{BC}=\frac{1}{2}$

∴ CH=2MO

6.(a) 設 $y=3\cos x+4\sin x$

$y-4\sin x=3\cos x$

$y^2-8y\sin x+16\sin^2 x=9\cos^2 x$

$y^2-8y\sin x+16\sin^2 x=9(1-\sin^2 x)$

∴ $25\sin^2 x-8y\sin x+y^2-9=0$

∴ $\sin x=\frac{4y\pm 3\sqrt{5^2-y^2}}{25}$

$5^2-y^2\geq 0$

即 $(5+y)(5-y)\geq 0$

∴ $y=5$ 為最大值

答：最大值為5

(b) $\cos\phi+\sin\phi=a$ ……①

$\cos 2\phi=b$ ……②

∵ $\cos 2\phi=\cos^2\phi-\sin^2\phi$

$=(\cos\phi+\sin\phi)(\cos\phi-\sin\phi)$

∴ ②式為

$(\cos\phi+\sin\phi)(\cos\phi-\sin\phi)=b$

以①除之：

$\cos\phi-\sin\phi=\frac{b}{a}$ ……③

①+③：$\cos\phi=\frac{a^2+b}{2a}$

$\cos^2\phi=\frac{(a^2+b)^2}{4a^2}$ ……Ⓐ

①−③：$\sin\phi=\frac{a^2-b}{2a}$

∴ $\sin^2\phi=\frac{(a^2-b)^2}{4a^2}$ ……Ⓑ

Ⓐ+Ⓑ：$1=\frac{(a^2+b)^2+(a^2-b)^2}{4a^2}$

∴ $a^4-2a^2+b^2=0$　即為所求

7.(a)

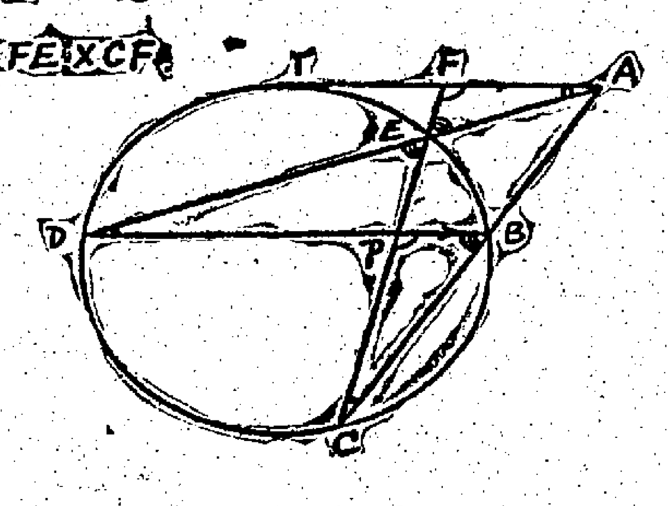
〔證〕設DB,EC之交點為P

則 △AEF ∽ △DPE ∽ △BPC ∽ △ACF

（二△有二角對應相等則兩△相似）

∴ $\frac{FE}{AF}=\frac{EP}{DP}=\frac{PB}{PC}=\frac{AF}{CF}$

∴ $AF^2=FE\times CF$



(b) 如圖由阿氏定理得

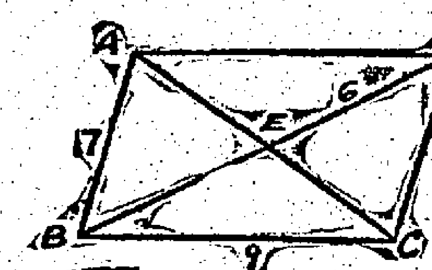
$7^2+9^2=2(6^2+AE^2)$

∴ $AE^2=29$

∴ $AE=\sqrt{29}$

∴ $AC=2\sqrt{29}$

答：另一對角線之長為 $2\sqrt{29}$ 吋



如圖

$FH=FC=\frac{1}{2}BC=10$ 呎

$\tan\angle AFH=\frac{100}{10}=10$

∴ $\angle AFH=84°17'32"$

又 $CH=10\sqrt{2}$

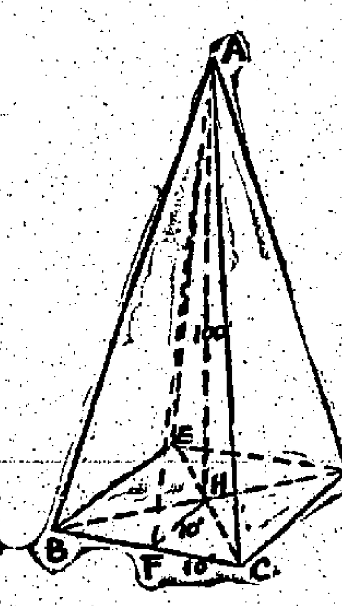
∴ $\tan\angle ACH=\frac{100}{10\sqrt{2}}$

$=5\sqrt{2}=7.071$

∴ $\angle ACH=81°57'36"$

答：面與底所成之角為84°19'

稜與底所成之角為81°58'



9. $x=y\tan 18°23'$

$250-x=y\tan 39°56'$

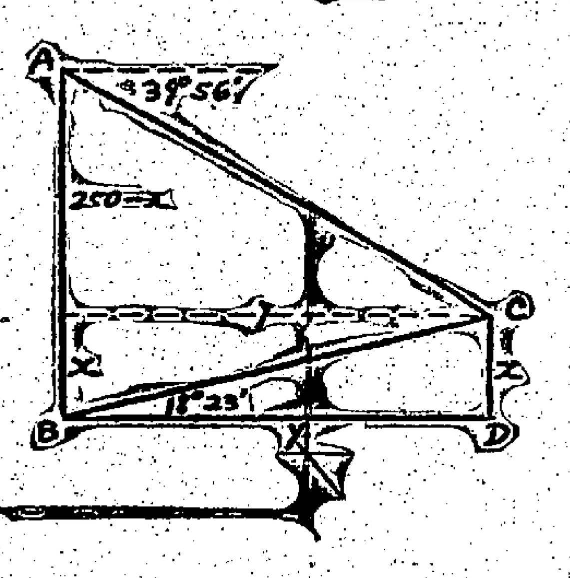
二式相加：

$y=\frac{250}{\tan 18°23'+\tan 39°56'}$

$=\frac{250}{.3323+.8371}$

$=\frac{250}{1.1694}$

$=213.8$ 呎



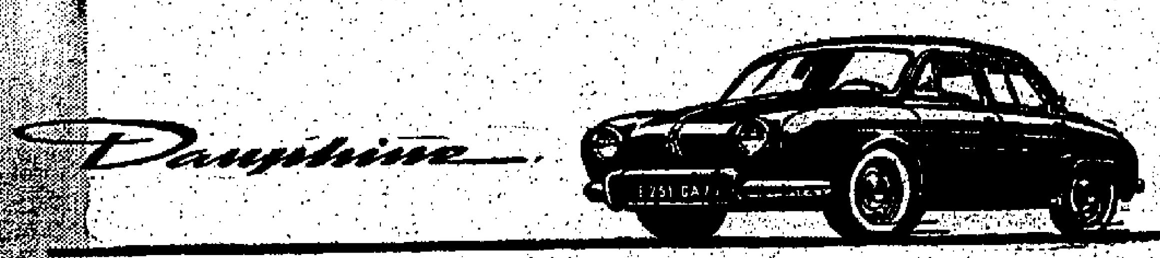
∴ $x=213.8\tan 18°23'$

$=213.8\times 0.3323$

$=71.046$ 呎

答：旗竿高71.046呎

建築物到旗竿之距離為213.8呎



鶴立雞群！

法國雷諾汽車　RENAULT

杜芬型四門小型房車

款式新穎・易於駕駛・售價廉宜・特別慳油

總代理：華南汽車有限公司

總行：香港高士打道42-46號　電話：773911（四條）

分行：九龍亞皆老街88-90號　電話：58318

婦科　大小　特效藥

小便　外皮　朱仁生　男性　包醫

11 ACADEMY AWARDS including "BEST PICTURE"!

新華　豪華

本月廿一隆重公映　每天兩場

時間：二點半・八點正

座價：二元四・三元半・四元七・六元正

人生快事　唯看巨片

美高梅公司

榮膺十一大項金像獎的巨構

瑰麗彩色

片上中文字幕

・即日開始定座・

英俊巨星 查路頓希斯登　美艷女星 希雅哈娜麗　性格巨星 積鶴健士

數萬演員・參加演出

賓虛

影史以來・最高榮譽

市声

奇特的過敏症

過敏症是一種奇特的疾病。無論任何一種物質，都會對某一些人引起奇妙的過敏症的。某人食而甘之的肉食，也許另一個人吃了便會中毒。在日常的生活中，金屬、草、羊毛或甚至頭垢，都可以使某一些人感到難受，或者更會引致死亡的。

醫學界人士甚至證明，有一個男子對於工作似乎會引起過敏性的反應。有一個兵士在調往前線作任何一種需要勞動的工作時，便會感到不支。結果他因爲有一種活動的過敏症，被退役了。他的過敏症實在由于他感到勞動時體內產生一種化學物質所引起的。

醫學界人士和實業界人士現時了解，每年工業上無數人力與時間的損失，都是與各種過敏症有關。由是研究此項問題的專家，其地位便日益重要起來了。

據研究的人士指出，世界十分之一的人口都患有一種可以產生一種有限度的身體反應。很多人還患上了一些原因未明的過敏症。

有過敏症的人，卻易染得枯草熱，其次便是哮喘、偏頭痛和嚴重的皮膚病。這些毛病通常被認爲是由於情緒的困擾所引起，須要接受精神治療。不過，過敏症專家則不同意這樣做。他們說，此等疾病是一些由於我們的身體與週遭的普通事物接觸所引起的身體反應。

一個每年都患上了枯草熱的男子，可能病因是由他花園裡一種花草所造成的。其次，一個女子的皮膚病，也會是由於衣服上的金屬夾子所引起的。

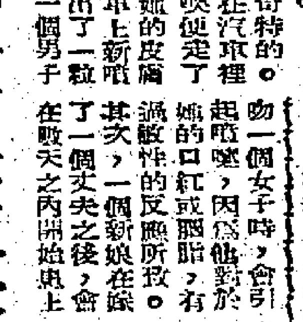
此種症狀在數年前頗爲普遍，後來才由過敏症專家研究證明了有些女子的某部份的皮膚，對於吊襪和乳罩上的夾子，具有異常敏感的反應的。所以，現時很多製造內衣褲的廠家，都改用膠夾子了。

大抵十個人中，即有一人具有過敏性反應，另有百分之六十的人，也常會有該種可能性的。不過，科學家仍未能確知造成過敏性症狀的原因。他們相信，有一個原因，就是由於身體上有一種抵抗代謝存在下來的缺陷。

基於此原因，身體對於某一些物質，便會引起過敏性的反應。當一種過敏物質浸入體內，體內的組織便會產生一種反抗物，來加以抗拒。跟着，這種反應便會令一些不受意志控制的肌肉產生痙攣。此種肌肉是支氣管的，便會引起哮喘症了。如果鼻子的肌肉受到影響，便會引起枯草熱或偏頭痛；如果受影響的是皮膚，便會引起濕疹。

有時，有些足以使成過敏性的物質，是足以殺人的。被蜜蜂螫傷，便可能會致命。有時注射一些救性命的藥劑，會得到相反的效果。有些醫院裡所造成的出乎意料的死亡，是由於一些病人對盤尼西林有過敏性反應所致。過敏症病患者，有時是相當奇特的。一個女子坐在汽車裡，見男友呼喚便走了出來，可能她的皮膚因接觸到汽車上新髹的漆油而生出了一粒粒的紅疹。一個男子吻一個女子時，會引起哮喘，因爲他對於她的口紅或胭脂，有過敏性的反應所致。其次，一個新娘在嫁了一個丈夫之後，會在數天之內開始患上哮喘，原因祇是由於她對丈夫的肌肉有過敏性反應所造成的。由此可見，過敏症的發生，有時會令人莫名其妙的。（洛山）

賭博在英國



時至今天，英國議院終於通過了一個法例：一九六〇年賭博條例。

不久以前，如果你托人買一場外國馬，你便立即觸犯了刑章，可以被拘控。

現在，所有偷偷摸摸的賭博行爲可以完全終止了，「現金賭博」，將不是非法的行爲。

每一個人都可以用電話或郵政，或通過經紀，或親赴領有牌照的公司進行賭博，但卻不能在街上進行賭博的事件。至於經紀，你委托他代你賭博，祇要他持有合法的授權証明，也是可以接受你的賭博，但仍不能逗留於街上，你應請他進入花園或屋子裏，因爲如果你當街與那經紀進行賭博交易，你與那經紀便觸犯了「一九六〇年的賭博條例」，但如那經紀進入了大門口或私人花園裏，這賭博便算合法。

現在，讓我們談談「賭博」的字義，其意思是指進行機會上的遊戲，但勝的可以獲得金錢或相等於金錢價值的獎品。

我們能夠在自己的屋子裏舉行小規模的賭博嗎？根據一九六〇年賭博條例，你是能夠的。但且慢，如果你想藉晚上宴會時贏一筆大錢的話，你得先行注意到下列的事情：

一、那種賭博，其本身一定要雙方應得公平的利益，賭博進行程序，是要以公平姿態出現，如果該種賭博是有一「庄家」的話，與賭的人一定要人人都有做「庄家」的機會才行。

二、與賭人們的賭注，全部歸入勝利者所得，莊家不能居中抽取佣金（抽水）。

三、與賭之先，不應先要付出任何費用（俱樂部有特殊章則祇批准者除外）。

根據一九六〇年賭博條例，無疑是放寬了，人們可以在家內聚賭，但一定要公平，每人都有做「庄家」的機會，而庄家不能抽水，也不能巧立名目如收取入場券、衣帽保管費等。

擲錢的賭博是可以的。擲錢實在是一種純粹技術的競賽。

在公共場所的酒吧裏，你可以玩一切有技術性的賭博，像桌球純粹技術的話，那便要遵守某種規條了。

但是其中之一，無論如何，如果一種賭博並不是屬於最高的賭注，規定不得超過五仙令，而獎的獎金，亦祇限於二十英鎊。

舉行賭博所獲得的利潤，是不能納入私囊的，而是撥歸其

山川人物

張獻忠之朝天蠋

獻忠斬婦女小足爲塔，多習聞之矣，其緣實有自，據西皋外集記，謂獻在川，偶沾疾，對天禱告曰：「疾癒，當貢朝天蠋二盤，以酬天恩」，衆皆不解。比疾起，飭羅冠所掠婦人小足，堆積如二山，注油而焚，其臭達天，蓋蠋與足同音，所言朝天蠋者此也。·頤齋·

流寇起自明末崇禎元年，而迄清初順治三年，攻城屠邑，烽烟天下，尤以李闖與張獻忠爲烈。張獻忠膚施人，與米脂李自成，俱生於萬曆三十四年，兩寇同庚。獻少從軍，隸總兵王威，犯淫掠當斬，別將陳洪範來謁，力救之，威不得已斬其黨十七人，釋獻首，遂免。亡匿山中，初爲小賊，號黃虎，後爲寇帥，稱八大王，天性雖兇黠，然進恩猶思，每飯必祝曰：「陳將軍活我。」及剿撫楚豫，後知官兵中有陳將軍，喜曰：「是吾恩人耶？」探實果然，乃賚金玉文幣以進，曰：「公一言活我，今過於此，天也，亟率部投降。」崇禎十一年就撫屯穀城，因熊文燦撫馭失宜，翌年復叛於穀城，率衆犯蜀，秋八月陷成都，蜀王至澍、內江王至淥殉難，獻殺戮蜀人之慘，剖手足曰鈹奴，分夾脊曰邊城，鎗其背於空中曰雪戲，澄火城困小兒數百，觀其奔走呼號以爲樂，曰貫戲，剖孕婦之腹，抽嬰走之胚，碎人肝以餵馬，張人皮以懸市，不一而足。曾斬婦女小足以爲塔，多習聞之矣，其緣實有自，據「西皋外集」紀載，謂獻在川，偶沾疾，對天禱告曰：「疾癒，當貢朝天蠋二盤，以酬天恩。」衆皆不解也，比疾起，飭羅冠新婦人小足，堆積如二山，將焚之，必欲以最窄者置其上，遍覓無當意者，忽覩己妾之足纖小，正當其意，不惜立斬之，乃澆油而焚，其臭達天，蓋蠋與足同音，所言朝天蠋者此也。順治三年，獻自言是歲有劫，欲隔入武當山修行以避劫，徐圖從出，乃營於西充縣之鳳凰山，時肅王兵至，獻乘馬登高望之，猝遭前鋒一矢而斃，及舁屍至，尚張目瞪眼，於是斬首剜心，蜀人相傳其心色盡黑，埋葬之處，蕃草如棘，誤觸之，輒成大癰，井常有黑虎出現，傷人，人皆畏之。然一說據「某某新編」所紀，則官人也，先居川，獻之仇視川民，並欲屠川民之爲兵者，遣軍於外，一軍聞之，俱逃，會大兵至漢中，進忠因而歸命，叩獻所在，進忠曰：「在順慶之金山鋪，西充縣學之交境，去此千四百里，疾馳五晝夜可及。」獻以進忠守潼元關，不忍有大兵前驅至而未信，進忠已入營中，與善射者俱，指示之曰：「此獻忠也。」發一矢中額，獻訝曰：「果然！」逃伏積薪，後執近侍詢之而得，乃曳出斬之。兩說微有所殊，未審孰確耳。

半靜寂地帶

丹尼

收回兩幢三層高的樓宇改建，對住客的補償費，共達五十六萬港元。

「迫遷」一詞，其含義可能變成「無端端發達」了。

×　×

認購怡和股票，據估計已超過兩億港元，但將來能夠實際獲得認購的數目，僅百分之五左右而已。這是一個現金流轉的巨大浪潮，徒苦了平時擁有巨額存戶的銀行而已。

×　×

美國「改善廣播與電視協會」稱，美國的電視，在一週中揭及謀害的有一百四十四宗，殺死的五十三宗，還有幾宗大屠殺、打鬥及姦行。認爲對於兒童有嚴正的危害。

在電視與廣播中，嚴正危害兒童的節目，祇要有人統計，大概決不限於這些，決不止於此數。

×　×

紐約市區突然電流中斷，所有憑藉電力的交通、通訊及廣播設備，俱陷癱瘓，全市啞然無聲。

這個世界最繁忙的城市，應該慶幸「偷得浮生半日閒」吧。

姜白石

南宮搏

山水之間

「我們一起去白石兄的樓房，將他們的行李搬來我家就是了——不管他同意不同意，」張平甫靈鵝地說。

「不爲，不可厚擾——」姜白石還忙作推辭。

「我已經說過不理你是否同意的！我們大夥兒去，爲你搬運行李！」他還辭，向家人揮手：「你們同意了？」

「我親自動手，替白石搬行李，」張鎡已話了出來。

這是臨安城內一次風雅的盛事！張循王的裔孫，率領了知名之士，爲姜白石、小紅搬行李——人們應聽了姜白石，祇提出小紅！因此，張平甫搬行李的故事，在第二天就傳遍了臨都。造成大家仗小紅的名字，也傳遍了臨安城。

×　×　×

山水之間，詩人姜白石和小紅過着隱居出宿的生活！他們住在循王府，但是，主人張平甫絕不干預他們夫妻的生活！他們，時常在天亮時出門，携帶樂器和釣竿，到附近的湖邊去垂釣，他們將釣到的鮮魚送去附近的酒家烹飪，和以肉食，再沽到水酒，他們坐在野石上，飲酒，食魚肉！

他用柔枝細樹編織爲小紅編了一隻巨大的遮陽帽。

她會將釣到的魚再放回湖中。

有時，他們會在草地上躺下來——像孩子似地在草地上打滾⋯⋯（九）

扯東拉西集

南臺

求不可必得

天下沒有求而必得之事，求而必得，那就人人可以中馬票頭彩了。

天下也沒有求而不得之事，求而不得，那就人人束手等待老天安排了。

馬票頭彩不可必中，但許多人仍然要買馬票，其故安在？因爲「不可必」，雖非「必」，也非「不」，在「必」與「不」中間有一個「可能」。

二百萬人買馬票，總有一個人中頭彩，誰就是「可能」。就要誰買馬票，誰就有這個「可能」。有了「可能」，也就由「不可必」而成爲「可得」。

我們之所謂奮鬥、努力，就是要從「不可必得」中求達到「可得」。換言之，我們就是有了一個「可能」的認定，由「可能」求其「能」。

「取消派」——失敗主義者，他們的哲學是沒有一個「可能」，他們往往否定「可能」。除了現成之外，他們總沒有勇氣、沒有耐心去發現可能、爭取可能的。所以，他們無所謂奮鬥和努力。

當然，由「可能」到「能」的過程，常常是有着不少艱難險阻的，例如探險家攀上絕非雨士峯，絕不是平時走路般容易，多少人半途而廢，多少人功虧一簣，但總於有人爬到顛峯，問題就是誰夠奮鬥、努力。既然有了爬到顛峯的人，那麼，半途而廢，功虧一簣者就不能諉是「不可必得」了。

許多事，表面上是「不可必得」，但如果認爲有「可能」，加以「必得」的意志，則結果「不可必得」者，會達到「必得」。垂手可得，俯拾即是，未嘗沒有，然這些人人可得的東西，不見得是可貴，祇有經過無數艱難險阻而得到的，才見得到頂大的價值。

牟利者登山入海，苦身焦思，其始何嘗認爲必得，但只利之所在，鍥而不捨，乃至不惜犯萬難，冒大險以求之，其終卒底於成。再以買馬票者而言，一次不中，再次不中，多次也不中，仍然一樣的買。這種精神，就是有了一個「可能」在鼓勵。祇要拿這種精神去奮鬥努力，則「精誠所至，金石爲開」，成功完全是由這樣來的。

我不主張冒險，更反對盲幹，但我以爲一般觀念中的「不可必得」，絕非「必不可得」。這一點，孟子在分析「不能」與「不爲」兩詞中已說得很清楚。「能」不是一種現成，而是要經過努力的方向，就是有了能，就要經過「求」去實現它。換言之，「得」絕不是有人雙手奉上，而是要經過自己去「求」，不止「求」，而且用力的「求」。盡了自己的力，求而不得，那就沒有話說。買了一千次一萬次馬票不中，那就有之，不買馬票而中，絕不會有的事。

處困難之中，發揮「求不可必得」的勇氣，正是打破僵局，開拓新局的最高力量，也是最高的哲理。

許多事，表面上是「不可必得」，但如果認爲有「可能」，加以「必得」的意志，則結果「不可必得」者，會達到「必得」。

龍舟考

穆天子傳：「天子乘鳥舟、龍舟，浮於大沼。」注：「舟以龍鳥爲形制也。」後因謂天子之舟曰「龍舟」。按：穆天子傳周穆王西行事，小說家之最古者也。注之者，爲晉郭璞，是則龍舟之名，由來已古。

戰國時，楚三閭大夫屈原，於公元前二七八年五月五日，抱石投入湖南之汨羅江中，當地居民，發動船隻，四處打撈，因此，在每年此日，用競渡方式以紀念之。

到南北朝時代，舟之形式，大爲改變，倣照天子之舟，飾爲龍形，成爲今日之龍舟，已有一千三百餘年之歷史，王立之詩：「龍舟衝破浪華開」，即爲競渡而詠也。

此舉，起源於汨羅江畔之人民，漸漸推行於全國每一角落，即海外，亦於五月五日端午節，一樣隆重舉行，參加競賽之船，命名爲賽龍、齊龍，……等，拜船⋯⋯

投稿注意

本刊歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處，原文如有附圖，如要退還，請附足郵資的信封。編輯部啓

名醫回憶錄

行醫初記

丁凡

二、死神距離三十分鐘

在門外等候，那是祇有一匹馬拉動的兩輪馬車。

麥晨時早巳坐在馬車後面的座位，馬車夫則待命令出發。

雨下得很大，風勢也相當厲害，我們就在這樣惡劣的天氣出發，祇顧一盞陰暗的油燈照着泥濘的路途。

不夠十五分鐘，我已經衣服濕透，不知是給雨水或我的手汗所從透，現在變得滑潺潺。我想咒咒天氣，行醫這職業，以及金馬倫醫生這人。

最後，我們在一間祇有一個窗口的小屋舍前停下來。試從那灰黯的燈光透出。

她看來像個還未成熟的女孩，她的眼睛瞪瞪地替我解下濕衣，她的丈夫不時一望那約三歲的男孩。

毛氈下面，身體不安地轉動，他的上潑是冇珠，由他面部的困難呼吸可以看出他的痛苦表情。

我並沒有用它。我叫麥晨時拿一盞燈給我，我祇用我的手指把孩子的舌頭按下。是的，那是白喉症！

「我替他弄了一些稀粥，」孩子的母親說：「但是他似乎不願吃。」

「他不能夠把粥吞下，」我說。

「那末，他的病勢很惡劣了？」她低聲道。

我按按孩子的脈搏，我是認爲他的病勢惡劣，但他的母親不會夢想到是多麼的惡劣。我的診斷是多麼確實，孩子的生命已經垂危。我想我所知道的最可怕的事情，他竟是我的第一個病人！

我打開藥箱，把八千單位的抗白喉疫苗注入注射筒裡。當針刺進孩子的臀部時，孩子也沒有氣力抽搐了。我想拖延時間，叫麥晨時和馬車夫都在火爐旁邊，因爲試着是整間屋子唯一溫暖的地方。

我很擔憂他們兩人的眼睛都在睨着我，期待我能夠起死回生。但是我怎樣做呢？我深知道我應該做。但是我害怕。我回到房間再看看孩子。他的情形顯然又已經惡化。

我所注射的疫苗要三十分鐘然後能夠發揮藥力，但在藥力發揮之前，孩子已經可能因爲氣管阻塞而死去。我的心房又有一陣顫慄。我要馬上立定主意——否則就會來得太遲了。（⊖）

凌波學士

波翁

三、校后搖身作美官

沈秀如冷笑以答曰：「汝謂我數年之間，前後宛如兩人，此語殆屬中肯。汝與我同是過來人，當在母校未畢業時，所孜孜以求者爲學科，所逐逐以營者爲虛聲。凡校花校后等號，皆虛聲也。我無端而膺得校后之名，自覩爲不可一世。今我既嫁人，而又守寡，卑然不知何所之？今始知校后値得幾文錢？汝謂我環境能移人，語意至爲含蓄。質言之，即謂我之環境昔榮而今瘁也。」語時，聲爲之咽。盧太慰之曰：「汝何必太悲？我知汝心靈空虛，應求填補。今復來港，知汝亦漸解行樂及時之旨矣。」沈秀如聞而不答，遂起而辭，謂須訪友去。盧太亦未便留之。

沈秀如此次復來港，其求偶之心甚急。其對象當爲張某，以其爲商界聞人，行事多取穩健，不如軍人之冒險，不冒險，則生命總比軍人爲安全，昔以其虛榮之故，嫁空軍校官，以爲夫婿爲未來之英雄，此身即爲未來之貴婦，乃抱此希望，轉成空花，未及兩年，便爲寡婦。是知今後覓取對象，宜著眼商界人才。思至此，以爲時不早，乃即赴舞院去，計此時廣州輪船當泊岸，而張某亦當隨同潘高佬而至也。時舞院男女賓來者殊稀，沈秀如乃危坐以待，蓋以廣州少婦，作港遊者不過數回，故於香港社會情形，尚未甚熟悉。況舞院又別成一種風氣，非久歷其中者，自莫能深知。有人見沈秀如子身而來，又特以爲必爲殿戶寵姬，初作出牆紅杏，間有肆其儇艷手段，行近其前，挑以淫辭，秀如赧甚，起而避之，乃出至舞院門口，而潘高佬適至。斯時遂如解圍。

時沈秀如以身邊有熟人，不復有所怖，潘高佬乃偕之從人，坐甫定，沈秀如乃問阿張今日何以不見來？潘高佬答之曰：「彼爲某洋行買辦，係經營出入口貨物，故常往來省港間，有生意稱則來，否則，或隔旬始一至香港，前次我與渠同來者，偶然適逢其會耳。」沈秀如乃不復問。潘高佬則心神恍惚，左顧右盼，推望丁蓉仙之來，向沈秀如問之，沈秀如初欲以實告，旋又茹其詞，以不知答。潘高佬聞而惘然。

時舞院壁上自鳴鐘，已響八點，而舞池男女，擁舞翩躚，其樂無極。潘高佬觀此，以爲美人而不見，恐良夜之易闌，欲起而覓舞伴，乃注視沈秀如不稍瞬。又知其爲校后，今爲新寡之文君，與丁蓉仙差相彷彿，今丁蓉仙雖未至，而得與丁蓉仙之友舞，亦不負此良宵。況其貌似丁蓉仙，而又美勝於丁蓉仙者耶？思至此，遂向沈秀如致以誠懇之詞，請起與共舞。（四七）

宗教科試題答案

聖經（天主教）

兩小時完卷

甲部　舊約

（一）下列各句是誰說的？向誰說的？在什麼時候說的？

（A）你看這裏有火有柴，但那裏有全燔祭的羔羊呢？

這是當依撒格跟着亞巴郎往摩黎雅山時，依撒格向亞巴郎說的。

（B）我兒，他們天主賜你恩惠！

這是當若瑟的兄弟們往埃及糴糧時若瑟向他的弟弟本雅明說的。

（C）我現今在埃及人向依撒爾人發狂的事上知道上主是眾神中的最大者。

這是當梅瑟迎接他的岳父耶忒洛時，耶忒洛向梅瑟說的。

（D）他是上主，他看着好的，就去做吧！

這是當撒慕爾把上主的話對赫里說時，赫里向撒慕爾說的。

（E）你的民族，就是我的民族，你的天主，就是我的天主。

這是盧德準備同她的家姑納敖米回白冷時，向她的家姑納敖米說的。

（F）你要治理上主的百姓，從四周仇敵手中解救他。

這是當撒慕耳祝聖撒烏耳爲王時，撒慕耳向撒烏耳說的。

（二）你對下列各詞句有何認識？

（A）四大先知——㊀依撒意亞㊁耶肋米亞㊂厄則克耳㊃達尼爾。

（B）十二支派——㊀魯本㊁西默盎㊂肋未㊃猶大㊄依撒加爾㊅則步隆㊆丹㊇納斐塔里㊈加得㊉阿協爾⊕若瑟⊕本雅明。

（C）呼籲之泉——三松長歎，默禱向上主呼籲後在肋希一個坑中吸了源出來之水，使精神恢復，因此那坑稱做呼籲之泉。

（D）司祭的國家——就是說如司祭比普通百姓更親近天主，試想天主在百姓中，伊民更親近天主，以爲司祭掌政權，大司祭一方面是司祭，另一方面是國王。如默基瑟德。

（E）瑪納——是希伯來語，就是天降的食糧。

（三）試述盧德生平，她的行實給人甚麼教訓？

盧德是一個摩阿布的女子，也是個賢淑的寡婦，是一個虔誠信仰和恪守德行之女，成了達味的祖母。她的一生是値得人們敬仰和效法的，給予我們許多處世爲家的家訓。

（四）試述梅瑟的生平，並他蒙召的經過。

梅瑟是大聖人，大先知，是天主特別揀選的大領袖，曾在曷勒布山腳下藉荊棘中發顯神奇的火燄，召叫他去埃及解救依撒爾民，幾經辛苦，將依撒爾民渡過紅海，預備向客納罕進發。

（五）厄里亞先知爲甚麼與假先知相比？他怎樣証明天主是真神？

因在加爾默耳山上召集民衆，厄里亞先知與假先知相比，誰是真神，就祭，倘若天上有火降下焚化祭品時就可以證明誰的是真神。結果上天竟然降下火把厄里亞的祭品火化了。

乙部　新約

（一）下列各句是誰說的？向誰說的？在什麼時候說的？

（A）凡信我而活的人永遠不死。

這是當耶穌復活拉匝祿時耶穌向他的姊姊瑪爾大說的。

（B）解開他，讓他走吧。

這是當耶穌復活拉匝祿時耶穌向猶太人說的。

（C）天主子，時辰沒有到，你竟來磨難我們。

這是當耶穌到革辣撒人的地方時，有兩個附魔的人向耶穌說的。

（D）我不是告訴過你，如果你信，就會看到天主的光榮嗎？

這是當耶穌復活拉匝祿時耶穌向瑪爾大說的。

（E）請同我們一起住下吧，因爲快到晚上，天已經晚了。

這是當厄瑪烏兩個門徒往厄瑪烏途中時，他們兩個向耶穌說的。

（F）他說出了我所做的一切。

這是當耶穌與撒瑪黎雅婦人談活水問題後，那婦人往城裏去向人們說的。

（二）填充題

（A）法律中最大的誡命是你當全心全靈全意愛你的天主，天主。

（B）耶穌一連三次受魔誘，一在曠野，二在聖城，三在山頂。

（C）耶穌講論天國的比喻有（1）撒種（2）稗子（3）芥菜子（4）酵母（5）寶藏和珍珠（6）撒網。

（D）斯德望殉道時，求天主說：「主，不要向他們算這罪惡」。

（E）耶穌初召四位門徒是（1）伯多祿（2）安德助（3）雅各伯（4）若望。

（三）你對下列各詞有何認識？

（A）聖神——天主第三位，由聖父聖子相互間的愛情從無始之始而生的，專司愛德之務，常顯鴿子之形顯現。

（B）達味之子——指「默西亞」而說，因爲當時猶太人心目中，以色列民族的救主，生於達味後代。

（C）天神——無形無像的神體，與人類同時爲天主所創造的，是受造物中最高貴的，具有大能，因所司職務不同而分若干等，以聖彌額爾爲首。

（D）漁人的漁夫——耶穌選了數個漁夫作爲宗徒，派他們傳揚福音，救人靈魂，不作捕魚的漁夫，而作漁人的漁人。

（E）田野發白——這是耶穌對門徒所說的話，像徵天國收穫的時期可以到了。

（四）試簡述耶穌在下列各地行了甚麼奇異的事。

（A）伯大尼——耶穌在這裏的山頭升天去了。

（B）葛法翁——耶穌在這城曾斥責附魔的人，并醫好了伯多祿岳母的病。

（C）納因城——耶穌曾復活當地寡婦的兒子。

（D）撒瑪利亞和加利肋亞中間的一個小村——耶穌曾與當地的婦人談論活水的問題。

（E）加大拉人的地方——耶穌曾在此地方驅逐魔鬼。

（五）你對斯德望有何認識？試畧述其殉道的情形。

斯德望是爲耶穌基督首先流血捐軀者，得稱爲聖教會殉教烈士之祖。他原是一位普通信友，後來被委任爲六品，負責輔助宗徒行祭，逐聖證，希伯來人有意陷他，故約他當衆辯論教義，結果辯不過他，便把他用石頭打死了。

佛學科

任作八題，兩小時完卷

（一）釋迦太子離家後，欲往阿羅邏仙人住處，中途渡過那一條河？路經什麼城？遇到那一位國王？他對太子說些甚麼？太子怎樣回答他？

㊀答：太子離家後，欲往阿羅邏仙人住處，渡過恒河，路經王舍城。此城是摩揭陀國的都城。城中的頻毗娑羅王來見太子，勸他不要出家，願捨國以奉太子。太子答他說「……我今所以辭別父母，剃除鬚髮，捨於國者，爲斷生老病死苦故，非爲求於五欲樂也……」並勸他「以正法治國，勿枉人民」，遂與王別。

（二）甚麼叫做初轉法輪？

㊁答：釋迦世尊成佛之後，本意欲先向昔曾師事的阿羅邏仙人與迦蘭仙人說法，而他們都已死去。於是向波羅奈國鹿野苑去，度先曾隨佛的五個侍者，即憍陳如等，爲說四聖諦教，是爲初轉法輪。「法」乃印度古代的武器，其狀如輪。「輪」乃佛所說教法。佛說法能摧破一切邪說異論，名轉法輪。

（三）上座部及大衆部分裂的起因是甚麼？

㊂佛滅度後，小宗盛行，約百餘年，有大天者唱五事以致阿羅漢不除道所知障，未爲究竟。五事者，頌云：『餘所誘無知，猶豫他令悟，道因聲故起，是名眞佛教。』『餘所誘』，阿羅漢仍有煩惱習氣爲天魔所誘，是爲『無知』，又微細無明不染汚者未除，是爲『猶豫』，自證不知，使他指示，是故『他令悟』，因聲聞得道，故『道因聲起』。即此五事是名佛法。當時四衆爭論甚盛，遂分兩部，從此說者爲大衆部，不從者爲上座部。

（四）試列舉下列論藉的作者：

（A）阿毗達磨發智論，
（B）阿毗達磨俱舍論，
（C）異部宗輪論，
（D）中論，
（E）百論，
（F）大乘掌珍論，
（G）瑜伽師地論，
（H）顯揚聖教論，
（I）二十唯識論，
（J）成唯識論。

（四）答：（A）迦多衍尼子，（B）世親論師，（C）世友論師，（D）龍樹論師，（E）提婆論師，（F）清辨論師，（G）彌勒論師，（H）無著論師，（I）世親論師，（J）護法等十大論師。

（5）解釋下列一頌：「衆緣所生法，是即無自性，若無自性者，云何有是法！」

（5）答：這首頌的意義是說：一切有爲法都是由衆緣和合而生起的，緣合便生，緣散即滅。既由衆緣的聚散而生滅，即是沒有獨立存在的自性（自性即眞實的體性）。既然沒有自性，便不能說它們是眞有。

（6）解釋下列名詞：（選答五項）

（A）異熟，（B）有爲法，（C）阿毗達磨，（D）毗鉢舍那，（E）有覆無記，（F）無覆無記，（G）扶根塵，（H）加行，（I）五俱意識，（J）煩惱。

（6）答：（A）異熟——果報體。

（B）有爲法——由衆緣和合而生起的事物。

（C）阿毗達磨——梵語，華言「對法」，即三藏中論藏的通稱。

（D）毗鉢舍那——梵語，華言「觀」，即以智慧觀照。

（E）有覆無記——性是不善亦不惡的「無記」，但有煩惱「遮覆」着它。

（F）無覆無記——性是不善不惡的「無記」，又無「煩惱」「遮覆」着它。

（G）扶根塵——扶助或保護着淨色根的有機組織。如就眼根來說，視覺神經名淨色根，眼球的其餘部分名扶根塵。

（H）加行——加功修行。

（I）五俱意識——與前五識同時生起的意識。

（J）煩惱——能擾惱有情身心的不良本能，如貪，瞋，癡等。

（7）唐代禪宗分南北兩派，誰是南派的領袖？誰是北派的領袖？他們各有一首著名的偈頌，試把頌文或其大意寫述出來：

（7）答：唐代禪宗分南北兩派。惠能大師是南派的領袖，神秀大師是北派的領袖。神秀的偈頌說：『身是菩提樹，心如明鏡臺；時時勤拂拭，勿使惹塵埃。』惠能的偈頌說：『菩提本無樹，明鏡亦非臺；本來無一物，何處惹塵埃。』

（8）甚麼叫做四攝？試畧說其意義。

（8）答：四攝的意義如下：

（A）布施——以財施、法施及無畏施與衆生。

（B）愛語——以溫和可愛的語言對人說話。

（C）利行——做有利於人的行爲。

（D）同事——和光同塵，祇要不是惡行，他人所作所受，我亦能之，故名四攝。

（9）佛家有轉識成智之說；轉那幾個識，成什麼智？又識與智有何分別？

（9）答：轉第八識，成大圓鏡智；轉第七識，成平等性智；轉第六識，成妙觀察智；轉前五識，成成所作智。有漏的名識，無漏的名智。

（10）在佛教史上，密宗的開宗祖是誰？他再傳給何人？於何時由何人傳來中國？

（10）答：密宗的開祖是龍猛菩薩。他再傳給龍智菩薩。於唐玄宗時由善無畏及金剛智二人傳入中國。

（11）試把三界及九地列成一表。

（11）答：

三界	九地
欲界	初禪處
色界	第二禪處、第三禪處、第四禪處
無色界	空無邊處、識無邊處、無所有處、非想非非想處

（12）試畧述見道前的加行有四個階段：

（12）答：見道前的加行有四個階段：（A）煖，（B）頂，（C）忍，（D）世第一法。譬如鑽木取火，最初生煖，此喻無漏智火前之相狀，是名爲煖。次煖增長，熱氣上騰，此喻無漏智將發未發時之相狀，是名爲頂。熱氣倍增，其烟透發，此喻無漏智將發時之相狀，是名爲忍。次無漏火烈然燃出，此喻無漏智初發而未具燒煩惱之作用，是名世第一法，於世間中此爲最勝，過此便發生燒煩惱之作用，而超過世間法了。（完）

聖經（基督教）

兩小時完卷

以下十二題，分甲乙兩部，每部六題，每部之第一題，必須作答，其餘五題，可選答二題，兩部共答六題。

（甲）舊約試題

（一）你對下列名詞有何認識？（此題必須作答，但可任選五項）

（A）先知　（B）耶羅波安　（C）掃羅　（D）亞伯拉罕　（E）基甸　（F）拿單

答㊀（A）先知：是上帝的代言者，人們不知的事物，上帝給他先知，所以稱他爲先知。

（B）耶羅波安：是所羅門王之次子，是分國後的以色列的君王，他不聽忠臣勸諫，減輕父親規定重稅，致令民衆反叛，造成國家分裂。

（C）掃羅：是便雅憫支派之人，約士的兒子，以色列國第一任君王，由先知撒母耳膏立爲王。

（D）亞伯拉罕：初名亞伯蘭，後蒙上帝選召改名亞伯拉罕，意即多國之父，預示來日之偉大，後世稱他爲信心之祖。

（E）基甸：原是亞比以謝族人，約阿施的兒子，他曾被上帝選召作拯救以色列人脫離米甸人的手，有勇有謀，愛國愛民的士師。

（F）拿單：是大衛王時代的一位有名的先知，曾奉上帝差遣責備大衛犯罪，促大衛認罪悔改。

（二）試述何西亞與亞摩司的生平并他們對上帝觀的異同。

答㊁何西亞是上帝選召的先知和亞摩司同一時代，向以色列人傳道，上帝命他要娶一不貞妻，代表上帝和選民的關係，後來所生三個兒女，長子耶斯列，次女羅路哈瑪，三子羅阿米。後來又令其夫妻團聚，重圓。亞摩司是耶路撒冷城南提哥亞的牧羊人，他蒙上帝呼召作先知，雖不屬有職業，但以色列人不聽從，上帝從天降下蝗蟲，並吃盡國中一切植物，施行懲罰，又命天降火，焚燒全國，經亞摩司懇求才告息滅。

何西亞證明上帝是慈愛之父，亞摩司證明上帝是公義之神。

（三）摩西對希伯來民族有何功績？

答㊂摩西是上帝造就訓練，拯救希伯來民族的領袖，曾代表上帝降下十災打擊埃及人，埃及王法老屈服並允釋放以色列人出埃及，摩西被任爲救民領袖，帶領以色列民渡過紅海，到達西乃山接受上帝頒賜十誡給選民遵守，並立會幕，崇拜上帝，帶領以色列民衆入迦南，可惜壯志後尚未完成組織國家，及後由約書亞繼續才告成功。

（四）以色列人進入迦南後所遭遇之困難爲何？

答㊃：以色列人進入迦南後所遭遇困難是境內仇敵尚未盡滅，時起爲亂，約書亞分地給十二支派分佔，才克有安，直至撒母耳時代，組立國家選任國王，國家才得安寧，不幸至所羅門的次子羅波安時代國家便告分裂，強鄰侵略，常施擄掠。

（五）「被擄」二字在舊約聖經中作何解？試論「被擄」對以色列民族的影響。

答㊄：「被擄」二字在舊約聖經中，因以色列國時被強鄰擄掠，並將壯丁擄去異邦，以色列民便因此國破家亡，這就是被擄。被擄對以色列民族影響甚大，經過慘痛打擊之後，宗教感想完全改變，㊀覺悟民族的宗教是屬於個人的。㊁覺悟民族的宗教是關係普世的。㊂覺悟民族的宗教是有新使命，就是以色列民族是上帝對全人類計劃中的僕役，將要爲全人類服務，這僕役就此得有這新使命。

（六）何謂「十誡」？試解釋第一誡對猶太人在信仰上的重要性。

答㊅：十誡是上帝給選民遵守完全的律法最高尚的道德原則，十誡是：㊀不可有別的神，㊁不可雕刻偶像，㊂不可妄稱上帝的名，㊃當守安息日，㊄當孝敬父母，㊅不可殺人，㊆不可姦淫，㊇不可偷盜，㊈不可作假見証，㊉不可貪心。

第一誡對猶太人的信仰極爲重要，因爲第一誡論及上帝之外不可有別神，上帝是猶太人信仰獨一崇高的對象，以致硬性規定爲「上帝以外不可有別神」，其重要性由此可見。

（乙）新約試題

（一）你對下列名詞有何認識？（此題必須作答，但可任選五項）

（A）稗子　（B）安息日　（C）試探　（D）以馬內利　（E）加略人猶大　（F）法利賽人

答㊀（A）稗子：耶穌所傳的是真道理，而魔鬼散佈的是假道理，稗子便是代表假道。

（B）安息日：上帝創造天地共經七日，第七日完成安息，基督亦是在安息日復活，現在各國禮拜堂的安息日記念具有兩個意思，第一記念上帝創造之恩，第二記念基督復活救贖大恩。

（C）試探：基督開始傳道之時，曾經被魔鬼試探，表示基督意志堅強，不爲所誘惑。

（D）以馬內利：這也是基督的別名，是上帝與人同在之意。

（E）加略人猶大：本係耶穌十二門徒之一，後來因貪愛錢財而出賣他的主。

（F）法利賽人：法利賽是猶太國嚴謹的一派，潔身自好，並斥之爲僞善之人。

（二）試述司提反的殉道與掃羅的歸正有何關係。

答㊁：當司提反殉道時掃羅在旁，看守衣服，掃羅因此大受感動，與其歸正大有關係。

（三）耶穌與尼哥底母所談論之事爲何？耶穌降世對所談論之事有何幫助？

答：（三）尼哥底母是猶太人的官，是大有學問的人，耶穌對他談論人須重生，才能見上帝的國的問題，耶穌降世正表明世人如何能藉以得到重生。

（四）畧述耶穌復活的事實如何影響初期教會的發展？

答：（四）耶穌復活，四十日升天，十日後聖靈降臨，初期教會便得組成，初期教會也因此大得發展，福音廣傳。

（五）少年財主有何値得稱許的地方？耶穌指出他所缺少的是甚麼？

答（五）：少年財主値得稱許的地方是道德高尚，人格優良，因他守了許多律法。耶穌指出他缺少的是個極端自私的少年，須要變賣所有，周濟貧苦，並要背十字架，過犧牲的歲月。

（六）概論耶穌受審的經過。照你的意見認爲合法嗎？並試解釋耶穌受審判稱爲「審判之王」。

答（六）：耶穌受審的經過是：先由猶太公會大祭司亞那，再由該亞法審判，最後再由彼拉多審判，最後由彼拉多宣判無罪，照猶太法律、羅馬法律，也不合法。彼拉多當衆洗手，以表示清白。關於耶穌稱爲「審判之王」，就是耶穌在天國裏，爲萬王之王時，與行一個大審判，由基督主持，故有此稱謂。